

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

30 JUIN 1980

REVISION DE LA CONSTITUTION

Révision de l'article 3ter de la Constitution, pour la suppression, dans la première phrase, de l'adjectif « culturelles »

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA REVISION DE LA CONSTITUTION
ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES (1)

PAR MM. WECKX
ET VAN CAUWENBERGHE

MESDAMES, MESSIEURS,

I. PREAMBULE

Le Premier Ministre a fait devant la Commission un exposé général relatif aux propositions de revision des cinq articles suivants de la Constitution : 3ter, 28, 59bis, 108 ainsi que sur la revision du Titre III de la Constitution par l'insertion d'un article 26bis.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Defraigne.

A. — Membres : MM. Aerts, Bourgeois, Joseph Michel, Moors, Suykerbuyk, Tindemans, Uyttendaele, Vanden Boeynants, Van den Brande, Wauthy, Weckx. — MM. Boel, Brouhon, André Cools, Hancké, Hurez, Van Cauwenberghe, Van Elewyck, Vanvelthoven. — MM. De Grève, Gol, Knoops, Poma, Verberckmoes. — MM. Defosset, Mordant. — M. Schiltz.

B. — Suppléants : MM. Blanckaert, De Keersmaecker, Diegenant, Henckens, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Schyns, Mme Smet, MM. Swaelen, van de Put, Vankeirsbilck, N; — Mme Adriaensens épouse Huybrechts, MM. Baldewijns, Baudson, Degroeve, Delhay, Laridon, Van Acker, Van der Biest. — MM. Evers, Grootjans, Mundeeler, Louis Olivier, Sprockeels, Van de Velde. — MM. Clerfayt, Moreau, Persoons. — MM. Anciaux, Baert.

Voir :

10 (S. E. 1979) :

— N° 2/1° : Texte transmis par le Sénat.

— Nos 2/2° et 3° : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

30 JUNI 1980

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Herziening van artikel 3ter van de Grondwet om in de eerste volzin het woord « cultuurgemeenschappen » te vervangen door het woord « gemeenschappen »

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE HERZIENING VAN DE GRONDWET
EN VOOR DE INSTITUTIONELE HERVORMINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEREN WECKX
EN VAN CAUWENBERGHE

DAMES EN HEREN,

I. INLEIDING

Voor de Commissie heeft de Eerste Minister een algemene toelichting gegeven bij de voorstellen tot herziening van de volgende vijf Grondwetsartikelen : 3ter, 28, 59bis, 108, evenals van Titel III van de Grondwet door de invoeging van een artikel 26bis.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Defraigne.

A. — Leden : de heren Aerts, Bourgeois, Joseph Michel, Moors, Suykerbuyk, Tindemans, Uyttendaele, Vanden Boeynants, Van den Brande, Wauthy, Weckx. — de heren Boel, Brouhon, André Cools, Hancké, Hurez, Van Cauwenberghe, Van Elewyck, Vanvelthoven. — de heren De Grève, Gol, Knoops, Poma, Verberckmoes. — de heren Defosset, Mordant. — de heer Schiltz.

B. — Plaatsvervangers : de heren Blanckaert, De Keersmaecker, Diegenant, Henckens, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Schyns, Mevr. Smet, de heren Swaelen, van de Put, Vankeirsbilck, N. — Mevr. Adriaensens echtg. Huybrechts, de heren Baldewijns, Baudson, Degroeve, Delhay, Laridon, Van Acker, Van der Biest. — de heren Evers, Grootjans, Mundeeler, Louis Olivier, Sprockeels, Van de Velde. — de heren Clerfayt, Moreau, Persoons. — de heren Anciaux, Baert.

Zie :

10 (S. E. 1979) :

— N° 2/1° : Tekst overgezonden door de Senaat.

— Nrs 2/2° en 3° : Amendementen.

Afin de préserver la cohérence et la clarté des idées exposées, les rapporteurs ont jugé opportun de conserver à cet exposé un caractère d'ensemble et, par conséquent, de le synthétiser en tête du présent rapport concernant le premier article discuté en Commission, à savoir l'article 3^{ter}.

La même attitude a été adoptée en ce qui concerne les exposés des commissaires suscités par cette introduction globale du Premier Ministre.

II. EXPOSE INTRODUCTIF DU PREMIER MINISTRE

Le Premier Ministre expose que le Gouvernement a déposé deux projets au Sénat, à savoir les projets 434 et 435 (Doc. Sénat, 1979-1980) à l'effet de réaliser l'autonomie des communautés française et flamande et celle des régions flamande et wallonne.

En ce qui concerne la région bruxelloise, l'article 107^{quater} n'est pas encore appliqué mais l'organisation de cette région sera entamée à l'automne.

Quant à l'organisation de la région flamande, celle-ci sera réalisée par le biais de la communauté flamande, la même possibilité étant d'ailleurs ouverte à la région wallonne par une décision ultérieure.

Le Premier Ministre signale que l'avis du Conseil d'Etat a été demandé sur ces projets 434 et 435 par le Président du Sénat. Le Gouvernement s'est associé à cette demande. L'adoption de ces deux projets implique la modification de neuf articles de la Constitution.

Avant de montrer l'importance des propositions de révision des cinq articles de la Constitution, le Premier Ministre insiste sur le fait que, lors de la discussion au Sénat, on est parti de la constatation que la Constituante ne peut réviser deux fois un même article de la Constitution durant la même législature; c'est ainsi que diverses propositions de révision des articles 26 à 29 de la Constitution n'ont pas été retenues à la Commission du Sénat, malgré le fait qu'elles formaient un ensemble cohérent avec l'ensemble des modifications proposées par le Gouvernement, parce qu'on craignait un blocage dans une phase ultérieure de la révision de la Constitution, notamment en ce qui concerne la réforme du système bicaméral et plus précisément du Sénat.

Dans la phase actuelle des travaux parlementaires concernant les réformes institutionnelles, le Gouvernement juge dès lors opportun de se limiter à la révision des articles de la Constitution strictement indispensables à l'adoption des projets de loi spéciale et ordinaire des réformes institutionnelles dont le contenu figure dans l'annexe à l'accord de Gouvernement.

Les modifications proposées visent essentiellement trois objectifs :

- 1) élargir la compétence des communautés (culturelles) aux matières personnalisables;
- 2) créer la possibilité d'exercice des compétences des organes régionaux, en ce qui concerne les matières visées par l'article 107^{quater}, par les organes communautaires;
- 3) permettre à la loi de fixer la force juridique des normes prises dans des matières régionales.

Om de samenhang en de klaarheid van de uiteengezette gedachten te vrijwaren, achten de rapporteurs het wenselijk aan deze toelichting een algemeen karakter te geven en ze bijgevolg samen te vatten bij de aanvang van onderhavig verslag betreffende het eerste, in de Commissie onderzochte artikel, namelijk artikel 3^{ter}.

Een zelfde houding werd aangenomen voor de opmerkingen die de Commissieleden naar aanleiding van deze algemene toelichting van de Eerste Minister hebben gemaakt.

II. INLEIDENDE TOELICHTING VAN DE EERSTE MINISTER

De Eerste Minister verklaart dat de Regering twee ontwerpen in de Senaat heeft ingediend, met name de ontwerpen 434 en 435 (Stuk Senaat, 1979-1980), om de autonomie van de Franse en de Vlaamse gemeenschap en die van het Vlaamse en het Waalse gewest tot stand te brengen.

In verband met het Brusselse gewest wordt artikel 107^{quater} nog niet toegepast, maar de organisatie van bedoeld gewest zal vanaf de volgende herfst worden aangevat.

De organisatie van het Vlaamse gewest zal via de Vlaamse gemeenschap worden tot stand gebracht, terwijl dezelfde mogelijkheid voor het Waalse gewest wordt opengelaten bij een later te nemen beslissing.

De Eerste Minister wijst erop dat de Voorzitter van de Senaat om het advies van de Raad van State over die ontwerpen 434 en 435 heeft verzocht. De Regering heeft zich bij dat verzoek aangesloten. De goedkeuring van het bijzonder ontwerp impliceert de wijziging van negen Grondwetsartikelen.

Alvorens het belang van de voorstellen tot herziening van de eerste vijf artikelen aan te tonen, onderstreept de Eerste Minister dat men bij de bespreking in de Senaat is uitgegaan van de vaststelling dat een Constituante een zelfde artikel van de Grondwet gedurende een zelfde legislatuur geen tweemaal kan herzien. Daarom werden verschillende voorstellen tot herziening van de artikelen 26 tot 29 van de Grondwet door de Senaatscommissie niet in aanmerking genomen, hoewel zij een samenhangend geheel vormden met de door de Regering voorgestelde wijzigingen. Met name was men beducht voor een blokkering in een latere fase van de Grondwetsherziening, en wel aangaande de hervorming van het tweekamerstelsel en meer in het bijzonder van de Senaat.

In het huidige stadium van de parlementaire werkzaamheden betreffende de institutionele hervormingen acht de Regering het derhalve wenselijk de herziening te beperken tot de Grondwetsartikelen die strikt noodzakelijk zijn voor de goedkeuring van het ontwerp van bijzondere wet en van het ontwerp van gewone wet tot hervorming der instellingen, waarvan de inhoud in de bijlage bij het regeerakkoord is opgenomen.

De voorgestelde wijzigingen beogen hoofdzakelijk drie punten :

- 1) de bevoegdheid van de (cultuur-) gemeenschappen uitbreiden tot de persoonsgebonden materies;
- 2) de gemeenschapsorganen in staat stellen de bevoegdheden van de gewestelijke organen betreffende de in artikel 107^{quater} bedoelde aangelegenheden uit te oefenen;
- 3) de mogelijkheid scheppen om de rechtskracht van de in gewestelijke aangelegenheden uitgevaardigde normen bij wet vast te leggen.

1. Elargissement des compétences des communautés

Le Premier Ministre rappelle que, dans son avis sur le projet de loi 461 (Doc. Chambre, 1977-1978), le Conseil d'Etat a déjà souligné que l'élargissement des compétences des Communautés aux matières personnalisables n'était pas possible sans révision de l'article 59bis de la Constitution.

Conformément à cet avis, le gouvernement précédent avait déjà proposé de revoir l'article 59bis de la Constitution. Il y a été renoncé cependant au moment où l'on a décidé de situer la phase provisoire de la réforme de l'Etat dans le cadre constitutionnel existant. Cela a eu notamment pour conséquence que le chapitre du projet de loi 261 (Doc. Sénat, S. E. 1979) concernant les matières personnalisables fut retiré par le Gouvernement. En effet, à ce moment là, le Gouvernement se ralliait déjà à la thèse du Conseil d'Etat selon laquelle cet élargissement n'est pas possible sans la révision de l'article 59bis de la Constitution.

L'accord de gouvernement actuel opte pour des structures définitives, tout au moins en ce qui concerne la Communauté flamande, la Communauté française, la Région flamande et la Région wallonne. Comme l'accord de gouvernement prévoit également que la compétence des Communautés sera étendue aux matières personnalisables, une révision immédiate de l'article 59bis de la Constitution est dès lors nécessaire.

Comme il est apparu à la Commission du Sénat et comme le relate bien son rapport, il convient de souligner le parallélisme entre les paragraphes 2 et 4 de l'article 59bis concernant les matières culturelles d'une part et les paragraphes 2bis et 4bis de ce même article concernant les matières personnalisables d'autre part. La compétence des Communautés est dès lors presque identique pour les deux matières. En recherchant des solutions aux problèmes qui se poseront sans aucun doute en ce domaine, on pourra dès lors s'inspirer des solutions élaborées ces dix dernières années concernant les matières culturelles. En ce qui concerne plus spécialement la compétence des Communautés à Bruxelles, le Premier Ministre se réfère à l'exposé important qu'a donné le Gouvernement à la Commission du Sénat, lequel est repris intégralement au rapport.

La modification proposée de l'article 3ter de la Constitution a un rapport direct avec la modification de l'article 59bis.

En effet, selon le Gouvernement il est peu indiqué de continuer à parler de communauté culturelle, après l'élargissement de leurs compétences aux matières personnalisables. Le terme « Communautés » semble en effet plus indiqué. A cette occasion, on a tenté également d'adopter une dénomination des Communautés plus proche de la volonté de la population.

C'est ainsi que du côté néerlandophone on a opté d'une part pour la Région de langue néerlandaise et d'autre part pour la Communauté flamande.

Comme dit dans le rapport, le Gouvernement est convaincu, de même d'ailleurs que la Commission sénatoriale, que cette nouvelle terminologie traduit mieux les réalités tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du pays. Après certaines discussions, une majorité s'est dégagée du côté francophone pour le maintien du terme « Communauté française ».

Par contre, du côté germanophone, la majorité semblait favorable à l'adoption de la proposition gouvernementale d'utiliser dorénavant la dénomination de « Communauté germanophone ».

1. Uitbreiding van de bevoegdheden der Gemeenschappen

De Eerste Minister stipt aan dat de Raad van State in zijn advies over het wetsontwerp n° 461 (Stuk Kamer, 1977-1978) reeds onderstreept had dat de uitbreiding van de bevoegdheden van de Gemeenschappen tot de persoonsgebonden aangelegenheden niet kon gebeuren zonder herziening van artikel 59bis van de Grondwet.

Overeenkomstig dat advies had de vorige regering reeds voorgesteld artikel 59bis van de Grondwet te herzien. Daarvan werd evenwel afgezien toen men besloot de voorlopige fase van de staatshervorming binnen de bestaande tekst van de Grondwet uit te voeren. Dat heeft met name meegebracht dat het hoofdstuk van wetsontwerp n° 261 (Stuk Senaat, B. Z. 1979) betreffende de persoonsgebonden aangelegenheden door de Regering werd ingetrokken. Op dat ogenblik sloot de Regering zich immers reeds aan bij de stelling van de Raad van State als zou die uitbreiding niet mogelijk zijn zonder artikel 59bis van de Grondwet te herzien.

Het huidige regeerakkoord kiest voor definitieve structuren, althans wat de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest betreft. Aangezien het regeerakkoord nu ook bepaalt dat de bevoegdheid van de Gemeenschappen tot de persoonsgebonden aangelegenheden zal worden uitgebreid, moet artikel 59bis van de Grondwet onmiddellijk worden herzien.

Zoals is gebleken in de Senaatscommissie en zoals duidelijk in het verslag staat vermeld, moet het parallelisme worden onderstreept tussen de paragrafen 2 en 4 van artikel 59bis in verband met de culturele aangelegenheden enerzijds en de paragrafen 2bis en 4bis van datzelfde artikel in verband met de persoonsgebonden aangelegenheden anderzijds. Voor beide soorten aangelegenheden hebben de Gemeenschappen nagenoeg dezelfde bevoegdheid. Bij het zoeken naar oplossingen voor de vraagstukken die terzake ongetwijfeld aan bod zullen komen, zal men bijgevolg kunnen uitgaan van wat de jongste tien jaren in verband met de culturele aangelegenheden werd uitgewerkt. Wat meer bepaald de bevoegdheid van de Gemeenschappen te Brussel betreft, verwijst de Eerste Minister naar de belangrijke uiteenzetting van de Regering in de Senaatscommissie, welke volledig in het verslag is opgenomen.

De voorgestelde wijziging van artikel 3ter van de Grondwet staat rechtstreeks in verband met de wijziging van artikel 59bis.

Volgens de Regering is het immers weinig aangewezen te blijven spreken van cultuurgemeenschappen, nu hun bevoegdheden tot de persoonsgebonden aangelegenheden zijn uitgebreid. De term « Gemeenschappen » lijkt immers beter. Bij die gelegenheid heeft men voor de gemeenschappen ook een benaming trachten te vinden, die meer strookt met de wensen van de bevolking.

Aldus heeft men aan Nederlandstalige kant gekozen voor het Nederlandstalige taalgebied enerzijds en de Vlaamse Gemeenschap anderzijds.

Zoals in het verslag staat, zijn de Regering en trouwens ook de Senaatscommissie ervan overtuigd dat die nieuwe terminologie beter beantwoordt aan de realiteit binnen en buiten ons land. Na besprekingen heeft zich aan Franstalige kant een meerderheid afgetekend ten gunste van het behoud van de term « Franse Gemeenschap ».

Aan Duitstalige kant daarentegen leek de meerderheid in te stemmen met het regeringsvoorstel om voortaan de benaming « Duitstalige Gemeenschap » te gebruiken.

2. Exercice des compétences régionales par les organes communautaires

Le Premier Ministre rappelle également que, dans ce cas, le Conseil d'Etat a formulé des objections constitutionnelles contre une fusion éventuelle des organes régionaux et communautaires. Le Conseil d'Etat affirme, en effet, que l'auteur de la Constitution de 1970 a voulu réaliser une nette séparation entre les matières régionales d'une part et les matières culturelles d'autre part. Pour rencontrer ces objections, le Gouvernement propose de prévoir au § 1 de l'article 59bis de la Constitution que le Conseil de la Communauté flamande et le Conseil de la Communauté française et leurs Exécutifs peuvent exercer des compétences respectives de la Région wallonne et de la Région flamande et ce, sous les conditions et selon les modalités fixées par la loi. Dans le projet de loi 434 (Doc. Sénat 1979-1980), ce transfert de compétences est immédiatement réalisé en ce qui concerne la Communauté flamande. Il est prévu que ce transfert peut également avoir lieu pour la Communauté française pour autant qu'il en soit décidé à la majorité des deux tiers tant par le Conseil de la Communauté française que par le Conseil régional wallon.

En ce qui concerne l'avis du Conseil d'Etat au sujet du projet de loi 434, ajoute le Premier Ministre il convient de souligner que, dans la formule proposée par le Gouvernement, il ne s'agit nullement d'une fusion des organes régionaux et communautaires ni d'une absorption de la Région par la Communauté. L'existence des Régions a été établie dans la Constitution, plus précisément par l'article 107quater qui n'est pas susceptible de révision. Ni le nouveau texte proposé de l'article 59bis, § 1, de la Constitution, ni le projet de loi spéciale ne peuvent nier l'existence de la Région flamande. On ne peut dès lors affirmer que la Communauté absorberait la Région.

Selon le Gouvernement, il n'est également pas question d'une fusion d'organes, puisque le texte proposé de l'article 59bis, § 1, prévoit explicitement que les organes des Communautés exercent les compétences de la Région. Les textes des articles 1 et 3 du projet 434, tels qu'ils ont été adoptés par la Commission du Sénat, sont d'ailleurs très clairs en la matière et ont été modifiés fondamentalement par la Commission, afin de rencontrer les remarques émises par le Conseil d'Etat.

En ce qui concerne l'article 59bis, le Premier Ministre précise, par ailleurs, qu'il est proposé de ne plus fixer dans cet article la composition des Conseils des Communautés, comme actuellement, mais de la fixer par une loi à voter à la majorité spéciale. Cela permet de démarrer dans une première étape sur la base de Conseils des Communautés composés des groupes linguistiques de la Chambre et du Sénat pour passer ensuite, dans une seconde étape, après la réforme du Sénat, à des Conseils des Communautés composés de sénateurs directement élus. En se référant à la loi on contourne ainsi la difficulté selon laquelle la Constituante ne peut revoir deux fois au cours d'une même législature un article susceptible de révision.

3. La force juridique des normes régionales

Le Premier Ministre constate que, depuis dix ans, la force juridique des normes prises par les organes dont l'article 107quater prévoit la création est controversée par les spécialistes de la Constitution. La question a son importance, notamment pour l'application de l'article 107 de la Constitution.

2. Uitoefening van gewestelijke bevoegdheden door de gemeenschapsinstellingen

De Eerste Minister wijst er ook op dat de Raad van State grondwettelijke bezwaren heeft uitgebracht tegen een eventuele versmelting van gemeenschaps- en gewestinstellingen. De Raad van State stelt immers dat de grondwetgever in 1970 duidelijk de gewestelijke van de culturele aangelegenheden heeft willen scheiden. Om aan die bezwaren tegemoet te komen stelt de Regering voor, in § 1 van artikel 59bis van de Grondwet te bepalen dat de Vlaamse Gemeenschapsraad en de Franse Gemeenschapsraad en hun Executieven respectievelijk de bevoegdheden van het Vlaamse Gewest en van het Waalse Gewest kunnen uitoefenen en zulks onder de voorwaarden en op de wijze die bij de wet is vastgesteld. In het wetsontwerp n° 434 (Stuk Senaat, 1979-1980) wordt die overdracht van bevoegdheden met betrekking tot de Vlaamse Gemeenschap onmiddellijk uitgevoerd. Er wordt bepaald dat die overdracht ook voor de Franse Gemeenschap kan gebeuren, voor zover daartoe met tweederdemeerderheid wordt beslist zowel in de Franse Gemeenschapsraad als in de Waalse Gewestraad.

Wat het advies van de Raad van State in verband met wetsontwerp n° 434 betreft, verklaart de Eerste Minister dat de door de Regering voorgestelde regeling geenszins een versmelting van gewest- en gemeenschapsinstellingen inhoudt, noch een opslorping van het Gewest door de Gemeenschap. De Gewesten zijn in het leven geroepen door de Grondwet, meer bepaald door artikel 107quater, dat niet voor herziening vatbaar is. De nieuw voorgestelde tekst van artikel 59bis, § 1, van de Grondwet, noch het ontwerp van bijzondere wet kunnen voorbijgaan aan de realiteit van het Vlaamse Gewest. Bijgevolg kan men niet beweren dat het Gewest door de Gemeenschap zou worden opgeslorpt.

Volgens de Regering is er evenmin sprake van een fusie van organen, aangezien de voorgestelde tekst van artikel 59bis, § 1, uitdrukkelijk bepaalt dat de organen van de Gemeenschappen de bevoegdheden van het Gewest uitoefenen. De tekst van de artikelen 1 en 3 van het ontwerp n° 434, zoals die door de Senaatscommissie is aangenomen, is ter zake trouwens heel duidelijk en werd door de Commissie grondig gewijzigd om hem in overeenstemming te brengen met de door de Raad van State gemaakte opmerkingen.

In verband met artikel 59bis preciseert de Eerste Minister trouwens dat voorgesteld wordt de samenstelling van de Gemeenschapsraden niet meer in dat artikel vast te leggen, maar wel in een wet die met een bijzondere meerderheid moet worden goedgekeurd. Zodoende kan in een eerste fase gestart worden met de Gemeenschapsraden die overeenstemmen met de taalgroepen van de Kamer en de Senaat om vervolgens, in een tweede fase en na de hervorming van de Senaat, te komen tot Gemeenschapsraden bestaande uit rechtstreeks gekozen senatoren. Met verwijzing naar de wet omzeilt men op die manier de moeilijkheid die erin bestaat dat de grondwetgever een voor herziening vatbaar artikel geen tweemaal kan herzien in de loop van dezelfde legislatuur.

3. Rechtskracht van de gewestelijke normen

De Eerste Minister stelt vast dat sinds tien jaar onenigheid bestaat onder de Grondwetsspecialisten over de rechtskracht van de normen uitgevaardigd door de organen waarvan de oprichting vastgelegd is in artikel 107quater. De vraag is van belang ondermeer voor de toepassing van artikel 107 van de Grondwet.

D'aucuns défendent la thèse selon laquelle les articles 26bis et 28, tels que proposés par le Gouvernement, sont superflus, étant donné que l'article 107^{quater} n'a imposé aucune restriction en la matière au législateur. Dès lors, selon cette thèse, le législateur pourrait conférer force de loi aux normes régionales. D'autres par contre, dont le Conseil d'Etat, estiment qu'une force juridique, équivalente à celle de la loi ne peut être accordée aux normes régionales.

Afin de mettre un terme à cette controverse et à l'incertitude juridique qui pourrait en découler, le Gouvernement propose de résoudre le problème dans la Constitution même.

Le texte proposé crée la possibilité d'accorder force de loi aux normes régionales, par une loi à voter à la majorité spéciale. L'article est libellé de manière à laisser ouvertes toutes les solutions possibles pour la Région bruxelloise.

* * *

Abordant enfin les motivations des modifications aux articles 108 et 28 de la Constitution, le Premier Ministre précise qu'il est proposé de modifier l'article 108 de la Constitution afin de rendre possible le transfert aux Régions et aux Communautés des compétences en matière de tutelle administrative, telles qu'elles sont prévues dans l'accord gouvernemental. Ici aussi le Conseil d'Etat avait fait des réserves dans son avis concernant le projet 261. Afin d'éviter toute discussion, le Gouvernement propose d'adapter l'article 108 afin de créer la possibilité, en exécution d'une loi adoptée à la majorité spéciale, de laisser régler « l'organisation et l'exercice de la tutelle administrative » par les Conseils de la Communauté ou de la Région.

Quant au nouveau libellé de l'article 28, il permettra l'interprétation authentique des décrets comme des lois en leurs assurant une base constitutionnelle.

Le Premier Ministre termine son exposé général sur les propositions de modification des articles 3^{ter}, 26bis, 28, 59bis et 108 de la Constitution, en renvoyant, pour une approche plus technique, aux excellents rapports de la Commission du Sénat.

III. DISCUSSION GENERALE

Un commissaire s'intéresse à la situation de la Communauté germanophone dans le cadre de la révision constitutionnelle. S'il peut marquer son accord sur l'appellation de « communauté germanophone », il regrette par contre l'absence de révision immédiate de l'article 59^{ter} qui doit permettre de régler la composition et le fonctionnement du Conseil de la Communauté culturelle allemande.

Ce membre estime qu'à l'avenir, il y aura fusion des organes communautaires et régionaux du côté francophone tandis que par application des dispositions du nouvel article 59bis, cette situation est prévue immédiatement du côté flamand. Dans ce cadre, le Conseil germanophone risque d'apparaître comme un espèce de corps étranger.

Ce membre questionne le Gouvernement sur la place qu'occupera la région germanophone dans la Belgique de demain. Il affirme que cette communauté, qui n'est ni néerlandophone, ni francophone, veut avoir sa place dans la Belgique de demain.

Le Premier Ministre, en réponse, se réjouit de l'accord exprimé en ce qui concerne la dénomination « Communauté germanophone ».

Sommigen zijn de mening toegedaan dat de artikelen 26bis en 28, zoals die door de Regering zijn voorgesteld, overbodig zijn aangezien artikel 107^{quater} terzake aan de wetgever geen enkele beperking heeft opgelegd. Volgens die stelling zou de wetgever aan de gewestelijke normen dus kracht van wet kunnen verlenen. Anderen daarentegen, waaronder de Raad van State, zijn van mening dat aan de gewestelijke normen geen rechtskracht kan worden verleend die gelijk is aan de rechtskracht van de wet zelf.

Om een einde te maken aan die betwisting alsook aan de rechtsonzekerheid die daaruit zou kunnen voortvloeien, stelt de Regering voor het probleem in de Grondwet zelf te regelen.

De voorgestelde tekst biedt de mogelijkheid aan de regionale normen kracht van wet te verlenen op grond van een wet die met een bijzondere meerderheid moet worden aangenomen. Het artikel is derwijze gesteld dat alle mogelijke oplossingen open blijven voor het Brussel gewest.

* * *

Met betrekking tot de redenen van de wijzigingen in de artikelen 108 en 28 van de Grondwet preciseert de Eerste Minister dat voorgesteld wordt artikel 108 van de Grondwet te wijzigen ten einde de overdracht aan de Gewesten en de Gemeenschappen mogelijk te maken van de bevoegdheden inzake administratief toezicht, zoals die in het regeerakkoord zijn opgenomen. Ook hier had de Raad van State in zijn advies over het ontwerp n° 261 voorbehoud gemaakt. Om elke betwisting te voorkomen stelt de Regering voor artikel 108 te wijzigen ten einde, de mogelijkheid te scheppen om, ter uitvoering van een met een bijzondere meerderheid aan te nemen wet, « de organisatie en de uitoefening van het administratief toezicht » te laten regelen door de raden van de Gemeenschappen of de Gewesten.

Voorts zal de nieuwe tekst van artikel 28 een authentieke interpretatie van de decreten zoals van de wetten mogelijk maken en zulks op een grondwettelijke basis.

De Eerste Minister besluit zijn algemene uiteenzetting over de voorgestelde wijzigingen van de artikelen 3^{ter}, 26bis, 28, 59bis en 108 van de Grondwet met een verwijzing naar de uitstekende verslagen van de Senaatscommissie voor de meer technische aspecten van die materie.

III. ALGEMENE BESPREKING

Een lid interesseert zich voor de situatie van de Duitstalige Gemeenschap in het raam van de grondwetsherziening. Ofschoon hij akkoord gaat met de benaming « Duitstalige gemeenschap », betreurt hij evenwel dat artikel 59^{ter}, dat een regeling inzake samenstelling en werking van de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap mogelijk maakt, niet onmiddellijk herzien wordt.

Hetzelfde lid is de mening toegedaan dat aan Franstalige zijde gemeenschaps- en gewestorganen in de toekomst zullen worden samengesmolten, terwijl een gelijkaardige situatie aan Vlaamse kant onmiddellijk zal ontstaan door de toepassing van het nieuwe artikel 59bis. Wat de Duitstalige Raad betreft, kan dan ook worden gevreesd dat hij op een soort « vreemd lichaam » gaat lijken.

Het lid vraagt de Regering om opheldering omtrent de plaats die het Duitstalige gewest in het België van morgen zal innemen. Hij bevestigt dat die gemeenschap, die Nederlandstalig noch Franstalig is, daar een rechtmatige plaats wenst in te nemen.

In zijn antwoord verheugt de Eerste Minister zich over het akkoord dat inzake de benaming « Duitstalige gemeenschap » bereikt werd.

Il ajoute que le Gouvernement à l'intention de déposer en automne 1980 une proposition de révision de l'article 59^{ter} ainsi qu'un projet de loi fondamentale pour structurer définitivement la Communauté germanophone du pays, dans le but de réaliser l'objectif figurant au point 6 du chapitre « Réformes de l'Etat » de la déclaration gouvernementale. Il faut, à ce propos, souligner que la Communauté germanophone est à ce jour la seule à avoir un conseil élu directement.

Ce conseil élira un exécutif en son sein. L'objectif que poursuivra également la proposition de révision de l'article 59^{ter} consistera à élargir les compétences du Conseil de la Communauté germanophone, qui pourra adopter des décrets ayant force de loi et être autonome en ce qui concerne l'enseignement, les matières culturelles et personnalisables dans la même mesure que les autres conseils.

La communauté germanophone disposera d'une dotation propre sur le budget de l'Etat.

Il est vrai que les matières régionales de cette région seront réglées par le Conseil régional wallon. Sur le plan technique, il est difficile de faire autrement.

L'orateur estime que, sur les plans juridique et politique, la personnalité de la Communauté germanophone sera reconnue, bien que certains veuillent l'autonomie régionale : mais ceci n'est pas prévu par l'accord politique.

Un membre demande des éclaircissements au sujet de l'application de l'article 59^{bis} et des matières personnalisables à Bruxelles. Quel sera le sort des institutions « bicommunautaires », des institutions privées et des institutions publiques ? Pourquoi le « gel » du problème de Bruxelles ? On fait un sort nettement plus favorable aux soixante mille Belges de langue allemande qu'au million de Bruxellois ! Que faut-il entendre par « délai raisonnable » en ce qui concerne le report de l'application de l'article 107^{quater} à la région bruxelloise (cf. avis du Conseil d'Etat, L. 13.622/VR, Doc. Sénat, n° 434/1, 1979-1980, annexe, pp. 2 et 3) ? Comment les matières personnalisables seront-elles traitées en attendant l'application de l'article 107^{quater} à Bruxelles ? Le membre demande en outre de quelle autorité relèveront entre-temps les matières « bicommunautaires ».

Un membre souligne que c'est la première fois depuis 1970 qu'il est question d'une réforme fondamentale de la Constitution en vue d'une réforme définitive de l'Etat. Les décisions à prendre n'en sont que plus importantes. Le membre estime que cette importante discussion en commission débute dans des conditions particulièrement malheureuses puisque la commission est appelée à examiner des textes qui sont encore en discussion en séance publique au Sénat. Cette procédure manque de sérieux et il faudrait assurer un minimum de cohérence aux travaux parlementaires. Le bicaméralisme doit être respecté.

Le membre estime que, dans sa présentation actuelle, la réforme définitive de l'Etat comporte deux lacunes importantes, à savoir l'absence de statut pour Bruxelles et l'imprécision en ce qui concerne le rôle futur du Sénat.

Il est très important de savoir vers quoi l'on s'oriente en ce qui concerne le rôle définitif du Sénat. On a prévu que les sénateurs siègeront dans les parlements régionaux. Ces parlements régionaux seront-ils des organes législatifs à part entière ou se bornera-t-on à scinder le Sénat en groupes linguistiques ?

Les propositions du Gouvernement tendent nettement vers un Sénat unitaire dont les groupes linguistiques siègeront de manière occasionnelle en tant qu'organes commu-

Hij voegt eraan toe dat het in de bedoeling van de Regering ligt om in de herfst van 1980 een voorstel tot herziening van artikel 59^{ter}, alsmede een fundamenteel wetsontwerp betreffende de definitieve structurering van onze Duitstalige gemeenschap in te dienen; een en ander beantwoordt volkomen aan het oogmerk dat wordt nagestreefd door punt 6 van het hoofdstuk « Staatshervorming » van de Regeringsverklaring. Hierbij zij aangestipt dat de Duitstalige gemeenschap thans de enige is die over een rechtstreeks verkozen Raad beschikt.

Die Raad zal onder zijn leden een Executieve verkiezen. Het voorstel tot herziening van artikel 59^{ter} zal eveneens de verruiming beogen van de bevoegdheden van de Raad van de Duitstalige gemeenschap, welke Raad decreten zal kunnen goedkeuren die kracht van wet hebben en inzake onderwijs en op het stuk van culturele en persoonsgebonden materies even zelfstandig zal kunnen optreden als de andere raden.

De Duitstalige Gemeenschap zal over een eigen dotatie op de Rijksbegroting beschikken.

Al is het zo dat de gewestelijke materies door de Waalse Gewestraad zullen worden geregeld, toch moet men toegeven dat het op technisch vlak moeilijk anders kan.

Spreker denkt dat de eigenheid van de Duitstalige gemeenschap op juridisch en politiek vlak erkend zal worden, ofschoon sommigen op gewestelijke autonomie aansturen : daarin wordt echter niet voorzien door het regeerakkoord.

Een lid vraagt verduidelijking in verband met de toepassing van artikel 59^{bis} en de persoonsgebonden materies te Brussel. Wat zal het lot zijn van de zogeheten « bicommunautaire » instellingen ? Van de privé instellingen en van de openbare instellingen ? Waarom wordt de Brusselse problematiek bevroren ? De zestig duizend Duitstalige Belgen wordt een veel beter lot geschoven dat de een miljoen Brusselaars ! Wat moet men verstaan onder « redelijke termijn » in verband met het uitstel van de niet-uitvoering van artikel 107^{quater} ten aanzien van het Brussels Gewest, waarover de Raad van State spreekt in zijn advies L.13.622/VR (Stuk Senaat n° 434/1, 1979-1980, bijlage blz. 2 en 3) ? Wat gaat men in afwachting van de uitvoering van artikel 107^{quater} voor Brussel doen met de persoonsgebonden materies ? Wie is intussen bevoegd voor de « bicommunautaire » materies.

Een lid legt er de nadruk op dat men, voor de eerste maal sedert 1970, de Grondwet op een fundamentele wijze wil aanpassen met het oog op een definitieve staatshervorming. Dergelijke beslissingen zijn dan ook uitermate belangrijk. Het lid onderstreept dat de voorwaarden waarin dit belangrijk commissieonderzoek start bijzonder ongelukkig zijn. Op het ogenblik waarop de Senaat in openbare zitting deze teksten behandelt, bespreken wij ze ook hier. Dit is weinig ernstig, daar er toch een minimum aan coherentie moet zijn in de parlementaire werkzaamheden. Het bicameralisme moet gerespecteerd worden.

De definitieve Staatshervorming, zoals zij thans voorligt, bevat, volgens het lid, twee grote lacunes, namelijk de afwezigheid van een statuut voor Brussel en de onduidelijkheid nopens de toekomstige rol van de Senaat.

Wat de definitieve rol van de Senaat betreft, is het zeer belangrijk te weten in welke richting men gaat. Men heeft ervoor geopteerd om de senatoren in de deelparlementen te laten zetelen. Zullen deze deelparlementen echter werkelijk wetgevende organen worden, of gaat men de huidige Senaat gewoon in taalgroepen opsplitsen ?

De optiek van de regeringsvoorstellen gaat duidelijk in de richting van een unitaire Senaat waarvan de taalgroepen af en toe eens zullen zetelen als gemeenschap of gewest.

nautaires ou régionaux ! Il s'agit en fait d'une décentralisation prudente qui est la négation du fédéralisme ! Les Conseils culturels constituent à cet égard des exemples frappants. La majorité politique qui existe sur le plan national est imposée aux parlements régionaux. Il en sera de même pour le futur Sénat. Il est dès lors impossible de se prononcer actuellement puisque les objectifs ne peuvent être déterminés avec précision.

L'incertitude persiste plus que jamais en ce qui concerne Bruxelles. Comment peut-on se prononcer sérieusement sur la réforme définitive de l'Etat sans savoir comment sera organisée la communauté flamande à Bruxelles où l'autorité des Flamands est réduite au minimum ? Nos problèmes communautaires ne pourront recevoir de solution définitive aussi longtemps qu'il n'y aura pas de fédéralisation interne à Bruxelles. La réforme proposée est d'autant plus dangereuse qu'il s'agit d'un règlement définitif sans Bruxelles.

Ce manque de précision et de logique se répercute également sur la terminologie utilisée. Or, la terminologie peut être très importante en politique. On n'ose toutefois pas utiliser une terminologie claire qui montrerait que l'on s'oriente vers le fédéralisme. On utilise de plus en plus le terme « communauté » dont la signification juridique est très vague. Ce terme est utilisé en droit public international, par exemple pour la « Communauté européenne » qui se situe entre la « confédération » et l'« alliance ». Les propositions du Gouvernement utilisent le terme « communauté » là où il s'agit en fait de la nation, de l'ethnie. C'est par ce biais que l'on espère résoudre le problème de Bruxelles, du fait que la notion de communauté n'implique pas celle de territoire.

Le Sénat a modifié les termes de l'article 3^{ter} et parle à présent de la communauté française, la communauté flamande et la communauté germanophone. Ces termes sont vagues, particulièrement en ce qui concerne la communauté française. Par ailleurs, la reconnaissance de l'autonomie flamande exige que la Constitution mentionne, soit « la Flandre », soit « la communauté néerlandaise » et non la formule ambiguë « communauté flamande ».

Il serait également logique de parler des régions de Flandre et de Wallonie et de la capitale commune, Bruxelles.

La confusion de la terminologie traduit celle des esprits. Les propositions du Gouvernement se situent dès lors entre une fédéralisation apparente et une décentralisation unitaire effective.

Un autre membre se rallie aux objectifs actuels du Gouvernement parce qu'ils rencontrent l'ancienne aspiration de la Flandre à l'autonomie.

La réforme proposée est également acceptable sur le plan de l'administration puisqu'elle aboutit non seulement à une autonomie plus large par le biais de la décentralisation mais également à une politique qui est plus proche du citoyen. La réforme est aussi équilibrée, puisque la Wallonie obtient les compétences localisables autonomes qu'elle souhaitait mais avec plus de force de loi que ce qui était convenu en 1970 tandis que la Flandre obtient l'extension des compétences communautaires, même à Bruxelles.

Il reste à trouver un équilibre pour Bruxelles. Il s'agit là d'une gageure pour les communautés. La réforme de l'Etat organisant les compétences régionales ne pourra toutefois être utilisée pour minoriser une communauté de la Belgique. Les Flamands ne sont disposés à aucune concession sur ce point. La solution pour Bruxelles devra donc être la gestion paritaire des matières localisables et l'autonomie des communautés de la capitale pour les autres matières.

Het gaat in feite om een voorzichtige decentralisatie, die een negatie is van het federalisme ! Desbetreffend is het voorbeeld van de huidige Cultuurraden sprekend. De politieke meerderheid op nationaal vlak wordt doorgetrokken tot in de deelparlementen. Dit zal ook zo zijn voor de toekomstige Senaat. Het is dan ook onmogelijk zich nu uit te spreken, vermits men blijkbaar niet goed weet waar men heen wil.

Ook inzake Brussel blijft de onzekerheid meer dan ooit bestaan. Hoe kan men deze definitieve Staatshervorming ernstig beoordelen, wanneer men geenszins weet hoe de Vlaamse gemeenschap binnen Brussel, waar het gezag van de Vlamingen minimaal is, zal worden reorganiseerd ? Zolang er geen innerlijke federalisering is binnen de Brusselse situatie, zal er geen definitieve oplossing zijn voor onze communautaire problemen. De voorgestelde hervorming is dan ook des te gevaarlijker, omdat het hier om een definitieve regeling gaat zonder Brussel.

Dit gebrek aan duidelijkheid en consequentie heeft ook zijn gevolg op het vlak van de gebruikte terminologie. Nochtans kan de terminologie in de politiek zeer belangrijk zijn. Men durft echter geen ondubbelzinnige terminologie gebruiken, die erop zou wijzen dat men in federalistische richting evolueert. De term « gemeenschap » wordt meer en meer vooruit geschoven. Juridisch gezien is deze term zeer vaag. Hij wordt weliswaar in het internationaal publiek recht gebruikt, zoals bijvoorbeeld de Europese Gemeenschap, die zich ergens situeert tussen de « confederatie » en de « alliantie ». Men gebruikt in de regeringsvoorstellen de term « gemeenschap », daar waar men in feite de natie, de etnie bedoelt. Zo hoopt men een oplossing voor Brussel te vinden, omdat gemeenschap in feite geen grondgebied inhoudt.

In de Senaat heeft men de termen van het bestaande artikel 3^{ter} gewijzigd en spreekt men nu van : de Vlaamse gemeenschap, de Franse gemeenschap en de Duitstalige gemeenschap. Deze termen zijn vaag, ook en vooral voor wat de « Franse » gemeenschap betreft. De erkenning van de Vlaamse autonomie anderzijds eist dat men in de Grondwet zou spreken ofwel van « Vlaanderen » ofwel van de « Nederlandse gemeenschap », niet van de tweeslachtige oplossing « Vlaamse gemeenschap ».

Het zou ook logisch zijn te spreken van de twee gebieden Vlaanderen en Wallonië en van de gemeenschappelijke hoofdstad Brussel.

De verwarring in de terminologie wijst duidelijk op de verwarring in de geesten. De regeringsvoorstellen situeren zich dan ook tussen een schijnbare federalisering enerzijds en een reële unitaristische decentralisatie anderzijds.

Een ander lid is voorstander van de huidige doelstellingen van de Regering omdat ze tegemoetkomen aan de oude droom van autonomie voor Vlaanderen.

Daarenboven is de voorgestelde hervorming ook bestuurs-technisch goed, vermits zij via decentralisatie uitmondt niet alleen in een grotere zelfstandigheid maar tevens in een beleid dichter bij de burger. De hervorming is ook evenwichtig, vermits Wallonië de autonome plaatsgebonden bevoegdheden kreeg, die het wenste met een grotere wettskracht dan in 1970 afgesproken, terwijl Vlaanderen een uitbreiding van de gemeenschapsbevoegdheden verwierf, ook binnen Brussel.

Alleen dient nog een evenwicht te worden gezocht voor Brussel. Hierin ligt een uitdaging voor de gemeenschappen. De staatshervorming met gewestelijke bevoegdheden zal echter niet kunnen aangewend worden om een gemeenschap in België te minoriseren. De Vlamingen zijn niet bereid hierop enige toegeving te doen. De regeling voor Brussel zal dan ook moeten bestaan in een paritair samenbeheer voor de plaatsgebonden materies en de autonomie voor de eigen gemeenschap binnen het hoofdelijk gebied voor de andere materies.

L'attribution aux communautés de matières plus étendues en ce qui concerne la gestion spécifique facilitera incontestablement la gestion paritaire d'un nombre plus restreint de matières.

En ce qui concerne l'article 3ter, le membre estime que l'expression « la communauté flamande » n'est certainement pas déplacée. La communauté flamande fait partie de la communauté culturelle néerlandaise. La nation flamande existe également, en Flandre comme à Bruxelles qui est située géographiquement en Flandre. L'identité flamande sera mieux reconnaissable en tant que telle et l'affirmation de cette identité ne doit nullement nuire à l'idée de la grande entité culturelle néerlandaise. L'adjectif « flamand » donne une dimension politico-nationale à la communauté néerlandophone de Belgique. Cet adjectif figure d'ailleurs depuis longtemps dans le titre de l'hymne national et au drapeau officiel de cette communauté.

L'article 26bis nouveau renforce l'autonomie des régions et constitue le point de départ d'un régime plus confédératif.

Le nouvel article 29 constitue un appui pour l'article 26bis. La force juridique du décret émanant de la communauté est fixée par la Constitution, tandis que celle de la norme régionale doit être réglée par la loi, par le biais du projet de loi spéciale de réformes institutionnelles (Sénat, Doc. n° 434/1), où il n'est pas question de Bruxelles.

Dans le rapport fait au nom de la Commission du Sénat (Sénat, Doc. n° 100/26) au sujet de l'article 26bis, il est question, à la page 11, point 2, dernier alinéa, des décrets des trois régions qui ont de plein droit force de loi, et cela pour les trois régions.

Le membre désire dès lors que le Premier Ministre précise si ce passage est le reflet exact de la décision du Sénat ou s'il s'agit ici de l'interprétation émise par un membre de la Commission sénatoriale.

Le Premier Ministre répond immédiatement que la Commission du Sénat a rejeté l'amendement qui visait à remplacer la proposition du Gouvernement relative à l'article 26bis par un nouveau texte pour le motif que cet amendement allait beaucoup plus loin que la proposition du Gouvernement. Aux termes de celle-ci, seule la loi détermine la force juridique de la norme ayant trait aux matières localisables. La force juridique des normes relatives aux matières régionales sera déterminée non par la Constitution, mais par les lois prises en exécution de l'article 107quater. En ce qui concerne la Flandre et la Wallonie, la force juridique de ces normes sera déterminée par la loi spéciale de réformes institutionnelles (Sénat, Doc. n° 434/1). Plus tard, une décision sera prise quant à la force juridique des normes bruxelloises.

Le même membre se réjouit des modifications apportées à l'article 59bis, qui prévoit l'extension des compétences aux matières personnalisables.

L'attribution aux communautés des matières personnalisables à Bruxelles constitue également un élément important. Il faut mettre au point dans le plus bref délai une réglementation commune en ce qui concerne la gestion et le fonctionnement des institutions établies à Bruxelles qui seront éventuellement gérées ultérieurement par les deux communautés, ainsi qu'en ce qui concerne l'accueil dans ces institutions.

Comme le Conseil d'Etat avait émis l'avis que l'organisation de la tutelle administrative sur les pouvoirs subordonnés relève de la compétence exclusive du législateur en vertu de l'article 108 de la Constitution, le Gouvernement a déposé une proposition visant à compléter cet article par un nouvel alinéa, afin de permettre le transfert de la réglementation de la tutelle administrative.

Le membre estime que la tutelle administrative des pouvoirs subordonnés et la réglementation organique relative à ces pouvoirs sont si étroitement liées qu'il serait, pour des

Het toewijzen van meer materies aan de gemeenschappen voor specifiek beheer, zal het samenbeheer over een kleiner aantal materies zeker vergemakkelijken.

Voor wat artikel 3ter betreft, is het lid de mening toegedaan dat de uitdrukking « Vlaamse gemeenschap » zeker niet misplaatst is. De Vlaamse gemeenschap maakt deel uit van de Nederlandse cultuurgemeenschap. De Vlaamse natie bestaat ook, én in Vlaanderen, én in Brussel dat geografisch binnen Vlaanderen ligt. De Vlaamse identiteit zal als dusdanig beter herkenbaar zijn en de groot-Nederlandse gedachte hoeft er zeker niet onder te lijden. Het adjectief « Vlaams » geeft aan de Nederlandstalige gemeenschap van België een politiek-staatkundige dimensie. Dit adjectief vinden wij trouwens reeds terug in de benaming van het officieel lied en de officiële vlag van deze gemeenschap.

Het nieuwe artikel 26bis versterkt de autonomie van de deelgebieden en is de aanzet tot een meer confederatief stelsel.

Het nieuw artikel 29 ondersteunt artikel 26bis. De rechtskracht van het decreet, genomen door de gemeenschap, ligt vast in de Grondwet, terwijl de rechtskracht van de gewestelijke norm bij de wet moet worden geregeld, via het ontwerp van bijzondere wet tot hervorming der instellingen (Senaat, Stuk n° 434/1); en hierin is van Brussel geen sprake.

In het verslag namens de Senaatscommissie (Senaat, Stuk n° 100/26) over artikel 26bis wordt op pagina 11, 2e, laatste alinea, gesproken over de decreten van de drie gewesten, die van rechtswege kracht van wet hebben en zulks voor de drie gewesten.

Het lid wenst dan ook van de Eerste Minister te vernemen of deze passus de juist weergave is van de Senaatsbeslissing, ofwel of het hier gaat om de interpretatie van een lid van de Senaatscommissie.

De Eerste Minister antwoordt onmiddellijk dat de Senaatscommissie het ingediende amendement, dat ertoe strekte het regeringsvoorstel betreffende artikel 26bis te vervangen door een nieuwe tekst, heeft verworpen, omdat dit amendement veel verder ging dan het voorstel van de Regering dat behelst dat alleen de wet de rechtskracht van de norm betreffende de plaatsgebonden materies bepaalt. Niet de Grondwet, maar de wetten genomen in uitvoering van artikel 107quater zullen de rechtskracht van de normen inzake de gewestelijke materies bepalen. Voor Vlaanderen en Wallonië zal dit gebeuren bij middel van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen (Senaat Stuk n° 434/1). Later zal dan voor Brussel worden beslist welke juridische intensiteit de Brusselse normen zullen hebben.

Hetzelfde lid verheugt zich over de wijzigingen van artikel 59bis, die de bevoegdheidsuitbreiding tot de persoonsgebonden materies behelzen.

Het toewijzen van de persoonsgebonden materies in Brussel aan de gemeenschappen is belangrijk. Wat de eventueel later door beide gemeenschappen beheerde instellingen in Brussel betreft, moet er een gemeenschappelijke regeling worden uitgewerkt inzake het beheer, het onthaal en de werking in deze instellingen.

Vermits de Raad van State van oordeel was dat de regeling van het administratief toezicht over de ondergeschikte besturen tot de uitsluitende bevoegdheid van de wetgever behoorde ingevolge artikel 108 van de Grondwet, heeft de Regering het voorstel ingediend artikel 108 aan te vullen met een nieuw lid teneinde het overdragen van de regeling van het administratief toezicht mogelijk te maken.

Het lid is van mening dat het administratief toezicht en de organieke regeling over de ondergeschikte besturen zo nauw met elkaar verbonden zijn, dat het om functionele

raisons d'ordre fonctionnel, difficile, sinon impossible de les séparer. Il faut dès lors examiner sérieusement s'il ne conviendrait pas de transférer également aux communautés et aux régions la réglementation organique relative aux pouvoirs subordonnés. Ce transfert n'exclut pas que la législation linguistique et la tutelle administrative qui en découle restent nationales.

Le Premier Ministre répond que l'absence d'organisation pour Bruxelles ne va pas à l'encontre de l'article 107^{quater} de la Constitution. A ce sujet, il renvoie à l'avis du Conseil d'Etat (Sénat, Doc. n° 434/1, annexe, p. 2 in fine, et 3), qui précise que l'exécution de l'article 107^{quater} à l'égard des régions wallonnes et flamande est admissible, pour autant que son exécution à l'égard de la région bruxelloise soit simplement différée et non pas abandonnée et que le défaut d'exécution ne se prolonge pas au-delà d'un délai raisonnable. Tout ceci, bien entendu, aussi longtemps que l'article 107^{quater} n'a pas été révisé.

La région bruxelloise peut donc bel et bien faire l'objet d'une solution différente de celle adoptée pour la Wallonie et la Flandre, pour autant que cette solution ne soit pas trop différée. L'accord de Gouvernement est d'ailleurs très clair sur ce point, puisqu'il prévoit un délai précis pour la solution du problème bruxellois (avant les élections communales de 1982). Les discussions sur Bruxelles débiteront du reste à l'automne de 1980.

En outre, l'article 107^{quater} pourra être concrétisé par différentes lois à partir du moment où les compétences des régions seront définies.

En ce qui concerne le problème des matières personnalisables sur le territoire de la capitale, ceci est beaucoup plus compliqué. La notion de « matières personnalisables » est assez récente et selon certaines sources, elle serait née au Congrès des flamands de Bruxelles du 14 juin 1975. Elle a été appliquée pour la première fois dans la phase transitoire de la réforme de l'Etat.

Le Premier Ministre rappelle qu'au Sénat, le Gouvernement a donné des explications circonstanciées sur la portée exacte des matières personnalisables et leur application sur le territoire de la capitale. A cet égard, il se réfère aux importantes pages 9 et 10 du rapport du Sénat n° 100/27. Dans les matières personnalisables, les conseils de communauté ne sont compétents sur le territoire de Bruxelles-capitale, qu'en ce qui concerne les institutions qui, en raison de leur organisation, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à l'une ou à l'autre communauté. L'appartenance à une communauté déterminée s'établit par le fait qu'une institution est agréée comme telle par la Communauté à laquelle elle s'adresse en vue d'obtenir les moyens d'exercer son activité. C'est ici qu'intervient donc l'important notion de l'agrégation. Celle-ci est l'acte par lequel un pouvoir subsidiaire reconnaît qu'une institution qui s'adresse à lui remplit les conditions pour bénéficier de son aide.

Le Premier Ministre voit quelques exemples concrets de ce principe dans l'hôpital universitaire de la V. U. B. à Jette, une institution néerlandophone accueillant nombre de patients francophones, ainsi que dans l'hôpital francophone de l'U. L. B. à Anderlecht qui héberge de nombreux néerlandophones.

A Bruxelles, trois normes seront dès lors applicables :

- les décrets de la Communauté flamande pour les institutions néerlandophones;
- les décrets de la Communauté française pour les institutions francophones;
- la loi nationale pour les institutions bicommunautaires et les personnes sur le territoire de Bruxelles-Capitale.

redenen zeer moeilijk zoniet onmogelijk is deze uit elkaar te houden. Men moet dan ook ernstig nagaan of het niet best ware ook de organieke regeling betreffende de ondergeschikte besturen over te dragen naar de gemeenschappen en de gewesten. Deze overdracht sluit niet uit dat de taalwetgeving en het administratief toezicht dat eruit voortvloeit nationaal blijven.

De Eerste Minister antwoordt dat het gebrek aan regeling voor Brussel niet ingaat tegen artikel 107^{quater} van de Grondwet. Desbetreffend verwijst hij naar het advies van de Raad van State (Senaat, Stuk n° 434/1, Bijlage blz. 2 in fine en 3), waarin gezegd wordt dat de uitvoering van artikel 107^{quater} voor het Vlaamse en het Waalse gewest aanvaardbaar is, voor zover het voor het Brusselse gewest niet gaat om een afstel, doch enkel om een uitstel, dat binnen een redelijke termijn dient te blijven. Dit alles wel te verstaan zolang artikel 107^{quater} niet is herzien.

Er kan dus wel degelijk een verschillende oplossing zijn voor Brussel ten opzichte van Vlaanderen en Wallonië, voor zover deze oplossing niet te ver in de tijd wordt uitgesteld. Op dat laatste punt is het regeerakkoord trouwens zeer duidelijk, vermits een preciese termijn voor de oplossing van het Brussels probleem bepaald werd, namelijk vóór de gemeenteraadsverkiezingen van 1982. De besprekingen over Brussel zullen trouwens in de herfst van 1980 een aanvang nemen.

Daarenboven kan artikel 107^{quater} geconcretiseerd worden door verschillende wetten vanaf het ogenblik dat de bevoegdheden van de gewesten maar worden bepaald.

Wat het probleem betreft van de persoonsgebonden materies in het hoofdstedelijk gebied, is dit veel ingewikkelder. De notie « persoonsgebonden materies » is vrij recent, en zou volgens sommige bronnen ontsproten zijn aan het Congres van de Brusselse Vlamingen van 14 juni 1975. Zij werd voor de eerste maal toegepast in de overgangsfase van de staatshervorming.

De Eerste Minister herinnert er aan dat de Regering in de Senaat uitvoerig uitleg heeft verschaft over de juiste draagwijdte van de persoonsgebonden materies en hun toepassing in het hoofdstedelijk gebied. In dit verband verwijst hij naar de belangrijke pagina's 9 en 10 van het Senaatsverslag n° 100/27. Voor de persoonsgebonden aangelegenheden op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad zijn de gemeenschapsraden enkel bevoegd ten aanzien van de instellingen die wegens hun organisatie moeten worden beschouwd als uitsluitend behorend tot de ene of tot de andere gemeenschap. Een instelling behoort tot een bepaalde gemeenschap door het feit dat zij als dusdanig wordt erkend door de gemeenschap waartoe zij zich richt teneinde de middelen te verkrijgen om haar activiteit uit te oefenen. Hier duikt dus de belangrijke notie van de erkenning op. De erkenning is de handeling waardoor een subsidiërende macht erkent dat een instelling, die zich tot die macht richt, de voorwaarden vervult om de steun ervan te genieten.

Enkele praktische voorbeelden hiervan zijn volgens de Eerste Minister het academisch ziekenhuis van de V. U. B. te Jette, een Nederlandstalige instelling, die heel wat Frans-talige patiënten opneemt, alsmede het Franstalig ziekenhuis van de U. L. B. te Anderlecht dat vele Nederlandstaligen herbergt.

In Brussel zullen dus drie normen van toepassing zijn :

- de decreten van de Vlaamse gemeenschap voor de Nederlandstalige instellingen;
- de decreten van de Franse gemeenschap voor de Frans-talige instellingen;
- de nationale wet voor de bicommunautaire instellingen en de personen op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad.

Comme les compétences résiduelles relèvent des instances nationales, c'est la loi nationale qui est et restera applicable à toutes les institutions qui ne sont pas soumises aux décrets.

En réponse à la question d'un membre, le Premier Ministre précise que le Gouvernement a étudié ces questions d'une façon approfondie et qu'en ce qui concerne les institutions bicommunautaires, les instances législatives nationales restent compétentes. Répondant à une question du même membre, le Premier Ministre signale qu'en ce qui concerne le pouvoir exécutif actuel, les deux Secrétaires d'Etat aux Communautés française et flamande sont compétents collégialement, conformément à l'arrêté royal du 23 janvier 1980 (*Moniteur belge* du 25 janvier 1980 + erratum au *Moniteur belge* du 9 février 1980).

Le Premier Ministre souligne que, pour la première fois, on tend actuellement à une autonomie encore jamais atteinte auparavant. Par l'exécution de l'article 107^{quater}, on entend conférer une autonomie politique réelle aux régions dans le domaine des matières personnalisables. La force juridique de la norme édictée par les organes régionaux sera déterminée par la loi.

Le Premier Ministre estime qu'il s'agit ici de propositions et de projets très importants. Non seulement la Communauté française, mais aussi la région wallonne pourront à l'avenir élaborer leur propre politique dans toute une série de matières, et ce par la voie de décrets ayant force de loi. La « mise entre parenthèses » provisoire de Bruxelles ne peut, selon le Premier Ministre, en aucune façon effrayer les francophones.

La solution qui doit être recherchée pour Bruxelles en automne devra être équilibrée et s'appuyer sur deux principes : autonomie des deux communautés sur le territoire de la capitale et participation équivalente de ces deux communautés à la politique régionale et communale dans les matières localisables.

En ce qui concerne l'article 3^{ter} de la Constitution, le Premier Ministre considère que le remplacement du terme « Communauté culturelle » par le terme « Communauté » n'est en fait plus contesté actuellement.

Il souligne d'ailleurs qu'il existe une différence notable entre les textes français et néerlandais de l'actuel article 3^{ter}. En effet, on peut lire à l'alinéa 2 de l'article 3^{ter} les mots « elke cultuurgemeenschap » dans la version néerlandaise actuelle, alors qu'il est question dans le texte français de « chaque communauté ».

Un membre fait remarquer à ce propos que cette distinction est de nature purement linguistique.

Le Premier Ministre relève d'autre part qu'en commission de Sénat, les membres francophones ont opté pour l'expression « Communauté française ». Les néerlandophones ne sont pas intervenus dans ce choix.

Il trouve le terme « Communauté flamande » plus approprié, notamment pour éviter les confusions, surtout à l'étranger. Il n'y a plus lieu de consacrer trop d'attention à la controverse terminologique portant sur le choix des adjectifs « flamande » et « néerlandaise », maintenant que la Belgique va enfin donner aux communautés des pouvoirs et une autonomie. Le Parlement pourra décider librement du choix de la terminologie, étant entendu que le Premier Ministre estime plus que souhaitable de voir les parlementaires de l'autre groupe linguistique se rallier au point de vue majoritaire des parlementaires néerlandophones.

Le Premier Ministre confirme une nouvelle fois que l'article 26bis implique la possibilité de promulguer des décrets ayant force de loi dans les matières régionales ainsi que la possibilité d'adopter une autre solution en ce qui concerne la force juridique des normes bruxelloises. Un décret pris par un Conseil régional en exécution de l'article 107^{quater} ne sera applicable qu'à la région wallonne ou flamande; un décret pris par un Conseil de Communauté aura, en appli-

Omdat de residuaire bevoegdheid nationaal blijft, is en blijft de nationale wet van toepassing op alle instellingen, waarop geen decreten van toepassing zijn.

Antwoordend op de vraag van een lid zegt de Eerste Minister dat de Regering deze kwesties grondig heeft bestudeerd en dat voor wat het bicommunautaire betreft de nationale wetgevende instanties bevoegd blijven. Na een vraag van hetzelfde lid, antwoordt de Eerste Minister dat, voor wat de uitvoerende macht betreft van het ogenblik, de twee Staatssecretarissen van de Vlaamse en Franse Gemeenschap gezamenlijk bevoegd zijn overeenkomstig het koninklijk besluit dd. 23 januari 1980 (*Belgisch Staatsblad* dd. 25 januari 1980 + verbetering in *Belgisch Staatsblad* dd. 9 februari 1980).

De Eerste Minister beklemtoont dat thans voor het eerst een autonomie wordt nagestreefd, die eerder nooit werd bereikt. Via de uitvoering van artikel 107^{quater} wil men een werkelijke politieke autonomie verlenen aan de gewesten inzake de plaatsgebonden materies. De juridische waarde van de norm uitgevaardigd door de gewestelijke organen zal door de wet worden bepaald.

Volgens de Eerste Minister betreft het hier zeer belangrijke voorstellen en ontwerpen. Niet alleen de Franse gemeenschap maar ook het Waalse gewest zullen in de toekomst hun eigen politiek kunnen bepalen in een ganse reeks aangelegenheden en dit bij decreet dat kracht van wet zal hebben. Het voorlopig « tussen haakjes plaatsen » van Brussel mag de Franstaligen geenszins afschrikken, zo meent de Eerste Minister.

De oplossing die voor Brussel in de herfst moet gezocht worden dient evenwichtig te zijn en te steunen op twee beginselen : autonomie van de twee gemeenschappen in het hoofdstedelijk gebied en evenwaardige participatie van deze twee gemeenschappen in het gewestelijk en gemeentelijk beleid inzake de plaatsgebonden aangelegenheden.

Inzake artikel 3^{ter} van de Grondwet meent de Eerste Minister dat er nu wel geen betwisting meer bestaat om de term « cultuurgemeenschap » te vervangen door « gemeenschap ».

Hij wijst er trouwens op dat er nu reeds een opmerkelijk verschil bestaat tussen de Nederlandse en de Franse tekst van het huidig artikel 3^{ter}. Inderdaad in alinea 2 van het thans bestaande artikel 3^{ter} leest men in het Nederlands « elke cultuurgemeenschap » terwijl er in het Frans sprake is van « chaque communauté ».

Een lid laat hier opmerken dat dit onderscheid geen andere betekenis heeft dan een louter taalkundige.

De Eerste Minister laat verder opmerken dat in de Senaatscommissie de Franstalige leden geopteerd hebben voor de uitdrukking « Franse gemeenschap ». De Nederlandstaligen hebben zich hierin niet gemengd.

Hij vindt de term « Vlaamse gemeenschap » meer aangewezen, o.m. om — vooral in het buitenland — geen verwarring te stichten. Om de terminologische controverse tussen « Vlaams » en « Nederlands » hoeft men zich niet al te zeer op te winden, nu België eindelijk zeggenschap en zelfstandigheid gaat verlenen aan de gemeenschappen. Het Parlement zal over de terminologische keuze vrij kunnen beslissen, met dien verstande dat de Eerste Minister het hoogst wenselijk acht dat de parlementsleden van de andere taalgroep zich zouden aansluiten bij het meerderheidsstandpunt van de Nederlandstalige parlementsleden.

De Eerste Minister bevestigt nogmaals dat artikel 26bis de mogelijkheid inhoudt decreten uit te vaardigen met kracht van wet inzake de gewestelijke aangelegenheden alsook de mogelijkheid om een andere regeling te treffen voor wat betreft de intensiteit van de Brusselse normen. Wanneer een gewestraad een decreet zal uitvaardigen in uitvoering van artikel 107^{quater}, dan zal dit decreet enkel en alleen van toepassing zijn in het Vlaamse of in het Waalse gewest,

cation de l'article 59bis, également force de loi pour les institutions unilingues de Bruxelles-Capitale.

Suite à l'intervention précédente d'un membre visant à transférer aux régions tout le pouvoir normatif réservé à la loi en vertu de l'article 108, premier alinéa, de la Constitution, le Premier Ministre précise que conformément à l'accord politique, les propositions et projets actuellement en discussion maintiennent le caractère national de l'organisation des administrations subordonnées. Seuls l'organisation et l'exercice de la tutelle administrative sont transférés aux communautés et aux régions.

Le Premier Ministre ne peut en outre admettre le reproche selon lequel on voudrait actuellement régler la réforme de l'Etat en toute hâte. L'accord gouvernemental actuel, qui sur de nombreux points est plus clair que les précédents, n'a pas été élaboré dans la précipitation.

On ne peut perdre de vue que de nombreuses commissions parlementaires ont étudié ces matières d'une façon approfondie au cours de ces trois dernières années et que le Conseil d'Etat a tout examiné à fond. Après tous ces examens et discussions, les familles politiques doivent enfin annoncer la couleur et prendre une décision.

En ce qui concerne la réforme du système bicaméral, l'accord gouvernemental laisse au Parlement lui-même l'initiative de procéder à une répartition des tâches entre la Chambre et le Sénat.

Un membre fait observer que le pacte d'Egmont, par exemple, prévoyait un Sénat n'ayant plus qu'une fonction de réflexion dépourvue d'effets politiques, alors qu'actuellement le rôle du Sénat fait l'objet de supputations diverses.

Le Premier Ministre signale que les auteurs du pacte d'Egmont, dont il faisait d'ailleurs lui-même partie, avaient déterminé et fixé le rôle du futur Sénat. Actuellement, on a choisi, selon le Premier Ministre, une voie devant offrir plus de chances de réussite étant donné que ce seront les parlementaires eux-mêmes et non les présidents de parti ou leurs représentants qui détermineront le rôle futur de la Chambre et du Sénat.

La réforme nécessaire du Sénat ne peut être imposée au Parlement. Pour ce qui est de Bruxelles, la solution n'est pas abandonnée, mais simplement différée. La réalisation de l'autonomie de la Flandre et de la Wallonie n'étant plus contestée, cette autonomie doit intervenir actuellement sans délai supplémentaire.

Le terme « communauté » a la préférence du Gouvernement. Sentimentalement, il s'agit d'un terme plutôt neutre. D'un point de vue juridique et sociologique, ce mot a obtenu droit de cité.

Un membre estime que les propositions déposées conduisent résolument à une régionalisation et communautarisation à deux. On évolue définitivement vers un système de deux états confédérés disposant d'un parlement propre qui promulgue des décrets ayant force de loi. On aura un Gouvernement propre, élu et responsable devant un parlement propre. Il s'agit clairement d'un premier pas très important dans la bonne direction. Certains affirment que l'autonomie proposée ne va pas assez loin. Une comparaison avec, par exemple, l'ancien projet n° 461 leur donne incontestablement tort. S'il est vrai que le projet n° 461 conférerait les compétences résiduelles aux régions, pour autant que ces dernières ne fussent revendiquées et prises en charge par les instances nationales, il était tout aussi vrai que ce principe inauguré dans le projet n° 461 s'appliquait également à la région bruxelloise qui se trouvait entièrement sur pied d'égalité avec les deux autres régions.

C'est également comme Bruxellois flamand que l'intervenant considère les propositions actuelles comme positives.

wanneer dit gebeurt door een gemeenschapsraad dan zal dit decreet bij toepassing van artikel 59bis ook voor de eenzijdige instellingen van Brussel-hoofdstad kracht van wet hebben.

In verband met de vroegere tussenkomst van een lid om het geheel van de normerende bevoegdheid, die krachtens artikel 108 eerste lid van de Grondwet aan de wet wordt voorbehouden, over te dragen aan de deelgebieden, antwoordt de Eerste Minister dat in de voorliggende voorstellen en ontwerpen de organisatie van de ondergeschikte besturen nationaal blijft op grond van het politiek akkoord. Alleen de organisatie en de uitoefening van het administratief toezicht wordt overgedragen aan de gemeenschappen of de gewesten.

De Eerste Minister zegt verder het verwijt niet te kunnen nemen dat men thans de staatshervorming in zeven haasten zou willen regelen. Het huidige regeerakkoord, dat op vele punten duidelijker is dan vroegere, kwam niet overhaast tot stand.

Men mag ook niet uit het oog verliezen dat talrijke parlementaire commissies gedurende de drie voorbije jaren deze materies grondig behandelden en dat de Raad van State alles diepgaand heeft onderzocht. Na al deze onderzoeken en besprekingen moeten de politieke families nu eindelijk kleur bekennen en een beslissing nemen.

Wat de hervorming betreft van het tweekamerstelsel moet het Parlement overeenkomstig het regeerakkoord zelf het initiatief nemen om tot een taakverdeling te komen tussen Kamer en Senaat.

Een lid laat opmerken dat bijvoorbeeld in het Egmontpakt een Senaat werd voorzien, die nog enkel een reflectiefunctie had zonder politieke consequenties, terwijl nu over de rol van de Senaat allerlei gissingen worden gemaakt.

De Eerste Minister laat opmerken dat de auteurs van het Egmontpakt, tot dewelke hij trouwens behoorde, de rol van de toekomstige Senaat hadden bepaald en vastgelegd. Thans heeft men volgens de Eerste Minister gekozen voor een weg, die meer kansen op welslagen moet hebben, omdat de parlementairen zelf, en niet de partijvoorzitters of hun vertegenwoordigers, de toekomstige rol van Kamer en Senaat zullen bepalen.

De noodzakelijke hervorming van de Senaat mag niet opgedrongen worden aan het Parlement. Inzake Brussel wordt niet aan « afstel » doch enkel aan « uitstel » gedaan. Vermits de realisatie van de autonomie van Vlaanderen en Wallonië niet langer meer werd betwist, moet deze autonomie er thans zonder uitstel komen.

De term « gemeenschap » draagt de voorkeur van de Regering weg. Emotioneel is het een vrij neutrale term. Juridisch en sociologisch heeft deze term burgerrecht verworven.

Een lid is van oordeel dat de ingediende voorstellen resoluut naar een gewest- en gemeenschapsvorming leiden met twee. Men evolueert definitief naar twee deelstaten met een eigen Parlement, dat decreten uitvaardigt, die kracht van wet hebben. Men zal een eigen verkozen Regering hebben, die verantwoording verschuldigd is voor het eigen Parlement. Het gaat duidelijk over een eerste zeer belangrijke stap in de goede richting. Sommigen beweren dat de voorgestelde autonomie niet ver genoeg gaat. Een vergelijking met bijvoorbeeld het vroegere ontwerp 461 bewijst dat zij ongelijk hebben. Zo het waar is dat in het ontwerp 461 de residuaire bevoegdheid behoorde tot de gewesten, voor zover de nationale overheid deze bevoegdheid niet opeiste en tot zich trok, was het evenzeer waar dat dit principe in het ontwerp 461 ook gold voor het Brussels gewest dat op volledig gelijke voet stond als de twee andere gewesten.

Ook als Vlaamse Brusselaar meent het lid dat de huidige voorstellen positief zijn. In afwachting van een defini-

Dans l'attente d'un règlement définitif pour Bruxelles, le territoire de la capitale continue, sur le plan normatif, de dépendre du parlement national en ce qui concerne les matières régionales.

La discussion en vue du règlement définitif du problème bruxellois peut à présent se dérouler dans un autre climat. Les Wallons étaient en effet devenus méfiants parce qu'ils croyaient que les Flamands n'étaient pas disposés à accorder l'autonomie à la Wallonie. Or, il est clair désormais que l'autonomie wallonne devient réalité.

Les Bruxellois flamands savent parfaitement qu'ils courent des risques par suite du « gel » du problème bruxellois, surtout compte tenu de la proximité des élections communales de 1982. Le Gouvernement s'est cependant engagé à régler la question de Bruxelles pour cette date.

Il n'a provisoirement pas été possible d'aboutir à un règlement pour Bruxelles en tant que capitale, parce que les deux grandes communautés n'ont pas pu se mettre d'accord, mais aussi parce que les Flamands ne sont pas parvenus à un consensus en ce domaine. Il faut aussi oser le dire. Le deuxième congrès des Flamands de Bruxelles, prévu pour octobre 1980, vient au bon moment ! Tous ceux qui assument une responsabilité politique doivent prêter une oreille attentive aux souhaits de la base, surtout lorsqu'il s'agit d'un problème aussi difficile et complexe que le problème bruxellois.

Le même membre attire l'attention du Gouvernement sur l'extension de la compétence des conseils de communauté aux matières personnalisables. Le terme « matières personnalisables » a été forgé et certaines matières ont été désignées comme telles afin de contribuer à la solution du difficile problème bruxellois. Il n'y aurait dès lors guère de sens de reconnaître la compétence décrétable aux conseils de communauté pour les institutions unilingues du territoire bilingue de Bruxelles-Capitale sans accorder aux organes opérationnels spécifiques de Bruxelles, à savoir aux commissions de la culture — et surtout à la C. N. C. — la compétence en tant que pouvoir organisateur pour ce qui est des matières personnalisables. Aux termes de l'article 108ter, § 4, de la Constitution, les commissions de la culture de Bruxelles ont toute compétence (en tant que pouvoir organisateur) en matière d'enseignement et en matière culturelle, préscolaire et post-scolaire. Comme cet article 108ter a été déclaré sujet à révision, il est facile d'ajouter au § 4 les matières personnalisables, dont certaines relèvent déjà des compétences qui sont reconnues aux commissions de la culture de Bruxelles en matière préscolaire, comme la formation préscolaire dans les crèches et prégar-diennats.

Etant donné que la capitale comptera, au moins jusqu'à la fin de 1982, 12 communes sur 19 sans un membre flamand au collège échevinal, 6 C. P. A. S. sur 19 sans un membre flamand et même une commune sans un Flamand au conseil communal, il est très important pour les Bruxellois flamands que la C. N. C. puisse intervenir sans délai en tant que pouvoir organisateur en ce qui concerne les matières personnalisables.

Un membre estime que les projets actuels marquent un recul de l'évolution fédéraliste. Il rappelle que le Premier Ministre insiste sur la force équivalente des normes, mais pense qu'elle ne signifie rien.

Il déclare comprendre, après avoir entendu certains membres, pourquoi on ne veut pas accorder d'autonomie réelle à Bruxelles. La notion de région pour Bruxelles est en train de se diluer. Sur le plan des compétences, il y a un recul évident, puisque la compétence résiduaire relève des instances nationales, ce qui n'existe dans aucune structure fédérale. On est en train de donner un nouveau visage institu-

tive régulation pour Brussel blijft het hoofdstedelijk gebied op het normatieve vlak wat de gewestelijke materies betreft afhangen van het nationaal Parlement.

Een gesprek over een definitieve regeling voor Brussel kan thans in een ander klimaat gevoerd worden. De Walen waren inderdaad argwanend geworden, omdat zij meenden dat de Vlamingen Wallonië geen autonomie gunden. Nu blijft duidelijk dat de Waalse autonomie wel wordt gerealiseerd.

De Vlaamse Brusselaars weten wel dat zij risico's lopen bij de huidige bevestiging van het Brussels probleem, vooral met het oog op de naderende gemeenteraadsverkiezingen van oktober 1982. De Regering heeft er zich echter toe verbonden tegen die datum de kwestie Brussel te zullen regelen.

Een regeling voor Brussel als hoofdstedelijk gebied was voorlopig niet mogelijk, omdat de twee grote gemeenschappen tot geen akkoord kwamen en ook omdat de Vlamingen nog tot geen consensus zijn gekomen op dit vlak. Ook dit moet men durven zeggen. Het tweede congres van de Brusselse Vlamingen in oktober 1980 komt op het goede moment ! Allen die politieke verantwoordelijkheid dragen moeten oor hebben voor de wensen van de basis, zeker in een zo moeilijk als complex probleem als dat van Brussel.

Hetzelfde lid vestigt de aandacht van de Regering op de uitbreiding van de bevoegdheid van de gemeenschapsraden tot de persoonsgebonden materies. Het begrip en de inhoud van de persoonsgebonden aangelegenheden werd in feite in het leven geroepen om de complexe Brusselse realiteit mede te helpen oplossen. Het zou dan ook weinig zinvol zijn decretale bevoegdheid toe te kennen aan de gemeenschapsraden voor de eentalige instellingen van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, zonder dat aan de geëigende operationele organen ter plaatse, de cultuurcommissies — en vooral dan de N. C. C. —, de bevoegdheid als inrichtende macht inzake persoonsgebonden materies wordt toegekend. Volgens artikel 108ter, § 4 van de Grondwet hebben de cultuurcommissies van Brussel volle bevoegdheid (bevoegdheid als inrichtende macht) voor onderwijs en culturele, voorschoolse en naschoolse aangelegenheden. Vermits artikel 108ter voor herziening vatbaar werd verklaard, kan men dit § 4 van dit artikel gemakkelijk aanvullen met de persoonsgebonden materies, waarvan sommige thans reeds tot de voorschoolse bevoegdheden van de culturele commissies van Brussel behoren (zoals de voorschoolse vorming in kinderdagverblijven en peuterspeelplaatsen).

Gelet op het feit dat ten minste tot eind 1982 er in het hoofdstedelijk gebied 12 gemeenten zijn op de 19 zonder één Vlaming in het schepencollege, 6 O. C. M. W.'s op de 19 zonder één Vlaams lid en zelfs één gemeente zonder één Vlaming in de gemeenteraad, is het voor de Vlaamse Brusselaars van groot belang dat de N. C. C. in het hoofdstedelijk gebied nu onmiddellijk operationeel kan optreden als inrichtende macht ook inzake persoonsgebonden aangelegenheden.

Een lid meent dat de huidige ontwerpen een stap terug zijn op de weg naar het federalisme. Hij herinnert eraan dat de Eerste Minister de nadruk legt op het feit dat de normen gelijke rechtskracht hebben, maar hij is van mening dat zulks niets betekent.

Na sommige leden gehoord te hebben, begrijpt hij thans waarom men Brussel geen echte autonomie wil verlenen. In verband met Brussel is het begrip gewest aan het verwateren. Op het stuk van bevoegdheden is het duidelijk dat men er op achteruitgaat aangezien de residuaire bevoegdheid bij de nationale instanties berust, wat in geen enkel federaal bestel het geval is. Op het stuk van instellingen

tionnel au pays et on laisse sa capitale sans organisation. C'est aberrant et cela stupéfie des juristes belges et étrangers.

Quant à la part régionalisée des budgets, on l'évalue au mieux à 28 % de l'ensemble des budgets.

Le Premier Ministre fait remarquer que, dans cette évaluation, il faut tenir compte du Fonds des communes, et des budgets de l'Education nationale qui représentent à eux seuls 200 milliards.

Le membre fait observer que le projet 434 est en contradiction avec l'avis du Conseil d'Etat.

Le Premier Ministre répond que, vu l'introduction d'un § 1 (nouveau) à l'article 59bis, le projet de loi 434 devra être adapté.

Le membre estime que l'on ne peut pas dire que le volume budgétaire entre dans le champ de l'autonomie. En Belgique, on reste à une part de 25 % alors qu'en Suisse, on en est à 50 %, et plus encore dans les Länder allemands.

Malgré les promesses réitérées, il n'y a toujours pas d'administrations communautaires et régionales.

Cette mini-autonomie n'est en fait qu'un plat de lentilles pour la Wallonie : l'on cherche à tourner l'article 107^{quater} par tous les moyens, afin de le vider de sa substance.

C'est parce qu'on laisse Bruxelles en rade que l'on semble avoir trouvé une solution.

Les projets créent le chaos, continue le membre qui estime que les projets d'Egmont et de Stuyvenberg étaient plus logiques et plus cohérents. Il n'y a plus aucune vision claire des institutions, et il y a de surcroît des lacunes importantes : rien n'est prévu pour la fiscalité provinciale ni pour le sort futur du Sénat. Il y a un enchevêtrement incroyables des compétences. On s'oriente, même à ce degré minuscule d'autonomie, vers une organisation différente des normes juridiques et administratives. On va d'autre part arriver à une paralysie en ce qui concerne les matières personnalisables à Bruxelles.

Le membre revient sur la notion vague de « délai raisonnable » dans l'avis du Conseil d'Etat sur le projet de loi spécial de réformes institutionnelles.

Le Premier Ministre répond qu'il y a un accord politique pour un délai de deux ans.

Le membre cite les interventions qui ont été faites à ce sujet en séance publique du Sénat du 24 juin 1980, et considère que les accords politiques ont été souvent bafoués.

A Bruxelles, c'est le chaos et l'incohérence. Il y est devenu impossible de discuter de quoi que ce soit, même quand cela n'a pas d'incidence linguistique. Et de citer l'exemple de l'enlèvement des immondices. Pour les matières personnalisables c'est encore pire. Le manque de critères entre autres par les crèches, les pré-gardiennes et les handicapés, mènera à des difficultés insurmontables.

A l'hôpital public d'Etterbeek, des nominations de chef de service sont annulées pour des raisons linguistiques.

Le Premier Ministre est d'avis que ce problème s'arrangera quand il y aura un accord politique pour Bruxelles. Il rappelle que c'est à la demande des francophones que l'on a enlevé ces matières personnalisables au Ministre de la Santé publique pour les donner collégalement aux Secrétaires d'Etat à la Communauté française et néerlandaise, appartenant à la Région bruxelloise.

Le membre fait remarquer que, dans les matières communautaires également, les Secrétaires d'Etat ne s'entendent pas et annulent les décisions chacun à leur tour.

Il conclut en estimant qu'on tolère et qu'on organise le chaos pour arriver à l'asphyxie et à la paralysie volontaires.

wordt het land geherstructureerd, maar de hoofdstad blijft verstoken van enige organisatie. Dat is volkomen abnormaal en zowel Belgische als buitenlandse juristen reageren er met verbijstering op.

Het geregionaliseerde deel van de begrotingen bedraagt ten hoogste 28 % van het geheel.

De Eerste Minister merkt op dat men bij die raming rekening moet houden met het Gemeentefonds en met de begrotingen van Nationale Opvoeding, die op zichzelf al 200 miljard bedragen.

Het lid merkt op dat het ontwerp n° 434 in strijd is met het advies van de Raad van State.

De Eerste Minister antwoordt dat ingevolge de invoering van een § 1 (nieuw) in artikel 59bis, het wetsontwerp n° 434 zal moeten worden aangepast.

Het lid meent dat men niet kan beweren dat een aanzienlijk deel van de begrotingen binnen de sfeer van de autonomie komt. Dat deel blijft in België beperkt tot 25 %, terwijl het in Zwitserland 50 % is en in de Duitse Länder nog meer.

Ondanks herhaalde beloften bestaan er nog steeds geen gemeenschaps- noch gewestadministraties.

Die mini-autonomie is in feite slechts een bord linzensoep voor Wallonië : men tracht artikel 107^{quater} met alle middelen te omzeilen om het uit te hollen.

Omdat men Brussel in de kou laat staan, lijkt men een oplossing te hebben gevonden.

De ontwerpen zullen er een warboel van maken, aldus het lid, en de Egmont- en Stuyvenbergontwerpen vertoonden heel wat meer logica en samenhang. Niemand ziet nog klaar in de instellingen en bovendien zijn er grote leemten : over de provinciebelastingen en over het toekomstige lot van de Senaat tast men nog in het duister. De bevoegdheden zijn op een ongelooflijke manier vestrengeld. Zelfs in dit stadium van een mini-autonomie gaat men naar een verschillende organisatie inzake juridische en administratieve normen. Voorts komt men voor de persoonsgebonden materies te Brussel tot een volledige verlamming.

Het lid komt terug op het vage begrip « redelijke termijn » in het advies van de Raad van State over het ontwerp van bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

De Eerste Minister antwoordt dat er een politiek akkoord over een termijn van twee jaar bestaat.

Het lid haalt de opwerpingen aan die dienaangaande in de openbare vergadering van de Senaat van 24 juni 1980 werden gemaakt en hij stelt vast dat de politieke akkoorden dikwijls werden verguisd.

In Brussel is het de chaos en de incoherentie. Het is er onmogelijk geworden over wat dan ook te praten, ook al heeft het geen taalkundige terugslag, zoals de huisvuilophaling. Voor de persoonsgebonden materies is het nog erger. Het gebrek aan criteria o.m. voor de kinderkribben, peutertuinen en minder-validen zal tot onoverkomelijke moeilijkheden leiden.

In het openbaar ziekenhuis van Etterbeek werden benoemingen tot dienstchef om taalredenen vernietigd.

De Eerste Minister is van gevoelen dat het vraagstuk van zelf een oplossing zal krijgen zodra er een politiek akkoord voor Brussel bestaat. Hij wijst erop dat men op verzoek van de Franstaligen de persoonsgebonden materies uit de bevoegdheid van de Minister van Volksgezondheid heeft gelicht om ze toe te vertrouwen aan de Staatssecretarissen voor de Nederlandse en voor de Franse Gemeenschap die tot het Brusselse Gewest behoren.

Het lid merkt op dat bij de Staatssecretarissen zelfs op het stuk van de communautaire aangelegenheden geen verstandhouding bestaat en dat zij elk op hun beurt de genomen beslissingen vernietigen.

Tot besluit stelt hij dat men de chaos duldt en organiseert om opzettelijk verstikking en verlamming uit te lokken.

Un autre membre se rallie dans une large mesure aux cinq propositions de révision de la Constitution qui sont présentées. Il déplore toutefois l'habitude qui consiste à examiner et à voter des projets importants à la veille des vacances.

Est-il vraiment nécessaire de précipiter maintenant la réforme définitive de l'Etat pour s'attaquer enfin aux problèmes économiques et sociaux? Il doit être possible de scinder les problèmes relatifs à la réforme de l'Etat et les difficultés socio-économiques. Les solutions communautaires peuvent d'ailleurs avoir une incidence sur le plan économique et social.

Le membre déclare que la communauté flamande est déçue par l'organisation du conseil et du collège de l'agglomération de Bruxelles. C'est cette organisation qui est à la base de la prudence et de la méfiance actuelles des Flamands.

En ce qui concerne l'article 3ter, l'orateur souhaiterait que les Flamands puissent débattre entre eux au sujet des termes « flamand » ou « néerlandais ». Il s'agit d'ailleurs d'un sujet de discussion déjà ancien. Puisque l'article 3bis parle de la région de langue néerlandaise, on peut admettre que l'article 3ter parle de la communauté flamande.

Le membre estime que les mentalités des Flamands et des Francophones sont fondamentalement différentes en ce qui concerne Bruxelles.

Les Wallons ont plutôt un réflexe d'exclusion vis-à-vis des Bruxellois francophones, il n'existe pas de solidarité entre eux.

En revanche, les Bruxellois néerlandophones se sentent réellement flamands.

Cette différence fondamentale de mentalité constitue le nœud du problème « deux ou trois régions » et fait notamment aussi obstacle à une uniformité terminologique.

Le membre signale qu'il acceptera la terminologie proposée par le Gouvernement.

En ce qui concerne les articles 26bis, 28 et 59bis, l'intervenant rappelle que la problématique des régions remonte déjà à la Table ronde de 1964. Au cours de ces discussions, on avait déjà envisagé de diviser le pays en trois régions. On avait d'ailleurs songé à une adaptation de l'article 25 de la Constitution qui prévoit que, « Tous les pouvoirs émanent de la Nation ». Il faut ajouté un article 25bis transférant certaines attributions à des organismes internationaux. L'autonomie devait normalement être énoncée à l'article 25bis. L'intention était de limiter l'autonomie au plan culturel.

En ce qui concerne l'autonomie culturelle, le membre en rappelle l'origine historique. Ce principe provient en fait de la Constitution autrichienne de 1864 et n'est pas un apport socialiste comme l'a affirmé C. Huysmans. En 1953, M. Van Elslande a repris la proposition prétendument socialiste, mais à l'époque, cela n'était plus permis.

Ce bref aperçu historique fait apparaître, selon le membre, que cette problématique a déjà suscité énormément de tensions et de difficultés. Il faut dès lors suffisamment relativiser les tensions actuelles à la lumière de cette perspective historique.

Le membre déplore que l'article 107quater n'a pas été déclaré soumis à révision, ce qui aurait pu nous aider à sortir des difficultés actuelles.

On aurait pu alors remplacer le terme néerlandais « gewest » par le terme « regio », actuellement reconnu sur le plan européen.

Le membre s'oppose en particulier au nouveau troisième alinéa qui est inséré à l'article 108 de la Constitution. Il comprend que, au moment où la Communauté flamande fait un nouveau pas sur la voie de l'émancipation, la Communauté française provoque des difficultés. Guidée par un « réflexe de survie » et un « complexe de supériorité mêlée de frustration », elle voit « sa patrie se réduire de plus en plus ». Cela fait toujours mal de voir diminuer son

Een ander lid is het grotendeels eens met de vijf voorliggende voorstellen van Grondwetsherziening. Hij betreurt evenwel de gewoonte die erin bestaat belangrijke ontwerpen vlak vóór de vakantie te behandelen en goed te keuren.

Moet men nu werkelijk de definitieve staatshervorming doorduwen, om dan eindelijk de sociaal-economische problemen aan te pakken? Het moet toch mogelijk zijn de staatshervormingsproblemen en de sociaal-economische moeilijkheden te scheiden. Anderzijds kunnen ook communautaire oplossingen impact hebben op sociaal-economisch vlak.

Het lid stelt dat de Vlaamse gemeenschap ontgoocheld is over de organisatie van de Brusselse agglomeratieraad en -college. Dit heeft de Vlamingen nu zo voorzichtig en achterdochtig gemaakt.

Wat artikel 3ter betreft zou spreker het op prijs stellen moesten de Vlamingen zelf de discussie voeren over de termen « Vlaams » of « Nederlands ». Dit is trouwens een oude discussie. Doch vermits artikel 3bis het Nederlandse taalgebied citeert, mag in 3ter gerust sprake zijn van de Vlaamse gemeenschap.

Het komt het lid voor dat er een fundamenteel mentaliteitsverschil is tussen Vlamingen en Franstaligen t.o.v. Brussel.

De Walen hebben eerder een uitsluitingsreflex tegenover de Franstalige Brusselaars; er bestaat geen solidariteit tussen hen.

De Nederlandstalige Brusselaars voelen zich daarentegen wel Vlamingen.

Dit fundamenteel mentaliteitsverschil is de kern van het probleem « twee of drie gewesten » en staat o.m. ook een terminologische uniformiteit in de weg.

Het lid zegt de door de Regering voorgestelde terminologie te zullen aanvaarden.

Wat de artikelen 26bis, 28 en 59bis betreft, herinnert spreker er aan dat de problematiek van de gewesten reeds teruggaat tot de Ronde Tafel van 1964. Tijdens deze besprekingen dacht men er reeds aan het land op te delen in drie gewesten. Er werd toen trouwens gedacht aan een aanpassing van artikel 25 van de Grondwet: « Alle machten gaan uit van de Natie ». Hieraan werd artikel 25bis toegevoegd, waarbij bepaalde machten worden overgeheveld aan supranationale instellingen. Normaal moest de autonomie geformuleerd worden in artikel 25bis. Men wou de eigenlijk autonomie beperken tot de culturele.

Wat de culturele autonomie betreft brengt het lid de historische oorsprong ervan in herinnering. Dit beginsel is eigenlijk afkomstig uit de Oostenrijkse Grondwet van 1867, en is een socialistische inbreng, zoals C. Huysmans beweerde. In 1953 heeft R. Van Elslande dan het zogenaamd socialistisch voorstel overgenomen, maar toen mocht het niet meer.

Uit dit kort historisch overzicht blijkt volgens het lid dat er vroeger ook enorm veel spanningen en moeilijkheden zijn geweest rond deze problematiek. Men moet dan ook de huidige spanningen voldoende kunnen relativiseren in het licht van deze historische kijk.

Het lid betreurt dat artikel 107quater niet voor herziening vatbaar is verklaard: dit had ons kunnen helpen uit de huidige moeilijkheden te geraken.

Men had dan ook de Nederlandse term « gewest » kunnen vervangen door de thans Europees erkende term « regio ».

De meeste weerstand voelt het lid tegenover het nieuwe derde toegevoegde lid van artikel 108 van de Grondwet. Hij begrijpt dat nu de Vlaamse gemeenschap weer een stap verder zet op de weg naar de ontvoogding, de Franse gemeenschap lastig wordt; vanuit een « overlevingsreflex » en een « gefrustreerd meerderwaardigheidsgevoel » zien zij « hun vaderland steeds kleiner worden ». Het doet pijn steeds minder invloed te krijgen op een ander volk. Het probleem

influence sur un autre peuple. Le problème de Bruxelles pourrait encore longtemps entraver l'homogénéité des deux régions. Les deux communautés doivent pouvoir accepter loyalement de délimiter clairement les régions linguistiques. Tout ce qui se trouve au Nord de la frontière linguistique serait alors intégralement flamand, tout ce qui se trouve au Sud intégralement français.

Pourquoi maintenir Renaix sous la tutelle nationale et non Schaerbeek ?

Pour ce qui est de la région germanophone, la Wallonie veut conserver celle-ci à titre de colonie. On devra dès lors traduire en allemand tous les décrets, ce qui provoquera de gros inconvénients et de grandes difficultés. Pourquoi ne pas donner un statut d'autonomie à la région germanophone ? Cela est très facile puisque l'article 1^{er} de la Constitution permet de soustraire certains territoires à la division en provinces. Invoquer le fait qu'il n'y a que 60 000 Belges de langue allemande ne constitue pas un argument.

En Suisse aussi, il existe de petits cantons autonomes; il n'y a d'ailleurs que 45 000 Groenlandais et pourtant ils ont un statut d'autonomie complète. Toutes ces raisons militent en faveur d'une solution durable pour la région germanophone et qui exclue des conflits futurs.

Un membre désire être éclairé sur certains aspects du projet de loi ordinaire de réformes institutionnelles. Il souhaite tout d'abord quelques précisions à propos de ce qui est prévu en matière de prévention des conflits.

Le projet, à cet égard, reprend l'esquisse de solution du pacte d'Egmont, à savoir la création d'une Cour d'Arbitrage qui comprendrait 12 membres de 40 ans et plus, choisis pour moitié parmi les juristes et pour moitié parmi les membres de la Chambre des Représentants ou du Sénat ayant au moins huit ans d'expérience.

La Cour pourrait être saisie à la requête du Gouvernement, d'un exécutif ou d'un collège. Elle se prononcerait au sujet des partages de compétences, mais n'aurait aucune compétence quant au fond et ne pourrait juger si un décret blesse ou non l'intérêt général. On ne disposera donc pas de garanties quant à la constitutionnalité des décrets. Peut-être peut-on le regretter.

Pour ce qui est des conflits d'intérêt, le membre considère que l'on inaugure un système par l'instauration d'un comité de concertation. Quels sont ses pouvoirs ? Ce comité peut-il annuler la décision d'un Exécutif ou d'un Ministre ? La fiscalité régionale ne va-t-elle pas créer des distorsions entre les citoyens ? Le membre s'interroge aussi sur le rôle futur du Sénat et sur la problématique provinciale. Il souhaite le maintien du bicaméralisme et estime également souhaitable de maintenir le rôle politique des provinces.

Un membre fait observer que cette discussion générale a donné lieu à un exposé sur l'ensemble de la réforme de l'Etat, ce qui est heureux. Le problème épineux est la différence entre la situation des Flamands et celle des francophones.

Les Flamands — tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de Bruxelles — forment une nation qu'ils veulent voir traduire en structures. Ils agissent comme un seul groupe. Chez les francophones, la situation est différente puisqu'ils ne s'affirment pas comme une seule nation. Cela influence les structures ainsi que la terminologie. Des discussions théoriques sur le fédéralisme, étayées par des citations d'auteurs célèbres, n'apportent que peu d'éléments neufs. Chaque pays constitue une réalité propre et chaque état doit être formé de composantes qui répondent aussi bien que possible aux réalités fondamentales.

Malheureusement, la Belgique comporte également une importante région mixte entre les deux nations, à savoir Bruxelles. Cette région capitale implique dès lors une solution spécifique. Comment pourrait-on réaliser une réforme

Brussel zou nog lang de homogeniteit van de twee gewesten in de weg kunnen staan. Het moet toch loyaal tussen de twee gemeenschappen kunnen aanvaard worden de taalgebieden zuiver af te bakenen. Alles wat ten Noorden van de taalgrens ligt zou dan homogeen Vlaams zijn, alles wat ten zuiden ligt homogeen Frans.

Waarom wordt Ronse verder onder nationale voogdij gehouden en Schaerbeek niet ?

Wat het Duitstalig gebied betreft, wil Wallonië dit alles kolonie behouden. Men zal alle decreten dan ook in het Duits moeten vertalen, wat grote nadelen en moeilijkheden meebrengt. Waarom het Duitstalig gebied dan ook geen autonoom statuut geven ? Dit is zeer gemakkelijk, omdat men volgens artikel 1 van de Grondwet bepaalde gebieden kon onttrekken aan de provinciale indeling. Inroepen dat er slechts 60 000 Duitstalige Belgen zijn is geen argument.

Ook in Zwitserland zijn er kleine autonome kantons, terwijl er maar 45 000 Groenlanders zijn, doch zij hebben een volkomen autonoom statuut. Om al deze redenen moet voor het Duitstalig gebied een duurzame oplossing worden bepaald, dat toekomstige conflicten uitsluit.

Een lid wenst inlichtingen over bepaalde aspecten van het ontwerp van gewone wet tot hervorming der instellingen. Eerst en vooral had hij graag enkele bijzonderheden over wat inzake de voorkoming van conflicten is gepland.

Dienaangaande neemt het ontwerp de oorspronkelijke oplossing van het Egmontpact over, met name de oprichting van een Arbitragehof, dat twaalf leden van ten minste veertig jaar bevat, die voor de helft gekozen zijn uit juristen en voor de andere helft uit kamerleden of senatoren met minstens acht jaar ervaring.

Bij het Arbitragehof kunnen aangelegenheden aanhangig gemaakt worden op verzoek van de Regering, van een executieve of van een college. Dat Hof zou uitspraak doen over de verdeling van bevoegdheden, maar het zou niet bevoegd zijn voor de grond van de zaak en het zou evenmin kunnen oordelen of een decreet al dan niet het algemeen belang schaadt. Bijgevolg zullen er geen waarborgen zijn inzake de grondwettelijkheid van de decreten. Dat kan wellicht worden betreurd.

Inzake belangenconflicten is het lid van oordeel dat men met de invoering van een overlegcomité een nieuw systeem instelt : wat zijn de bevoegdheden ervan ? Kan dat comité de beslissing van een Executieve of van een Minister vernietigen ? Zal de gewestelijke belastingheffing geen distorsies tussen de burgers teweegbrengen ? Het lid vraagt zich tevens op wat de toekomstige rol van de Senaat zal zijn en wat met de provincies zal gebeuren. Hij wenst het behoud van het tweekamerstelsel en hij acht het tevens wenselijk de politieke rol van de provincies te handhaven.

Een lid merkt op dat deze algemene bespreking geleid heeft tot een uiteenzetting over het geheel van de Staatshervorming en dat is gelukkig. Het kernprobleem is het verschil tussen de situatie van de Vlamingen en deze van de Franstaligen.

De Vlamingen (zo binnen als buiten Brussel) vormen één natie die ze willen omgezet zien in structuren. Zij treden als één groep op. Bij de Franstaligen ligt dit anders, omdat zij zich niet affirmeren als één natie. Dat heeft zijn invloed op de structuren en ook op de terminologie. Theoretische discussies over federalisme, gestaafd met citaten van beroemde auteurs, brengen weinig aarde aan de dijk. Elk land is een realiteit op zichzelf en elke staat moet uit geleidingen bestaan, die zo goed mogelijk beantwoorden aan de werkelijkheden die aan de basis leven.

Jammer genoeg heeft België een omvangrijk en belangrijk mensgebied tussen de twee volkeren, nml. Brussel. Dit hoofdstedelijk gebied vraagt dan ook een specifieke oplossing. Hoe wil men nu tot een definitieve staatshervorming

définitive de l'Etat lorsqu'on écarte les points les plus essentiels? En outre, un régime constitutionnel doit être toujours suffisamment souple pour s'adapter autant que possible aux réalités et aux évolutions sociales, ceci contrairement à l'avis du Conseil d'Etat qui semble refléter une conception plus statique.

Contrairement à d'autres membres, le membre estime que les propositions gouvernementales actuelles ne constituent pas un progrès réel par rapport aux accords et projets antérieurs. Le fait que les décrets des autorités régionales auront force de loi ne constitue pas un élément neuf étant donné que les ordonnances prévues par l'ancien projet n° 461 avaient également force de loi. En revanche, le fait que, dans les propositions et les projets gouvernementaux, les compétences résiduelles continuent à relever de l'autorité centrale constitue un recul par rapport au projet antérieur.

En ce qui concerne la création d'une Cour d'arbitrage, le membre craint que contrairement à la Cour suprême américaine, qui « colle » assez étroitement à la réalité sociale aux Etats-Unis, la Cour d'arbitrage, qui a pour mission de vérifier la conformité à la loi, ne freine la tendance à l'autonomie.

A ce propos, le Premier Ministre fait observer en premier lieu que la liste des compétences exclusives du législateur national n'a pas encore été fixée. En outre, selon le Premier Ministre, la compétence résiduelle peut être transférée par l'autorité nationale aux communautés et/ou aux régions.

Le même membre souligne que la liste des compétences régionales et communautaires est à présent très détaillée. Il y voit un signe de méfiance et une situation qui aboutit à la restriction de l'autonomie. Il estime qu'il serait préférable d'élaborer un système dans lequel le pouvoir central prendrait des directives générales semblables aux directives européennes. Ces directives seraient mises en œuvre et coulées en forme de normes par les Etats fédérés.

Les projets du Gouvernement prévoient que les parlements régionaux seront élus pour une durée déterminée. Pourquoi n'en serait-il pas de même pour la Chambre des Représentants? A défaut, il pourrait se produire que les deux Chambres n'aient pas la même majorité. Comment imaginer par exemple, que la majorité en Wallonie soit différente de celle du gouvernement national, du moins dans le système créé par les propositions actuelles du Gouvernement? Cela implique que les gouvernements régionaux devront nécessairement être la réplique du gouvernement national. La souveraineté des régions se trouve dès lors réduite dans des proportions considérables.

En ce qui concerne Bruxelles, le membre estime qu'il a été abondamment démontré dans le passé que l'arbitrage du gouvernement national s'avère peu efficace pour résoudre les difficultés dans la capitale.

Le membre estime également que les formules qui étaient prévues dans le Pacte d'Egmont, à savoir les crédits garantis et le droit de veto pour les Flamands de Bruxelles, étaient préférables au statu quo actuel. Il faudra à présent entamer les négociations sur Bruxelles sans pratiquement disposer de monnaie d'échange, si ce n'est sur le plan financier, mais cette arme pourrait bien se retourner contre les Flamands de Bruxelles. Le membre estime que l'on commet une erreur tactique en accordant l'autonomie aux Wallons avant d'avoir obtenu une solution acceptable à Bruxelles.

Le membre conclut en soulignant que le Parlement, qui est composé des élus du peuple, est souverain en ce qui concerne les matières constitutionnelles, et ce, quoi qu'en dise le Conseil d'Etat. Etant donné que les propositions du Gouvernement se conforment autant que possible aux avis du Conseil d'Etat, le membre demande ce qu'il adviendra si aucune solution définitive n'est trouvée pour Bruxelles avant les élections communales de 1982. Selon l'avis du Conseil

comen, wanneer men de meest essentiële punten aan de kant schuift. Daarenboven moet een constitutioneel stelsel steeds soepel genoeg zijn om de maatschappelijke realiteiten en evoluties zoveel mogelijk op te vangen, dit in tegenstelling tot de mening van de Raad van State, die er een meer statische opvatting schijnt op na te houden.

Het lid is, in tegenstelling met andere leden, van mening dat de huidige regeringsvoorstellen niet zo een vooruitgang betekenen tegenover vroegere akkoorden en ontwerpen. Het feit dat de decreten van de gewestelijke overheden kracht van wet zullen hebben is niets nieuws, vermits de in het vroegere ontwerp 461 voorziene ordonnances eveneens kracht van wet hadden. Wat wel een stap terug is tegenover dit vroegere ontwerp is het feit dat de residuaire bevoegdheden in de regeringsvoorstellen en -ontwerpen thans opnieuw bij de centrale overheid blijven berusten.

Wat de oprichting van het Arbitragehof betreft, vreest het lid dat, in tegenstelling tot het Amerikaanse Opperste Gerechtshof, dat vrij goed inspeelt op het maatschappelijk gebeuren in de Verenigde Staten, bij ons dit Arbitragehof, dat de bevoegdheden zal toetsen aan de wet, een « autonomie-remmende » invloed zou kunnen uitoefenen.

De Eerste Minister laat hier opmerken dat vooreerst de lijst van de exclusieve bevoegdheden van de nationale wetgever nog niet werd vastgelegd. Daarenboven kan, volgens de Eerste Minister, de residuaire bevoegdheid door de nationale overheid overgedragen worden aan de gemeenschappen en/of de gewesten.

Hetzelfde lid laat opmerken dat de lijst van de gewestelijke en gemeenschapsbevoegdheden nu wel erg gedetailleerd is, wat volgens het lid wijst op wantrouwen en leidt tot beknotting van de autonomie. Het zou veel beter zijn een systeem uit te werken waarbij de centrale overheid, naar analogie met de Europese richtlijnen, algemene directieven zou uitvaardigen, die dan door de deelstaten zouden uitgewerkt en genormeerd worden.

Volgens de regeringsontwerpen zouden de deelparlementen voor een vaste termijn worden verkozen. Waarom dan ook niet de Kamer van Volksvertegenwoordigers? Hierdoor dreigt in de twee Kamers een verschillende meerderheid te ontstaan. Hoe kan men nu veronderstellen dat er bijvoorbeeld in Wallonië een andere meerderheid zou bestaan dan in de nationale regering, tenminste in het systeem dat de Regering in zijn huidige voorstellen tot stand brengt? Dit betekent dat de deelregeringen in feite noodgedwongen de afschaduwing zullen zijn van de nationale regering. Er blijft dus weinig echte soevereiniteit over voor de deelgebieden.

Wat Brussel betreft, meent het lid dat het verleden meer dan voldoende heeft bewezen dat de nationale Regering naar een zwakke scheidsrechter is om de moeilijkheden in het hoofdstedelijk gebied op te lossen.

Het lid is ook van mening dat de vroegere regelingen van het zogenaamde Egmontpakt, o.m. gewaarborgde kredieten en vetorecht voor de Vlamingen te Brussel, beter waren dan het huidige status quo. Nu moet men nog beginnen onderhandelen over Brussel zonder dat men nog veel wissel heeft, tenzij het financiële, maar dit zou wel eens een wapen kunnen worden dat terechtkomt op het hoofd van de Brusselse Vlamingen. Volgens het lid begaat men tactisch een vergissing door de Walen nu autonomie te verlenen vooraleer men in Brussel tot aanvaardbare oplossingen is gekomen.

Tenslotte benadrukt dit lid nogmaals dat het Parlement, dat bestaat uit de verkozenen van het volk, soeverein is in grondwetsaangelegenheden, wat de Raad van State ook moge zeggen. Vermits de Regering zich echter in haar voorstellen zoveel mogelijk houdt aan de adviezen van de Raad van State, stelt het lid de vraag wat er zal gebeuren indien tegen de gemeenteraadsverkiezingen van 1982 geen definitieve oplossing voor Brussel zal zijn tot stand gekomen.

d'Etat (Doc. Sénat n° 434/1, annexe, pp. 2, *in fine*, et 3), on se trouverait alors en pleine illégalité.

Un membre se demande quelle confiance la population peut encore accorder aux hommes politiques et à la Constitution. Il cite une déclaration commune de certains partis francophones affirmant que Bruxelles devrait avoir les mêmes droits que les autres régions. Il considère que les projets actuels s'écartent de cet objectif. Il estime que l'on ne peut ignorer 1 million d'habitants au centre du pays.

Il s'étonne de ce que les droits des Bruxellois soient suspendus.

Qu'est-ce que l'on entend par « délai raisonnable » dans l'avis du Conseil d'Etat sur le projet de loi spéciale de réformes institutionnelles ? Il proteste contre le fait qu'on n'applique toujours pas l'article 107^{quater} depuis dix ans. Pour sa part, il ne croit pas à la nouvelle échéance de 1982 pour résoudre le problème bruxellois. Chacun est quelque part le minoritaire d'un autre et si les règles qui protègent les minorités sont bafouées dans un cas, elles le seront dans d'autres. La manière dont la Constitution, son esprit, sont traités peut avoir des conséquences graves. La Constitution à l'origine était une Constitution intelligente et en avance sur son temps. Elle fut copiée par d'autres, mais celle que le Gouvernement prépare ne sera copiée par personne : l'égalité devant la loi n'y est plus qu'un vain mot, la discrimination est partout. Les exemples de celle-ci sont nombreux dans les communes périphériques de Bruxelles.

Beaucoup de francophones qui avaient encore la velléité de faire respecter des textes qui étaient leurs garanties, ont abandonné cette velléité. Mais on ne peut croire que cela conduira à la pacification. A trop forcer les règles de la démocratie, l'on est entraîné dans des voies que l'on ne voulait pas suivre.

Selon le membre les droits fondamentaux doivent être reconnus à tous et en même temps. L'inégalité en face des institutions conduit à un régime de type colonial. La Flandre, est un Etat complet qui s'organise car la Région se confond avec la Communauté. En Wallonie il y a une région et à Bruxelles il n'y a pas de région : il y a une lacune.

Les Ministres communautaires n'ont pas de pouvoirs réels, ce qui est anticonstitutionnel puisque contraire à la révision de 1970.

Le membre se déclare partisan du transfert aux communautés de l'ensemble de « l'Education nationale ». Il convient de rappeler que la révolution de 1830 fut notamment provoquée par l'imposition de la langue néerlandaise à Bruxelles d'abord, en Wallonie ensuite.

Les francophones de la périphérie bruxelloise sont déjà traités comme les sujets bruxellois du roi Guillaume.

Le membre stigmatise le report sine die des élections pour le conseil d'agglomération de Bruxelles. Il ne reste plus que les communes bruxelloises mais on s'apprête à les liquider. Il suffira, lors d'un prochain gouvernement, d'une majorité simple pour le faire.

La petite régionalisation qu'on prépare ne donnera pas à la Wallonie des institutions assez fortes, des pouvoirs assez nets ou des moyens financiers suffisants pour faire face à la situation qui est la sienne et les Wallons doivent se rendre compte que cela ne valait pas la peine d'abandonner leurs frères bruxellois pour obtenir cette soi-disant régionalisation.

A Bruxelles, il n'y a d'ailleurs qu'environ 45 % de Bruxellois, le reste de la population étant composé de 16 % de Wallons et de 16 % environ de Flamands venus s'y installer.

Volgens het advies van de Raad van State (Stuk Senaat n° 434/1, Bijlage, blz. 2 *in fine* en 3) komt men dan terecht in de complete onwettelijkheid.

Een lid vraagt zich af welk vertrouwen de bevolking nog in de politici en in de Grondwet kan hebben. Hij citeert een gemeenschappelijke verklaring van bepaalde Franstalige partijen, waarin wordt bevestigd dat Brussel dezelfde rechten als de andere gewesten zou moeten hebben. Hij is van oordeel dat de voorliggende ontwerpen van dat doel afwijken. Zijns inziens mag men 1 miljoen inwoners in het centrum van het land niet over het hoofd zien.

Hij verwondert zich er over dat de rechten van de Brusselselaars opgeschort worden.

Wat verstaat men onder de termen « redelijke termijn » in het advies van de Raad van State over het ontwerp van bijzondere wet tot hervorming der instellingen ? Hij protesteert tegen het feit dat men artikel 107^{quater} na tien jaar nog altijd niet toepast. Hij zelf gelooft niet in de nieuwe uiterste termijn (1982) om het Brusselse probleem op te lossen. Iedereen bevindt zich ergens in een minderheidspositie ten opzichte van anderen, en indien de regels tot bescherming van de minderheden in één geval worden verguisd, dan zal dat nadien ook in andere gevallen gebeuren. De manier waarop de Grondwet en de geest ervan worden behandeld, kunnen zware gevolgen hebben. Oorspronkelijk was de Grondwet een intelligente grondwet die op haar tijd vooruit was. Andere landen hebben ze gekopieerd, maar die welke de Regering nu aan het voorbereiden is, zal niemand komen kopiëren : gelijkheid voor de wet is er een ijdel woord, discriminatie is alomtegenwoordig. Voorbeelden ervan zijn er met de vleet in de randgemeenten rond Brussel.

Vele Franstaligen die totnogtoe bereidheid vertoonden om teksten die hen nog waarborgen schonken, te doen naleven, zijn niet meer daartoe bereid. Nu zal zulks niet tot pacificatie leiden. Als men de regels van de democratie te veel geweld aandoet, gaat men paden betreden die men nooit had willen inslaan.

Volgens het lid moeten de grondwettelijke rechten voor iedereen en op elk ogenblik worden erkend. De ongelijkheid ten opzichte van de instellingen leidt tot een stelsel van het koloniale type. Vlaanderen is een volledige Staat die zich kan organiseren, want het gewest valt samen met de gemeenschap. In Wallonië is er een gewest en te Brussel is er geen gewest, dat is een leemte.

De Ministers van de Gemeenschappen hebben geen werkelijke macht; dat is ongrondwettelijk, want het druist in tegen de herziening van 1970.

Het lid verklaart voorstander te zijn van de overdracht van de hele « Nationale Opvoeding » naar de gemeenschappen toe. Er zij op gewezen dat de revolutie van 1830 met name werd uitgelokt door het opleggen van de Nederlandse taal te Brussel eerst, en in Wallonië nadien.

De Franstaligen van het Brusselse randgebied worden op dezelfde wijze behandeld als de Brusselse onderdanen van Koning Willem.

Het lid hekelt de verdaging sine die van de verkiezingen voor de Brusselse Agglomeratieraad. Alleen de Brusselse gemeenten blijven nog over, maar men maakt zich klaar om ze af te schaffen. Bij een volgende Regering zal een gewone meerderheid volstaan om dat te doen.

De mini-gewestvorming waaraan men nu bezig is, zal aan Wallonië geen voldoende sterke instellingen geven, noch een duidelijk afgebakende macht of voldoende financiële middelen om de in dat gewest heersende toestand aan te pakken, en de Walen moeten zich ervan rekenschap geven dat het niet de moeite loonde hun Brusselse broeders te laten vallen om deze zagezegde gewestvorming te verkrijgen.

Overigens zijn er te Brussel slechts ongeveer 45 % Brusselselaars, het overige deel van de bevolking bestaat voor 16 % uit Walen en voor ongeveer 16 % uit Vlamingen die er zich zijn komen vestigen.

Peut-être, au moment où l'on change l'Etat et où l'on règle les frontières, serait-il temps de consulter cette population ?

Il y a encore 23 % d'immigrés bien sûr qui formera une génération ultérieure de francophones. Il y a aussi les fonctionnaires du Marché commun.

Le membre rappelle les travaux du pacte d'Egmont. L'idée de reconnaître deux communautés dans le pays lui a toujours semblé acceptable, à condition qu'il y ait entière liberté de choix, ce qui garantit l'égalité fondamentale.

Il reproche au Premier Ministre d'avoir tué l'espérance dans le pays, l'espérance d'une relation qui ne soit pas basée uniquement sur le rapport de force.

Le membre signale encore que Bruxelles a perdu 25 % de son emploi industriel en dix ans. Les Bruxellois sont soumis à un pouvoir de type colonial qui conduit à l'appauvrissement.

L'Etat tout entier est soumis au plus fort, mais tout ce pouvoir est concentré dans l'impuissance. Il stigmatise la mauvaise gestion financière de l'Etat.

Il attire l'attention sur la destruction des pouvoirs communaux.

En outre, pourquoi ces dépenses inconsidérées : le port de Zeebrugge, le plan incliné de Ronquières, le canal Bruxelles-Charleroi ?

Il propose de reconsidérer l'ensemble des principes de l'accord actuel.

Le membre constate que la Flandre s'est dotée de tout un réseau d'institutions en dehors du secteur public. En revanche, il n'y a aucune structure de ce genre dans la communauté française.

Il préconise une profonde modification des institutions, car la Wallonie ne trouve rien pour aider à son redressement dans l'Etat belge.

L'utilisation de tous les atouts dont dispose Bruxelles, laboratoires, population universitaire, présence des Communautés européennes et de l'OTAN, devrait permettre de développer une politique de l'emploi largement autonome, mais cela suppose des pouvoirs autonomes réels.

En ce qui concerne les matières personnalisables, l'on ne connaît que deux types de pouvoirs en la matière, à savoir le pouvoir unicommunautaire et le pouvoir national, bilingue à Bruxelles.

Quelles sont ces matières ? Tout d'abord les écoles qu'on ne communalise pas. Ensuite les crèches et les préparatoires qui sont scindées linguistiquement. Va-t-on les ramener sous une autorité nationale, ou non ?

Selon le membre il y a encore les centres de santé mentale et de consultation conjugale. Il faut les aider. Les méthodes sont différentes dans les deux communautés, les textes et les subventions aussi.

Le Secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise va-t-il interdire aux centres francophones de se conformer aux décrets en la matière ?

Apparemment oui.

Les exemples des centres sportifs sont là. Pour voir clair dans le système, il faudrait arbitrer entre les avis à ce sujet du Ministre de la Région bruxelloise et le Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande. Le système bicommunautaire, qui est illégal, est en même temps le système de la désocialisation de Bruxelles, comme il le fut en matière de monuments et de sites et d'équipements sportifs.

Restent encore tous les problèmes de la formation professionnelle. L'esprit de l'article 59bis est fondamentalement modifié, en ce sens qu'il ne s'appliquait pas aux six communes périphériques de Bruxelles. La gestion en la matière

Misschien is het ogenblik gekomen, nu men de Staat verandert en de grenzen afbakt, om die bevolking te raadplegen ?

Uiteraard zijn er nog 23 % gastarbeiders, die latere generaties van Franstaligen zullen vormen. Ook zijn er nog de ambtenaren van de Gemeenschappelijke Markt.

Het lid herinnert aan de werkzaamheden van het Egmontpact. De idee om de twee gemeenschappen van ons land te erkennen heeft hun altijd aanvaardbaar geleken, op voorwaarde dat men de keuze volledig vrij laat, zodat de grondwettelijke gelijkheid gewaarborgd is.

Hij verwijt de Eerste Minister dat hij in ons land de hoop heeft gedood, een hoop op een verhouding die niet uitsluitend steunt op machtsposities.

Het lid wijst er nog op dat Brussel in tien jaar tijds 25 % aan werkgelegenheid in de industrie verloren heeft. Aan de Brusselaars wordt een soort kolonialistisch regime opgedrongen dat tot verarming leidt.

De hele staat is onderworpen aan de sterkste, terwijl al die macht geconcentreerd ligt in onmacht. Hij klaagt het slechte financieel beheer van de Staat aan. Hij vestigt ook de aandacht op de aftakeling van de gemeentelijke bevoegdheden.

Waarom dienen zinloze uitgaven als die voor de haven van Zeebrugge, het hellend vlak van Ronquières, het kanaal Brussel-Charleroi ?

Hij stelt voor de principes van het huidige akkoord opnieuw in overweging te nemen.

Hij stelt vast dat Vlaanderen buiten de overheidssector een hele reeks instellingen heeft gecreëerd. De Franstalige gemeenschap daarentegen beschikt over geen enkele dergelijke structuur.

Hij is voorstander van een grondige wijziging van de instellingen, want Wallonië vindt in de Belgische Staat niet de minste hulp voor zijn heropleving.

Dank zij de troeven waarover Brussel beschikt, met name de laboratoria, de universitaire bevolking, de aanwezigheid van de Europese gemeenschappen en de NAVO, zou het moeten mogelijk zijn een ruim autonoom beleid van arbeidsvoorziening te voeren, maar dat veronderstelt reële autonome bevoegdheden.

Op het gebied van de persoonsgebonden materies bestaan ter zake slechts twee soorten bevoegdheden nl. de bevoegdheid die bij één gemeenschap berust en de bevoegdheid welke nationaal en tweetalig is te Brussel.

Over welke materies gaat het ? In de eerste plaats de scholen, die niet gecommunautariseerd worden. Vervolgens de kinderdagverblijven en de peutertuinen die, taalkundig gezien, gesplitst zijn. Zullen die al dan niet opnieuw onder een nationale overheid worden geplaatst ?

Volgens het lid zijn er ook nog de centra voor geesteszorg en de adviescentra voor huwelijksproblemen. Die moeten worden geholpen; de methodes verschillen volgens de twee gemeenschappen en de teksten, én ook de subsidies verschillen.

Zal de Staatssecretaris voor de Vlaamse gemeenschap aan de Franstalige centra verbieden zich te richten naar de terzake uitgevaardigde decreten ?

Waarschijnlijk wel.

De voorbeelden van de sportcentra zijn daar om dat te bewijzen. Om klaar te zien in het stelsel, moeten de adviezen daaromtrent van de Minister van het Brusselse gewest en de Staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap met elkaar verzoend worden. Het bicommunautaire stelsel, dat in strijd is met de wet, is tevens het stelsel van de desocialisering van Brussel, zoals dat het geval was met monumenten en landschappen en sportvoorzieningen.

Blijft nog de problematiek van de beroepsopleiding. De geest van artikel 59bis wordt fundamenteel gewijzigd, in die zin dat bedoeld artikel vroeger niet gold voor de zes randgemeenten van Brussel. Ter zake moet het beheer soepel en

devrait être souple et rapide, mais c'est tout le contraire qu'on prépare. Pourquoi soustraire des enfants qui ont besoin de recyclage, à la compétence de l'exécutif de la langue dans laquelle ils ont été élevés ?

Les arrêtés royaux sont différents aussi entre les deux communautés, en ce qui concerne les maisons de jeunes et centres culturels. Mais voilà que le Secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise décide que les communes d'Etterbeek et de Woluwe-St-Pierre ne peuvent s'associer pour créer une maison de la culture. Sur le plan politique, la population bruxelloise connaît donc déjà la situation d'un semi-protectorat.

Le membre s'élève encore contre le fait que les Exécutifs ne soient pas élus et que leur autonomie soit reportée à 7 ans.

Un membre est d'avis que les propositions gouvernementales consistent à jeter du lest pour éviter le véritable fédéralisme. Son groupe s'efforcera de faire progresser les conceptions fédéralistes en proposant des amendements.

De l'avis du membre, la discussion relative aux compétences résiduelles revêt une importance capitale.

Le Gouvernement affirme que le Parlement pourra ultérieurement transférer certains pouvoirs aux Exécutifs régionaux par des lois adoptées à la majorité spéciale. Il est évident qu'il ne s'agit là que de promesses vagues et sans consistance.

En ce qui concerne la tutelle des communes à facilités, le membre constate que cette question ne pourra être examinée que dans le contexte d'une discussion globale sur Bruxelles.

Selon le même membre, les propositions gouvernementales en matière de financement des régions sont inacceptables pour la Flandre.

En fait, les régions ne disposent pas de moyens financiers propres.

Quant aux limites de la Flandre, celles-ci seront également examinées lors de la discussion sur Bruxelles. Il est probable qu'en Flandre il ne se trouvera pas de majorité pour modifier les limites de la région. Les francophones pourront cependant exercer une forte pression sur les Flamands lorsque la discussion portera sur la capitale. En commission, il a beaucoup été question de Bruxelles bien que ce problème ne fasse pas partie de la révision de la Constitution. De l'avis du membre, il semble que l'on entend faire de Bruxelles une troisième région; si Bruxelles ne sera provisoirement pas dotée d'un Conseil régional, elle bénéficiera toutefois d'un Exécutif propre qui pourra rédiger des projets que le Parlement national sera éventuellement amené à voter. Il est impensable que ces projets ne soient pas adoptés de sorte que Bruxelles obtiendra un Conseil régional de fait.

Malgré que la Communauté flamande soit la partie demanderesse à Bruxelles, certains membres francophones ont formulé un grand nombre d'objections contre les propositions gouvernementales.

Il est logique que la communauté flamande soit compétente pour tout ce qui intéresse les Flamands de Bruxelles. Dans la pratique, ce principe se heurtera à beaucoup d'opposition du côté francophone.

Toujours selon le membre il ne pourrait y avoir d'institutions bi-communautaires, d'un point de vue juridique, étant donné qu'il existe des matières personnalisables.

Le membre estime que la compétence communautaire sera très réduite pour Bruxelles.

Un membre a souligné que les communes bruxelloises ont le droit de créer des institutions uni-communautaires. La législation linguistique actuelle ne permet pas aux communes et aux C. P. A. S. de l'agglomération bruxelloise de créer des institutions exclusivement francophones. Seules les institutions d'enseignement et les crèches peuvent être unilingues. Toutes les autres institutions communales ne peu-

snel zijn, maar men is juist het tegenovergestelde aan het voorbereiden. Waarom worden kinderen die herscholing behoeven, onttrokken aan de bevoegdheid van de executieve van de taal waarin zij werden opgevoed ?

De koninklijke besluiten zijn ook verschillend van de ene gemeenschap tot de andere, wat jeugd- en sportcentra betreft. Maar nu besluit de Staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap dat de gemeenten Etterbeek en St-Pieters-Woluwe niet mogen samengaan om een cultuurcentrum op te richten. Op het politieke vlak bevindt de Brusselse bevolking zich al in een toestand van semi-protectoraat.

Het lid kant zich ook tegen het feit dat de Executieven niet worden verkozen en dat hun autonomie zeven jaar wordt uitgesteld.

Een lid is van mening dat de regeringsvoorstellen neerkomen op een uitwerpen van ballast om zo een waar federalisme te vermijden. Via amendement zal zijn groep de federalistische gedachte meer naar voren brengen.

De discussie over de residuaire bevoegdheden is volgens het lid uitermate belangrijk.

De Regering zegt dat het Parlement later met een bijzondere meerderheid bevoegdheden kan overdragen aan de deelregeringen. Het is duidelijk dat dit vage en loze toekomstbeloften zijn.

Wat het toezicht op de gemeenten met faciliteiten betreft stelt het lid vast dat dit slechts zal kunnen behandeld worden in de globale discussie over Brussel.

De regeringsvoorstellen inzake de financiering van de gewesten zijn volgens spreker voor Vlaanderen onaanvaardbaar.

In feite hebben de deelgebieden geen eigen financiële middelen.

De grenzen van Vlaanderen zullen eveneens besproken worden ter gelegenheid van de discussie over Brussel. In Vlaanderen zal wellicht niet de nodige meerderheid gevonden worden om de grenzen te wijzigen. De Franstaligen zullen echter op de Vlamingen grote druk kunnen uitoefenen ter gelegenheid van de discussie over Brussel. Over Brussel werd hier veel gesproken, alhoewel het probleem in de grondwetsherziening niet voorkomt. Volgens het lid lijkt het er sterk op dat men van Brussel een derde gewest wil maken. Voorlopig krijgt Brussel geen gewestraad; wel krijgt het een eigen executieve, die ontwerpen kan opmaken die het nationale Parlement eventueel kan stemmen. Het is ondenkbaar dat die ontwerpen niet zouden worden goedgekeurd, zodat Brussel in feite toch een gewestraad krijgt.

De Vlaamse gemeenschap is de eisende partij in Brussel. En toch hebben Franstalige leden heel wat bezwaren tegen de regeringsvoorstellen geformuleerd.

Het is logisch dat de Vlaamse gemeenschapsbevoegdheid moet hebben over wat de Brusselse Vlamingen aanbelangt. Dit principe zal in de praktijk op veel verzet van Franstalige kant stuiten.

Juridisch gezien kunnen er volgens het lid geen bi-communautaire instellingen bestaan vermits er gepersonaliseerde materies zijn.

Het lid is van mening dat de gemeenschapsbevoegdheid voor wat Brussel betreft zeer gering zal zijn.

Een ander lid heeft erop gewezen dat de Brusselse gemeenten het recht hebben om uni-communautaire instellingen op te richten. Op basis van de huidige taalwetgeving kunnen door de gemeenten en de O. C. M. W.'s van de Brusselse agglomeratie geen uitsluitend Franstalige instellingen worden opgericht. Alleen onderwijsinstellingen en kinderkribben mogen eentalig zijn. Alle overige gemeentelijke

vent pas l'être par définition. Ecarter actuellement Bruxelles des discussions est particulièrement défavorable à la Flandre.

A Bruxelles, l'activité économique et la vie sociale connaissent toutes deux une régression. L'autonomie qu'un parti francophone déterminé veut donner à Bruxelles accélérera et accentuera davantage ce dépérissement. Le membre estime que ce statut d'autonomie entamera en effet sérieusement la fonction de capitale. En outre, les revendications en matière d'autonomie pour Bruxelles hypothèquent la communautarisation en cours. Toutes ces considérations ont amené la Communauté flamande à réagir très sèchement à toutes les revendications discriminatoires posées par les francophones.

En Flandre, on s'offusque de plus en plus de devoir continuer à transférer des crédits en Wallonie. On considère qu'il est impossible de construire l'avenir sans qu'intervienne une solution pour Bruxelles où les Flamands se trouvent sur la défensive.

Le problème communautaire est un problème de nationalités. Des membres francophones bruxellois de cette commission ont dit qu'ils se sentaient « Wallons ». Les structures pour la Flandre et la Wallonie d'une part et pour Bruxelles d'autre part, ne peuvent dès lors être identiques. La Wallonie et la Flandre constituent deux nations.

Il est regrettable que la révision de la Constitution n'est pas mise à profit pour aborder fondamentalement le problème des nationalités.

Le membre estime insuffisante une approche purement technique du problème.

Le Premier Ministre souhaite rappeler l'objet des discussions en cours.

Il s'agit en effet de modifier cinq articles de la Constitution. Même si pour l'instant aucune organisation de la région bruxelloise n'est prévue en ce qui concerne l'exercice de la compétence normative, ces cinq articles de la Constitution sont nécessaires et permettent précisément de régler également le problème de la région bruxelloise, car les cinq articles constitutionnels visent un objectif quadruple.

Premièrement, étendre la compétence des Communautés aux matières personnalisables : ceci se rapporte à la réforme définitive de l'Etat.

Deuxièmement, créer la possibilité de faire exercer les compétences des organes régionaux par les organes communautaires : ceci est lié à la simplification des institutions et à l'unité de politique souhaitée du côté flamand, à savoir l'exercice des compétences régionales et communautaires par les mêmes organes.

Troisièmement, donner au législateur la possibilité de déterminer la force juridique des normes qui seront édictées en application de l'article 107^{quater}.

Ceci vaut pour les régions et, comme il a déjà été signalé, ménage la possibilité d'un règlement pour Bruxelles; cela dépendra de l'accord politique qui sera conclu sur Bruxelles.

Le quatrième objectif est constitué par le règlement de l'organisation et l'exercice de la tutelle à confier aux communautés et/ou aux régions.

Cet objectif quadruple existe en toute hypothèse, même si, en le dénigrant, on peut parler d'un « travail technique ».

On peut affirmer que ces articles constitutionnels n'engendrent pas de constitution fédéraliste, mais ils en créent quand même la possibilité.

Ainsi donc, le débat est large d'un côté et limité de l'autre. Evidemment, il reste la possibilité d'inclure d'avantage de dispositions constitutionnelles fondamentales dans le cadre des articles 26 à 29 de la Constitution, notamment en ce qui concerne la répartition des compétences et des tâches entre la Chambre et le Sénat.

instellingen kunnen dit per definitie niet zijn. Indien Brussel thans buiten de besprekingen wordt gehouden is dat voor Vlaanderen bijzonder nadelig.

In Brussel gaan zowel de economische activiteit als het sociale leven achteruit. De autonomie die een bepaalde Franstalige partij van Brussel wil verlenen, zal deze aftakeling nog versterken en versnellen. De hoofdstedelijke functie zal volgens het lid immers door dat autonome statuut grotendeels verloren gaan. Het is ook zo dat de eisen inzake autonomie voor Brussel de aan de gang zijnde communautarisering hypothekeren. De Vlaamse gemeenschap is door dit alles erg bitsig gaan reageren op alle discriminerende eisen vanwege Franstalige zijde.

In Vlaanderen groeit er ergenis over het feit dat men kredieten moet blijven overdragen aan Wallonië. Men is er van mening dat men geen toekomst uitbouwt zonder dat er voor Brussel, waar de Vlamingen in het defensief zijn, een oplossing wordt bereikt.

Het communautair probleem is een nationaliteitenprobleem. Franstalige Brusselaars in deze commissie hebben gezegd dat ze zich « Waal » voelen. De structuren voor Vlaanderen en Wallonië enerzijds en Brussel anderzijds kunnen dan ook niet identiek zijn. Vlaanderen en Wallonië vormen twee naties.

Het is te betreuren dat men van de grondwetsherziening geen gebruik maakt om het nationaliteitenprobleem fundamenteel aan te pakken.

Een louter technische aanpak volstaat niet volgens het lid.

De Eerste Minister wenst te herinneren aan wat het voorwerp is van de besprekingen op dit ogenblik.

Het gaat namelijk over de wijziging van vijf artikelen van de Grondwet. Ook wanneer op dit ogenblik geen organisatie van het Brusselse gewest wordt voorzien wat betreft de uitoefening van normerende bevoegdheid, zijn deze vijf artikelen van de Grondwet noodzakelijk en maken zij precies ook de regeling voor het Brusselse gewest mogelijk. Want waarop hebben de vijf grondwetsartikelen betrekking? Op een viervoudig doel.

Ten eerste, de bevoegdheid van de Gemeenschappen uitbreiden tot de persoonsgebonden aangelegenheden : dit heeft niets te maken met de definitieve staatsherforming.

Ten tweede, de mogelijkheid creëren dat de bevoegdheden van de gewestelijke organen worden uitgeoefend door de gemeenschapsorganen : dit houdt verband met de vereenvoudiging van de instellingen en met de gewenste eenheid van beleid langs Vlaamse kant, met name de uitoefening van gewestelijke en communautaire bevoegdheden door dezelfde organen.

Ten derde, de wetgever de mogelijkheid bieden de rechtskracht van de normen te bepalen die in toepassing van artikel 107^{quater} zullen worden uitgevaardigd.

Dit geldt voor de gewesten en, zoals reeds eerder werd betoogd, laat dit de mogelijkheid open voor een regeling te Brussel; zulks zal afhangen van het politiek akkoord dat over Brussel zal worden afgesloten.

De vierde doelstelling is de regeling van de organisatie en de uitoefening van de voogdij op te dragen aan gemeenschappen en/of gewesten.

Dit viervoudig doel bestaat in elke hypothese, ook als men het denigrerend « technisch werk » noemt.

Men kan beweren dat uit deze grondwetsartikelen geen federalistische grondwet voortkomt, maar de mogelijkheid daartoe werd toch gecreëerd.

Dus is het debat van de ene kant ruim en van de andere kant beperkt. Men kan natuurlijk in het kader van de artikelen 26 tot en met 29 van de Grondwet, onder meer wat betreft de verdeling van de bevoegdheden en de taken tussen Kamer en Senaat, nog meer fundamentele constitutionele bepalingen opnemen.

C'est ainsi que l'on peut également faire une place aux Exécutifs dans la Constitution. On ne peut cependant oublier que pour l'instant les articles constitutionnels qui réaliseront la fiscalité propre des régions et des communautés ne sont pas à l'ordre du jour parce que cette matière fait l'objet du deuxième projet de loi.

Telle est donc la portée de la discussion de ce jour. Ces cinq articles constitutionnels visent essentiellement un objectif quadruple; on pourrait en effet concevoir autrement la modification de la Constitution pour atteindre cet objectif, mais il est incontestable que le but est atteint. Quelles que puissent être les controverses politiques quant à la question de savoir si l'accord gouvernemental prévoit un règlement pour Bruxelles, ce travail constitutionnel était en tout cas nécessaire si l'on veut élargir la compétence des communautés, réaliser la simplification des institutions, fixer, après toutes les controverses que nous avons connues, la force juridique des normes édictées en exécution de l'article 107^{quater} de la Constitution et enfin créer la possibilité pour les communautés et/ou les régions de prendre des règlements en ce qui concerne la tutelle des provinces et des communes. Telles sont les raisons pour lesquelles le Gouvernement propose de modifier ces cinq articles de la Constitution.

Le Premier Ministre répond ensuite aux différentes interventions et s'arrête très longuement à l'ensemble des problèmes des matières personnalisables.

Un premier point abordé par un membre est notamment le fait que les propositions du Gouvernement constituent indubitablement un nouveau pas vers l'autonomie et qu'elles étendent les compétences des communautés, sur le plan normatif, aux matières personnalisables.

La question de savoir si les listes des compétences, telles qu'elles figurent aux articles 4, 5 et 6 du premier projet de loi, constituent un progrès ou un recul sera examinée lors de la discussion de ces listes, mais il est incontestable que l'adjonction des matières personnalisables, aussi difficile soit elle à réaliser à Bruxelles, implique indubitablement une extension des compétences autonomes des régions.

Restent les observations au sujet de la compétence résiduaire. A cet égard, il faut souligner deux points. Le précédent accord gouvernemental et notamment le point 60 de l'accord gouvernemental du gouvernement Martens I comportait une liste des compétences dites « exclusivement nationales », lesquelles étaient au nombre de quinze. Si cet accord gouvernemental avait été réalisé, la Constitution aurait à un moment donné prévu que ces compétences relèvent exclusivement du législateur national et du gouvernement national et qu'elles ne pouvaient en aucun cas, ni immédiatement ni ultérieurement, être transférées aux communautés et aux régions. Il entre dans les intentions du Gouvernement d'inscrire dans la Constitution une telle liste de compétences exclusivement nationales lors de la deuxième phase de la réforme de l'Etat. Cette liste n'a pas encore été établie. L'accord de gouvernement ne précise nulle part ces compétences. Il s'agit là d'une première remarque importante sur laquelle le Gouvernement prendra position avant d'en saisir le Parlement.

En second lieu, l'accord de gouvernement prévoit effectivement que les compétences résiduelles constituent une matière nationale. Toutes les compétences qui ne sont pas expressément et explicitement dévolues aux communautés et aux régions et qui ne figurent pas dans les listes de leurs compétences propres, relèvent des instances nationales. Cependant, on conçoit très bien que le législateur décide, à un moment donné, de transférer un ou plusieurs éléments de cette compétence résiduaire aux communautés ou aux ré-

Zo kan men eveneens de Executieven in de Grondwet voorzien. Ook mag men niet vergeten dat op dit ogenblik niet voorliggen de grondwetsartikelen die de eigen fiscaliteit van gemeenschappen en gewesten zullen realiseren, omdat die verband houden met het tweede wetsontwerp.

Dit is dus het bestek van de discussie vandaag.

Deze vijf grondwetsartikelen beogen voornamelijk een viervoudig doel; men zou de grondwetswijziging om dit viervoudig doel te bereiken inderdaad anders kunnen opvatten, maar het is onbetwistbaar dat dit doel wordt bereikt. En welke ook de politieke controversen mogen zijn of er al dan niet in het regeerakkoord een regeling voor Brussel is opgenomen, in ieder geval was dit constitutioneel werk noodzakelijk, zo men de bevoegdheid van de gemeenschappen wil verruimen, de vereenvoudiging van de instellingen wil tot stand brengen, na al de controversen die wij hebben meegemaakt, de rechtskracht van de normen in uitvoering van artikel 107^{quater} van de Grondwet wil vastleggen en de mogelijkheid wil creëren dat op het vlak van het toezicht op provincies en gemeenten de gemeenschappen en of de gewesten regelend optreden. Dit zijn de redenen waarom de regering voorstelt deze vijf artikelen van de Grondwet te wijzigen.

De Eerste Minister gaat dan in op de verschillende tussenkomsten en blijft zeer uitvoerig stilstaan bij de ganse problematiek van de persoonsgebonden materies.

Een eerste punt dat een lid heeft aangeraakt is namelijk dat deze voorstellen van de Regering ongetwijfeld een verdere stap naar de autonomie betekenen en de bevoegdheden van de gemeenschappen op het normerende vlak uitbreiden tot de persoonsgebonden materies.

Of de lijsten van bevoegdheden, zoals ze in de artikelen 4, 5 en 6 van het eerste wetsontwerp opgenomen zijn, een vooruitgang dan wel een achteruitgang betekenen, zullen wij onderzoeken wanneer wij die lijsten bespreken, maar het is onbetwistbaar dat de toevoeging van de persoonsgebonden materies, hoe moeilijk ook te realiseren binnen Brussel, ongetwijfeld een uitbreiding betekent van de autonome bevoegdheden van de deelgebieden.

Er blijven daarbij de opmerkingen in verband met de residuaire bevoegdheid. Terzake moeten twee punten onderstreept worden. In het vorige regeerakkoord, meer bepaald in punt 60 van het regeerakkoord van de eerste regering Martens, was de lijst opgenomen van wat wordt genoemd « de exclusieve nationale bevoegdheden » : dat waren er vijftien. Indien dat regeerakkoord zou verwezenlijkt geweest zijn, zou op een zeker ogenblik in de Grondwet bepaald zijn geworden dat deze bevoegdheden tot de exclusieve bevoegdheid van de nationale wetgever en van de nationale regering zouden behoren en dat die in geen geval, onmiddellijk of later, zouden kunnen worden overgedragen aan gemeenschappen en gewesten. Het is de bedoeling van de regering in de tweede fase van de staatshervorming ook een dergelijke lijst in de Grondwet op te nemen van exclusieve nationale bevoegdheden. Die lijst ligt nog niet vast. Nergens in het regeerakkoord wordt gezegd wat die aangelegenheden zullen zijn. Dat is een eerste belangrijke opmerking. Daarover zal de Regering een standpunt innemen en het aan het Parlement voorleggen.

Ten tweede bepaalt het regeerakkoord wel dat de residuaire bevoegdheid een nationale aangelegenheid is. Alle bevoegdheden die niet expressis verbis uitdrukkelijk worden toegewezen aan gemeenschappen en gewesten en die niet in de lijsten van de hun eigen bevoegdheden worden opgenomen, behoren tot de bevoegdheid van de nationale instellingen. Het is echter best mogelijk dat de wetgever op een bepaald moment beslist één element of meerdere elementen van deze residuaire bevoegdheid over te dragen,

gions à condition, bien sûr, qu'une majorité suffisante se dégage pour ce faire. Il est possible que notre pays connaisse de nouveaux problèmes et que ceux-ci ne trouvent pas de solution. Ces problèmes doivent en principe être réglés par le législateur national. Néanmoins, à moins qu'il soit précisé que la compétence résiduaire est exclusivement nationale, le législateur pourra, à l'avenir et moyennant la majorité nécessaire, transférer certains de ces éléments aux communautés et aux régions.

Il importe d'établir la distinction suivante :

1° la liste des compétences exclusivement nationales doit encore être établie et cette liste sera reprise dans la Constitution;

2° toutes les matières qui ne figurent pas dans cette liste, à savoir les compétences dites résiduaire, sont nationales, encore qu'il soit possible que tout ou partie de ces compétences résiduaire soient transférées aux communautés ou aux régions si une majorité se dégage en ce sens.

Un membre constate que Bruxelles constitue la difficulté majeure. Il insiste pour qu'il y ait une solution avant les élections communales. L'analyse de l'accord gouvernemental démontre clairement qu'il n'y a qu'une exception en ce qui concerne le statu quo prévu pour Bruxelles, à savoir le règlement des matières personnalisables pour les institutions qui, en vertu de leur organisation, appartiennent à une seule communauté.

Le même membre a posé la question de savoir s'il ne fallait pas prévoir un tertio à l'article 108ter, § 4, de la Constitution, au sujet des compétences des Commissions culturelles de Bruxelles, pour que celles-ci en tant que pouvoir organisateur, soient compétentes dans les matières personnalisables. Or, le Premier Ministre croit que ce serait là une dérogation au statut de Bruxelles. Cette question n'est pas prévue par l'accord gouvernemental. La question est de savoir si cet atout serait compatible avec l'accord gouvernemental qui prévoit précisément le statu quo pour Bruxelles avec l'exception précitée. En tout cas, une nouvelle proposition devra être soumise au Parlement si l'on entend compléter l'article 108ter, § 4, de la Constitution.

Répondant à un membre, qui a critiqué la proposition du Gouvernement d'insérer dans la Constitution un article 26bis relatif à la force juridique des normes régionales, le Premier Ministre confirme que, par cet article 26bis, toutes les possibilités restent ouvertes pour Bruxelles. En effet, le libellé de l'article 26bis est le suivant : « Les lois prises en exécution de l'article 107quater déterminent la force juridique des règles que les organes, qu'elles créent, prennent dans les matières qu'elles déterminent.

Elles peuvent conférer à ces organes le pouvoir de prendre des décrets ayant force de loi dans le ressort et selon le mode qu'elles établissent. »

A un certain moment on a posé à la Commission du Sénat la même question.

Le Premier Ministre cite le rapport à la page 7 :

« Le Premier Ministre et les Ministres des Réformes institutionnelles répondent aux questions posées par différents membres : à leur avis, l'article 107quater de la Constitution ne dit pas que les trois régions auront les mêmes compétences et les mêmes structures. Ainsi le texte proposé laisse la porte grande ouverte pour les solutions à adopter pour la région bruxelloise : décrets ou ordonnances, institutions nouvelles ou déjà existantes ..., décrets ayant force de loi ou

ultérieurement mits de la majorité requise, aux communautés ou aux provinces. Il est possible que dans notre pays se posent de nouveaux problèmes et que ceux-ci ne trouvent pas de solution. Ces problèmes doivent en principe être réglés par le législateur national. Néanmoins, à moins qu'il soit précisé que la compétence résiduaire est exclusivement nationale, le législateur pourra, à l'avenir et moyennant la majorité nécessaire, transférer certains de ces éléments aux communautés et aux provinces.

Het is zeer belangrijk het volgend onderscheid te maken :

1° de lijst van de exclusieve nationale bevoegdheden moet nog worden bepaald; deze lijst zal in de Grondwet worden opgenomen;

2° wat niet in die lijst is opgenomen, de zgn. « residuaire bevoegdheid », is een nationale aangelegenheid, maar het is mogelijk dat die residuaire bevoegdheid geheel of gedeeltelijk wordt overgedragen, mits de vereiste meerderheid, aan gemeenschappen of gewesten.

Een lid heeft gesteld dat Brussel de grote moeilijkheid vormt en heeft terzake aangedrongen op een regeling vóór de gemeenteraadsverkiezingen. Zo men het regeerakkoord analyseert is het duidelijk dat er slechts één uitzondering is op het gewilde statu quo voor Brussel, nl. de regeling van de persoonsgebonden materies voor de instellingen die, krachtens hun organisatie, tot één gemeenschap behoren.

Hetzelfde lid heeft de vraag gesteld of in artikel 108ter, § 4, van de Grondwet over de bevoegdheden van de Brusselse cultuurcommissies niet een tertio zou moeten worden voorzien opdat de cultuurcommissies als inrichtende macht ook bevoegd zouden zijn voor de persoonsgebonden aangelegenheden. Welnu, de Eerste Minister gelooft dat zulks een afwijking zou zijn van het statu quo inzake Brussel. Zij is niet voorzien in het regeerakkoord. De ganse vraag is of zij verenigbaar is met het regeerakkoord, dat in het statu quo voor Brussel heeft voorzien met de hierboven reeds genoemde uitzondering. In elk geval zal een nieuw voorstel bij het Parlement moeten worden ingediend, zo men artikel 108ter, § 4, van de Grondwet zou willen aanvullen.

In antwoord op een lid dat kritiek had op het voorstel van de Regering om in de Grondwet een artikel 26bis betreffende de rechtskracht van de gewestelijke normen in te voegen, bevestigt de Eerste Minister dat met dit artikel 26bis alle mogelijkheden voor Brussel openblijven. Artikel 26bis luidt immers als volgt : « De wetten genomen in uitvoering van artikel 107quater bepalen de rechtskracht van de regelen die de organen, welke zij oprichten, nemen in de aangelegenheden, welke zij aanduiden.

Zij kunnen aan deze organen de bevoegdheid toekennen om decreten met kracht van wet te nemen binnen de omschrijving en op de wijze die zij bepalen. »

Op een bepaald ogenblik werd in de Senaatscommissie dezelfde vraag gesteld.

De Eerste Minister citeert het verslag, op blz. 7 :

« De Eerste Minister en de Ministers van Institutionele Hervorming beantwoorden de vragen van verscheidene commissieleden : naar hun oordeel zegt artikel 107quater van de Grondwet niet dat de drie gewesten dezelfde bevoegdheden en dezelfde structuren zullen hebben. Zo laat de voorgestelde tekst de deur wijd open voor de regeling die voor het Brusselse gewest moet worden getroffen : decreten of ordonnances, nieuwe of reeds bestaande instellingen..., decreten

non, etc. En ce qui concerne Bruxelles, les textes proposés ne préjugent d'aucune manière des solutions à adopter.

C'est précisément en raison du problème de Bruxelles que le texte proposé renvoie à une loi spéciale pour établir la force juridique des normes édictées par les organes des régions, alors qu'en ce qui concerne les communautés, la force juridique des normes trouve son fondement dans la Constitution elle-même » (Doc. Sénat, n° 100/26, p. 7).

Cela veut dire qu'en effet, les possibilités restent ouvertes. Il n'est pas dit quelle sera la force juridique de la norme qui sera édictée par les organes de la région de Bruxelles. Il est clair que d'après l'accord politique, pour la région flamande et pour la région wallonne, les matières dites localisables, les matières visées à l'article 107^{quater}, sont exercées par l'instrument normatif qu'on nomme décret ayant force de loi. Pour la région de Bruxelles, tout dépend de l'accord politique qui sera réalisé sur la région de Bruxelles.

Un membre demande si le Premier Ministre considère comme possible que la force normative décrétole, qui est l'équivalent d'une loi, soit assurée à la région wallonne et pour les matières régionales à la région flamande et ne soit pas assurée à une éventuelle région de Bruxelles qui viendrait le jour plus tard.

Le Premier Ministre répond que sur le plan juridique cela est parfaitement possible.

En ce qui concerne le fait que le Gouvernement propose d'organiser la région de Bruxelles dans une loi distincte et à un moment différent, le Premier Ministre rappelle qu'il s'est associé sur le plan juridique à la demande d'avis du Conseil d'Etat, demande qui émanait du Président du Sénat. Dans son avis nuancé, la conclusion du Conseil d'Etat est quand même claire. Même si le Conseil d'Etat dit que « le législateur reste en défaut pour le moment d'exécuter l'article 107^{quater} à l'égard de cette région » et que « s'il peut y avoir des éléments objectifs propres à des situations particulières — il appartiendra au législateur d'en apprécier l'existence — qui soient de nature à justifier le sursis provisoire à réaliser la régionalisation à l'égard de la région bruxelloise, il n'en reste pas moins qu'aussi longtemps que l'article 107^{quater} n'aura pas été révisé — et dans l'état actuel des choses cet article n'est pas soumis à révision — l'obligation d'exécuter l'article 107^{quater} pour la région bruxelloise comme pour les autres régions est et demeure inscrite dans la Constitution », le Conseil d'Etat y ajoute : « il s'ensuit que le présent projet n'est admissible du point de vue constitutionnel que pour autant que l'exécution de l'article 107^{quater} à l'égard de la région bruxelloise soit simplement différée et non pas abandonnée, et que le défaut d'exécution ne se prolonge pas au-delà d'un délai raisonnable ». (Sénat, Doc. n° 434/1, annexe, p. 2 et 3).

Le Conseil d'Etat dit donc que c'est admissible pour autant qu'il s'agit simplement d'une exécution différée mais pas au-delà d'un délai raisonnable.

Dans l'accord de gouvernement et dans l'exposé des motifs du projet de loi spéciale; il est clairement indiqué que c'est l'intention du Gouvernement de déposer un projet de loi organisant la région de Bruxelles avant les élections communales de 1982. Vu les éléments objectifs existants, notamment le fait de ne pas être arrivé à un accord politique sur l'organisation de la région de Bruxelles, le Premier Ministre croit que, dans ces conditions, le projet de loi spéciale est conforme à la Constitution, est donc « du point de vue constitutionnel admissible », comme le dit d'ailleurs le Conseil d'Etat.

Ensuite, le Premier Ministre traite du problème de la soi-disant fusion des organes des régions et des communautés ou de l'« absorption » de la région flamande par

al dan niet met kracht van wet enz. Wat Brussel betreft lopen de voorgestelde teksten in genen dele vooruit op de aan te nemen oplossingen.

Het is juist wegens het probleem Brussel dat de voorgestelde tekst verwijst naar een bijzondere wet om de rechtskracht vast te leggen van de normen die de organen van de gewesten zullen uitvaardigen, terwijl, wat de gemeenschappen betreft, de rechtskracht van de normen haar grondslag vindt in de Grondwet zelf » (Stuk Senaat n° 100/26, blz. 7).

Zulks betekent dat alle mogelijkheden inderdaad open blijven. Er wordt niet gezegd welke rechtskracht de door de instellingen van het Brusselse gewest uitgevaardigde normen zullen hebben. Volgens het politiek akkoord is het duidelijk dat voor het Vlaamse en voor het Waalse Gewest de z.g. plaatsgebonden aangelegenheden, d.w.z. de in artikel 107^{quater} vermelde aangelegenheden, worden geregeld door het normatieve instrument dat men decreet met kracht van wet noemt. Voor het Gewest Brussel hangt alles af van het politieke akkoord dat daarover zal worden gesloten.

Een lid stelt de vraag of de Eerste Minister het mogelijk acht dat de normatieve kracht van een decreet, dat gelijkwaardig is met een wet, zal gelden in het Vlaamse gewest, en, in gewestelijke aangelegenheden, in het Waalse gewest, maar niet in een eventueel later op te rechten Brussels gewest.

De Eerste Minister antwoordt dat zulks juridisch bekeken heel goed mogelijk is.

Wat het voorstel van de Regering betreft om het gewest Brussel in een afzonderlijke wet en op een ander ogenblik te organiseren, wijst de Eerste Minister erop dat hij zich vanuit een juridisch standpunt aangesloten heeft bij het verzoek om advies dat de Voorzitter van de Senaat tot de Raad van State heeft gericht. In een weliswaar genuanceerd advies heeft de Raad van State toch duidelijk stelling genomen. Ook al merkt hij op dat « de wetgever ... vooralsnog in gebreke (blijft) artikel 107^{quater} ten aanzien van dat Gewest uit te voeren » en dat « er ... objectieve gegevens eigen aan bijzondere toestanden voorhanden kunnen zijn — over het bestaan waarvan de wetgever zal te oordelen hebben — die kunnen verantwoorden dat voor het Brusselse Gewest de verwezenlijking van de gewestvorming voorlopig wordt uitgesteld (het) niettemin ... zo (is) dat zolang artikel 107^{quater} niet is herzien — en in de huidige stand van zaken is het artikel niet voor herziening vatbaar — de verplichting tot uitvoering van artikel 107^{quater} ook ten aanzien van het Brusselse Gewest in de Grondwet ingeschreven is en blijft ». De Raad van State gaat verder : « Hieruit volgt dat het voorgelegde ontwerp ten aanzien van de Grondwet slechts aanvaardbaar is voor zover het bij het niet-uitvoeren van artikel 107^{quater} ten aanzien van het Brusselse Gewest om een uitstel gaat en niet om een afstel, en dat bedoelde niet-uitvoering niet boven een redelijke termijn bestemd wordt. (Stuk Senaat n° 434/1, bijlage, blz. 2 en 3).

De Raad van State vindt het dus aanvaardbaar voor zover het enkel om uitstel gaat, maar niet langer dan een redelijke termijn.

In het regeerakkoord en in de memorie van toelichting van het ontwerp van bijzondere wet wordt duidelijk gezegd dat de Regering van plan is een wetsontwerp in te dienen tot inrichting van het gewest Brussel vóór de gemeenteraadsverkiezingen van 1982. Rekening houdend met de objectieve feiten, met name dat geen politiek akkoord over de organisatie van het Brusselse gewest kon worden bereikt, denkt de Eerste Minister dat het ontwerp van bijzondere wet in die omstandigheden overeenkomt met de Grondwet en dus « grondwettelijk aanvaardbaar is », zoals de Raad van State het trouwens uitdrukt.

Vervolgens behandelt de Eerste Minister het vraagstuk van de z.g. versmelting van de gewest- en gemeenschapsinstellingen of van de « opslorping » van het Vlaamse

la Communauté flamande. A ce sujet, il mentionne un passage important de l'avis du Conseil d'Etat : « L'exercice des compétences régionales par le Conseil et par l'Exécutif de la Communauté flamande est conforme au nouvel article 59bis projeté de la Constitution ». (Senat doc. 434/1-annexe p. 3).

En effet, il s'agit de l'exercice des compétences régionales par les organes communautaires; il ne s'agit donc ni de fusion ni d'absorption.

A propos de la critique d'un membre sur le manque de moyens, le Premier Ministre dit qu'il est inexact de prétendre que les communautés et les régions disposeront comme moyens financiers de 60 milliards et qu'il faut y ajouter les budgets autonomes de l'Education nationale (environ 200 milliards) et du Fonds des communes (54 milliards).

En ce qui concerne la critique du même membre que les ministères des régions et des communautés ne sont pas encore opérationnels, le Premier Ministre avoue que c'est vrai mais que c'est un des objectifs, aussi pour la région de Bruxelles, urgents du Gouvernement de créer ces ministères.

Dans le même ordre d'idées, il rappelle que la création de ces ministères, avec tous les problèmes de personnel que cela comportera, sans compter les négociations à mener avec les syndicats de la fonction publique, sera sans doute la question la plus difficile à résoudre en pratique.

En ce qui concerne les questions relatives aux matières personnalisables dans Bruxelles-Capitale, le Premier Ministre rappelle ce que le Gouvernement a déclaré à la Commission du Sénat et ce qui est repris dans le rapport à la page 7 : « L'autonomie des communautés implique qu'elles définissent elles-mêmes les critères auxquels une institution bruxelloise doit répondre, pour être reconnue comme appartenant exclusivement à cette communauté. C'est l'agrégation d'une institution par les autorités communautaires qui consacre, au point de vue formel, l'appartenance d'une institution à cette communauté. Cette agrégation peut résulter d'un décret, d'une décision de subsidiation ou toute autre mesure émanant de l'autorité communautaire » (Doc. Sénat, n° 100/27, p. 7, 4° et 5°).

En ce qui concerne la deuxième question relative à l'impact des lois linguistiques sur les institutions bruxelloises du secteur public, le Premier Ministre expose que les lois linguistiques prévoient que ces institutions doivent être bilingues.

Il faut observer, continue le Premier Ministre, que, dans les lois linguistiques, il se trouve un article 22 sur l'emploi des langues en matière administrative, qui prévoit des dérogations à cette règle générale. Cet article 22 dispose : « Par dérogation aux dispositions de la présente section, les établissements dont l'activité culturelle intéresse exclusivement un groupe linguistique sont soumis au régime applicable à la région correspondante ». Cette disposition a été complétée par un alinéa (loi du 30 mars 1972) libellé comme suit : « Entrent dans cette catégorie d'établissements, toutes les crèches et sections préguardiennes ».

Le statu quo à Bruxelles jusqu'au moment où une solution sera trouvée pour tous les problèmes bruxellois, vaut également pour les lois linguistiques. Cela signifie que tous les établissements du secteur public restent soumis pour le moment aux lois linguistiques et doivent donc être bilingues. Pour y déroger il faudrait modifier la législation en la matière afin de prévoir qu'un tel établissement pourra appartenir à une seule communauté.

Suite à l'intervention d'un membre, le Premier Ministre précise qu'il faut faire une distinction entre les établissements privés et les établissements publics. Les établissements publics sont nécessairement soumis à la législation

gewest door de Vlaamse gemeenschap. In dat verband citeert hij een belangrijke passage uit het advies van de Raad van state : « Dat de gewestbevoegdheden door de Raad en de Executieve van de Vlaamse gemeenschap worden uitgeoefend, strookt met het geplande nieuwe artikel 59bis van de Grondwet ». (Stuk Senaat 434/1, bijlage blz. 3).

Het gaat immers om de uitoefening van gewestelijke bevoegdheden door de gemeenschapsinstellingen; er is dus geen sprake van versmelting noch van opslorping.

In antwoord op de kritiek van een lid als zouden de midelen ontoereikend zijn, verklaart de Eerste Minister dat het niet waar is dat de gemeenschappen en gewesten over beschikken, want daar komen nog bij de begrotingen van Nationale Opvoeding (ongeveer 200 miljard) en de begroting van het Gemeentefonds (54 miljard).

De Eerste Minister is het eens met de kritische opmerking van hetzelfde lid dat de ministeries van de gewesten en gemeenschappen nog niet operationeel zijn, maar hij voegt eraan toe het in de bedoeling van de Regering ligt om dergelijke ministeries zo spoedig mogelijk op te richten en dat geldt ook voor het Gewest Brussel.

In dit verband herinnert hij eraan dat het creëren van deze ministeries, met alles wat het meebrengt aan problemen van personeel en aan onderhandelingen met de vakbonden van het openbaar ambt, op het terrein wellicht het moeilijkste probleem is.

Met betrekking tot de persoonsgebonden aangelegenheden in Brussel-Hoofdstad, herinnert de Eerste Minister aan wat in het verslag staat op blz. 7 : « De autonomie van de gemeenschappen houdt in dat iedere gemeenschap zelf bepaalt aan welke criteria een Brusselse instelling moet voldoen om te worden erkend als een instelling die uitsluitend tot de gemeenschap behoort ... De erkenning van een instelling door de overheid van de Gemeenschap bevestigt in formeel opzicht dat die instelling tot die gemeenschap behoort. Die erkenning kan voortvloeien uit een decreet, uit een besluit tot subsidiëring of uit enige andere maatregel die van de communautaire overheid uitgaat » (Stuk Senaat, n° 100/27, blz. 7, 4° en 5°).

Met betrekking tot de tweede vraag, nl. die betreffende de weerslag van de taalwetten op de Brusselse instellingen in de overheidssector, betoogt de Eerste Minister dat de taalwetten bepalen dat die instellingen tweetalig moeten zijn.

Opgemerkt moet worden, aldus de Eerste Minister, dat in de wetten op het taalgebruik in bestuurszaken een artikel 22 voorkomt dat in afwijkingen op de algemene regel voorziet. Dat artikel luidt als volgt : « In afwijking van de bepalingen van deze afdeling zijn de instellingen waarvan de culturele activiteit een enkele taalgroep interesseert, onderworpen aan de regeling die geldt voor het overeenkomstige gebied ». Die bepaling werd aangevuld met een lid (wet van 30 maart 1972) dat als volgt luidt : « Bij die categorie van inrichtingen horen alle kinderbewaarloepen en peuterscholen ».

Het status-quo te Brussel totdat een oplossing voor de gehele Brusselse problematiek wordt gevonden, geldt ook voor de taalwetten. Dat betekent dat alle instellingen van de publieke sector op dit ogenblik onderworpen blijven aan de taalwetgeving en dat zij dus tweetalig moeten zijn. Het is slechts mogelijk na een wijziging van de taalwetgeving dat er zou worden afgeweken en dat dus een dergelijke instelling tot één enkele gemeenschap zou kunnen behoren.

Op een tussenkomst van een lid, verduidelijkt de Eerste Minister dat er een onderscheid dient gemaakt te worden tussen de privé-instellingen en de publieke instellingen. De publieke zijn noodzakelijk onderworpen aan de taalwetge-

sur l'emploi des langues qui, sous réserve des exceptions prévues à l'article 22 précité, impose le bilinguisme aux établissements publics.

Il est clair que, pour les institutions qui en raison de leur organisation doivent être considérées comme n'appartenant pas exclusivement à l'une ou à l'autre communauté, la norme est la loi nationale.

Sur le plan de l'exécution, depuis le 23 janvier de cette année, un arrêté royal a réglé le pouvoir d'exécution. Cet arrêté royal dit : « En ce qui concerne les matières personnalisables énumérées à l'article 3, § 1^{er} de la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires, coordonnées le 20 juillet 1979, les deux Secrétaires d'Etat aux Communautés appartenant à la Région bruxelloise sont collégialement compétents pour l'application de toute disposition légale ou réglementaire relative aux institutions établies dans la Région bilingue de Bruxelles-Capitale qui, en raison de leurs activités, ne peuvent être considérées comme appartenant à l'une ou à l'autre Communauté.

Si les deux Secrétaires d'Etat concernés ne parviennent pas à un accord, l'affaire est soumise au Conseil des Ministres ».

Le Premier Ministre fait observer qu'un membre a posé une question très importante au sujet de la proposition de modifier l'article 108 de la Constitution.

D'où vient cette proposition ?

L'année passée, le Conseil d'Etat, dans son avis du 11 juillet relatif aux projets de loi nos 261 et 260, a examiné la constitutionnalité de la possibilité de transférer la tutelle des pouvoirs subordonnés aux communautés et aux régions.

Cette formule était prévue dans le projet de loi n° 261 comme elle est prévue dans le projet de loi actuel qui stipule que, sauf en ce qui concerne la province de Brabant, la ville de Bruxelles, et les communes à statut linguistique spécial, la compétence en matière d'organisation des procédures ainsi que l'exercice de la tutelle administrative sur les provinces, les communes, les agglomérations et les fédérations sera transférée aux régions.

C'est donc le pouvoir réglementaire, c'est-à-dire le pouvoir normatif actuellement exercé par la loi nationale, qui sera transféré au conseil régional wallon et, pour la région flamande, au conseil flamand.

Or, le Conseil d'Etat a précisé dans son avis que le transfert du pouvoir de tutelle sur les pouvoirs subordonnés aux communautés ou aux régions n'est possible que pour autant et dans la mesure où les dispositions constitutionnelles concernées sont préalablement modifiées. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle il est proposé de modifier l'article 108 de la Constitution.

Etant donné qu'il s'agit d'un transfert d'une compétence législative, le Premier Ministre se demande si ce transfert ne doit pas être effectué au moyen d'une loi adoptée à la majorité spéciale.

Il se demande si, dans un tel cas, le transfert s'opère en vertu de l'article 107^{quater} ou de l'article 108 de la Constitution, ou des deux articles.

Ce point devra faire l'objet d'un examen particulier au sein de la commission.

Le Premier Ministre répond ensuite à deux questions posées par un membre sur le projet de loi ordinaire (Sén., doc. n° 435), notamment la prévention et le règlement des conflits et une sous-question sur le règlement des conflits d'intérêts. Le Conseil d'Etat a consacré la majeure partie de son deuxième avis à la Cour d'arbitrage.

La Cour d'arbitrage ou de conflit ne devrait-elle pas être compétente également pour l'examen de la conformité à la Constitution du contenu des décrets ? Et pourquoi pas des lois ? Le Gouvernement n'a pas voulu donner cette compé-

ting die onder voorbehoud van de uitzonderingen bepaald in het reeds genoemde artikel 22, de tweetaligheid aan de openbare instellingen oplegt.

Het is duidelijk dat de nationale wet de norm is voor de instellingen die, gelet op hun organisatie, moeten worden beschouwd als niet uitsluitend behorend tot de ene of de andere Gemeenschap.

Sinds 23 januari van dit jaar heeft een koninklijk besluit de uitvoerende bevoegdheid als volgt geregeld : « Wat de persoonsgebonden materies betreft welke in artikel 3, § 1, van de wetten tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, gecoördineerd op 20 juli 1979, zijn vermeld, zijn de twee Staatssecretarissen voor de Gemeenschappen die tot het Brusselse Gewest behoren, gezamenlijk bevoegd voor de toepassing van elke wettelijke en verordende bepaling met betrekking tot de instellingen gevestigd in het tweetaliggebied van Brussel-Hoofdstad, die niet kunnen aangezien worden als behorend tot de ene of de andere Gemeenschap.

Indien de twee betrokken Staassecretarissen niet tot een akkoord kunnen komen, moet de zaak aan de Ministerraad voorgelegd worden. »

Een lid, vervolgt de Eerste Minister, heeft een zeer belangrijke vraag gesteld in verband met het voorstel om artikel 108 van de Grondwet te wijzigen.

Vanwaar komt dat voorstel ?

De Raad van State had vorig jaar in zijn advies van 11 juli, naar aanleiding van de wetsontwerpen 261 en 260, de grondwettelijkheid onderzocht van de mogelijkheid om het toezicht op de ondergeschikte besturen over te dragen aan gemeenschappen en gewesten.

Dit was voorzien in het wetsontwerp 261, zoals het voorzien is in het huidige wetsontwerp, nl. dat, behalve voor wat betreft de provincie Brabant, de stad Brussel en de gemeenten met een bijzonder taalstatuut, de bevoegdheid inzake de organisatie van de procedures alsook de uitoefening van het administratief toezicht op de provincies, de gemeenten en de agglomeraties en federaties aan de gewesten wordt overgedragen.

Het is dus de regelingsbevoegdheid, dit wil zeggen de normatieve bevoegdheid, die nu door de nationale wet wordt uitgeoefend, die wordt overgedragen aan de Waalse gewestraad en voor het Vlaamse gewest aan de Vlaamse Raad.

Welnu de Raad van State heeft in zijn advies gezegd dat het overdragen van die bevoegdheden over de ondergeschikte besturen aan de gemeenschappen of aan de gewesten slechts mogelijk is voor zover en in de mate dat de desbetreffende grondwetsbepalingen vooraf worden gewijzigd. Dit is derhalve de reden waarom voorgesteld wordt artikel 108 van de grondwet te wijzigen.

De Eerste Minister vraagt zich af of, vermits het gaat over de overdracht van een wetgevende bevoegdheid, zulks niet dient te gebeuren met een wet met bijzondere meerderheid.

Hij stelt zich de vraag of de overdracht in zulk geval krachtens artikel 107^{quater} van de Grondwet dan wel krachtens artikel 108 van de Grondwet ofwel nog krachtens bieden gebeurt.

Dit punt zal in de commissie nader moeten bekeken worden.

De Eerste Minister antwoordt vervolgens op twee vragen die door een lid werden gesteld met betrekking tot het ontwerp van gewone wet (stuk Sen., n°. 435), met name over het voorkomen en het regelen van geschillen, en op een subsidiaire vraag over de regeling van belangenconflicten.

Zou het Arbitrage- of Geschillenhof ook niet bevoegd moeten zijn om na te gaan of de inhoud van de decreten strookt met de Grondwet ? En waarom geldt dit ook niet voor de wetten ? De Regering heeft die bevoegdheid niet

tence à la Cour d'arbitrage, parce que le Gouvernement n'a pas voulu créer une Cour constitutionnelle, comme en France par exemple. La Cour d'arbitrage examinera la conformité à la Constitution des décrets et des lois dans le domaine de la compétence.

Le Comité de concertation pour le règlement des conflits pourra prendre des décisions. Mais ces décisions doivent être prises par consensus. Ce Comité de concertation sera d'ailleurs composé de délégués du gouvernement national et des gouvernements régionaux et communautaires. C'est un compromis. Dans le projet 260, il était prévu que le Conseil des Ministres prenait toujours les décisions en cas de conflit. Ces dispositions ont été atténuées. Il a été prévu que ce n'est pas le Conseil des Ministres en degré d'appel mais bien ce Comité de concertation qui est non seulement paritaire sur le plan linguistique mais également paritaire en ce qui concerne le gouvernement national et les gouvernements régionaux.

Tout dépendra donc de la possibilité d'arriver à un consensus pour pouvoir prendre des décisions en cas de conflit d'intérêt.

L'absence de consensus empêche toute décision, ce que l'exposé des motifs fait d'ailleurs apparaître clairement.

En ce qui concerne les finances, la majeure partie de la fiscalité propre sera possible après le transfert du produit d'impôts existants. Le Premier Ministre donne à titre d'exemple le transfert de 20 % de la taxe de circulation vers les régions. Après 5 ans tout le produit est transféré. Alors les régions et les communautés deviennent complètement maître de la taxe de circulation et peuvent donc changer les tarifs et imposer des tarifs propres à la communauté ou à la région. Seulement après le transfert du produit total d'une taxe les régions et les communautés deviennent maîtres de cette forme d'impôt ou de taxe.

En ce qui concerne la réforme du Sénat, tout dépendra de la discussion entre les deux Chambres. Le Premier Ministre répète que le Gouvernement n'a pas l'intention de trancher déjà cette question dans l'accord gouvernemental. Cette matière doit être négociée au sein du Parlement.

Un membre, poursuit le Premier Ministre, a fait observer que la stabilité de quatre ans prévue pour le Sénat, et par conséquent pour les Parlements régionaux, doit trouver son pareil à la Chambre sous peine de susciter des difficultés tactiques, à moins que la répartition des tâches entre la Chambre et le Sénat aboutisse à ne plus confier de rôle politique au Sénat vis-à-vis du Gouvernement national. Ce problème doit évidemment encore être résolu.

Le Premier Ministre déclare que le Parlement et les gouvernements ont attaché une grande importance et accordé beaucoup d'intérêt aux avis du Conseil d'Etat. Ces avis sont à l'origine ou à la base des modifications des articles de la Constitution qui sont actuellement proposées. Il estime que le Parlement, qui est constituant, doit tirer les conclusions nécessaires des avis du Conseil d'Etat lorsque ce dernier déclare de manière formelle que certaines dispositions des projets de loi exigent une modification de la Constitution.

Le Premier Ministre confirme par ailleurs que les limites des régions sont effectivement fixées par mesure transitoire dans une disposition légale adoptée à la majorité spéciale. Il va de soi que toute modification de cette disposition requiert la même majorité.

Le vide quant au statut de Bruxelles, auquel il vient d'être fait allusion doit, selon le Premier Ministre, être nuancé, étant donné que le problème des matières personnalisables,

aan het Arbitragehof willen verlenen, omdat zij geen Grondwettelijk Hof heeft willen oprichten, zoals b.v. in Frankrijk. Het Arbitragehof dat ons voor de geest stond, zal nagaan of de decreten en wetten op het stuk van bevoegdheid stroken met de Grondwet.

Het Overlegcomité voor de regeling van de geschillen zal beslissingen mogen treffen. Maar dan moet er een consensus bestaan. Het Comité zal trouwens bestaan uit afgevaardigden van de nationale regering en van de gewesten en gemeenschapsregeringen. Het is een compromis. In het ontwerp n° 260 was bepaald dat, bij conflict, de beslissing steeds zou genomen worden door de Ministerraad. Die bepaling is thans verzacht. Niet de Ministerraad is bevoegd in hoger beroep, maar wel het Overlegcomité, dat paritair is samengesteld, niet alleen op taalgebied maar ook ten aanzien van de nationale en de gewestelijke regeringen.

Of bij een belangenconflict een beslissing zal kunnen worden genomen zal dus afhangen van de mogelijkheid om tot een consensus te komen.

Als er geen consensus ontstaat is er geen beslissing. Dit blijkt trouwens duidelijk uit de memorie van toelichting.

Met betrekking tot de financiën zal het grootste gedeelte van de belastingen eigen kunnen zijn na overdracht van het product van bestaande belastingen. De Eerste Minister geeft als voorbeeld de overdracht van 20 % van de verkeersbelasting naar de gewesten. Na vijf jaar zal het gehele bedrag overgeheveld zijn. Dan worden gewesten en gemeenschappen volledig meester van de verkeersbelasting en kunnen zij de tarieven veranderen en tarieven opleggen die aan een bepaalde gemeenschap of een bepaald gewest eigen zijn. Pas na de overheveling van de gehele opbrengst van een belasting worden gewesten en gemeenschappen meester van die vorm van belasting of heffing.

In verband met de hervorming van de Senaat zal alles afhangen van de onderhandelingen tussen beide Kamers. De Eerste Minister herhaalt dat de Regering niet de bedoeling heeft die zaak in het regeerakkoord af te doen. Over die materie moet in het Parlement worden onderhandeld.

Een lid, zo vervolgt de Eerste Minister, heeft doen opmerken dat de stabiliteit die voorzien is voor de Senaat en bijgevolg voor de regionale parlementen van vier jaar een pendant moet krijgen in de Kamer omdat er anders tactische moeilijkheden kunnen ontstaan, tenzij de conclusie van de werkverdeling tussen Kamer en Senaat zou zijn dat de Senaat geen politieke rol meer speelt ten aanzien van de nationale regering. Dat probleem moet uiteraard nog worden opgelost.

De Eerste Minister stipt aan dat zowel het Parlement als de regeringen veel belang en veel waarde hebben gehecht aan de adviezen van de Raad van State; zij zijn de basis of de aanleiding van de huidige wijzigingen aan de grondwetsartikelen. Hij is van oordeel dat het Parlement, nu het een constituant is, de noodzakelijke gevolgtrekkingen moet halen uit de adviezen van de Raad van State, waar deze formeel zegt dat voor bepaalde bepalingen uit de wetsontwerpen grondwetswijzigingen nodig zijn.

In verband met de grenzen van de gewesten bevestigt de Eerste Minister dat deze inderdaad bij overgangsmaatregel worden vastgelegd maar in een wetsbepaling die wordt aangenomen met een bijzondere meerderheid. Het is evident dat een wijziging daarin ook met dezelfde meerderheid moet worden aangenomen.

Het zogezegde vacuüm voor Brussel moet volgens de Eerste Minister worden genuanceerd vermits de persoonsgebonden aangelegenheden, alleen wel te verstaan voor wat

uniquement bien entendu en ce qui concerne les institutions qui s'adressent à une seule communauté, est réglé également en ce qui concerne la Capitale.

En réponse à la remarque formulée par un membre, selon laquelle les matières personnalisables doivent s'appliquer, à Bruxelles également, aux membres de chaque communauté, le Premier Ministre fait observer que cela implique l'instauration de la sous-nationalité. Le texte de la Constitution, tel qu'il est proposé actuellement (art. 59bis, § 4bis) prévoit que les décrets relatifs aux matières personnalisables ont force de loi à l'égard des institutions établies dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale qui, en raison de leur organisation, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à l'une ou l'autre communauté. Cette expression « en raison de leur organisation » diffère de celle qui est employée en ce qui concerne les institutions culturelles. Cette différence a été voulue par la Commission sénatoriale.

Le Premier Ministre rappelle les exemples qu'il a déjà donnés. L'hôpital universitaire de la V. U. B. de Jette compte environ 30 % de patients francophones, mais il relève incontestablement de la communauté flamande en raison de son organisation, et il est reconnu par les autorités de la communauté flamande comme ressortissant exclusivement à cette communauté. En raison de son organisation et de sa reconnaissance par les autorités compétentes, l'Hôpital Erasme d'Anderlecht relève sans conteste de la communauté française, mais il compte 20 à 30 % de patients flamands.

C'est pourquoi, en Commission du Sénat, l'expression « en raison de leurs activités » a été remplacée par les termes « en raison de leur organisation ».

EXAMEN DE LA PROPOSITION DE MODIFICATION DE L'ARTICLE 3ter DE LA CONSTITUTION

a) Procédure — Proposition d'ajournement

Conformément à l'article 32 du règlement de la Chambre, M. Schiltz a déposé le 26 juin une proposition d'ajournement libellée comme suit :

« La Commission est chargée d'examiner des propositions de révision de certains articles de la Constitution.

Il s'agit d'articles qui sont également à l'examen au Sénat.

Jusqu'à présent, la Commission de la Chambre n'a pas encore été saisie de textes de manière réglementaire. Le 25 juin, le Sénat a adopté, en séance publique, la révision des articles 3ter, 26bis et 28 de la Constitution.

Les membres de la Commission de la Chambre n'ont pas pu assister aux débats en séance publique du Sénat, leur présence étant requise aux réunions de la Commission de la Chambre.

Ils ne disposent pas davantage d'un rapport complet des discussions consacrées au Sénat à l'examen de l'article 3ter.

Si le bicaméralisme a encore un sens, la Chambre qui examine, en second lieu, un projet ou une proposition, doit évidemment pouvoir prendre connaissance des arguments développés dans la Chambre qui l'a examiné en premier lieu et elle doit pouvoir s'y référer.

Dès lors il est proposé de suspendre l'examen en Commission de l'article 3ter et suivants, jusqu'au moment où les membres auront pu prendre connaissance du rapport complet des débats consacrés par le Sénat à cette matière.

Après débat, cette proposition d'ajournement a été repoussée par 16 voix contre 3.

betreft de instellingen die zich richten tot één enkele gemeenschap, ook voor het hoofdstedelijk gebied worden geregeld.

In verband met de opmerking van een lid dat de persoonsgebonden aangelegenheden ook te Brussel op de leden van elke gemeenschap dienen van toepassing te zijn, laat de Eerste Minister opmerken dat dit de invoering van de sub-nationaliteit meebrengt. De grondwettekst zoals hij nu ontworpen is (59bis, § 4bis) bepaalt dat de decreten inzake de persoonsgebonden materies kracht van wet hebben ten aanzien van de instellingen gevestigd in het tweetalig gebied Brussel-hoofdstad die wegens hun organisatie moeten worden beschouwd als uitsluitend behorend tot de ene of de andere gemeenschap. Deze uitdrukking « wegens hun organisatie » is een andere dan voor wat betreft de culturele instellingen. De Senaatscommissie heeft dit zo gewild.

De Eerste Minister herinnert aan zijn voorbeelden. Het academisch ziekenhuis van de V. U. B. te Jette heeft ongeveer 30 % Franstalige patiënten maar dit academisch ziekenhuis behoort onbetwistbaar wegens zijn organisatie tot de Vlaamse gemeenschap, is ook erkend door de autoriteiten van de Vlaamse gemeenschap als uitsluitend behorend tot de Vlaamse gemeenschap. Het Erasmus-ziekenhuis in Anderlecht behoort krachtens zijn organisatie en krachtens zijn erkenning door de bevoegde autoriteiten onbetwistbaar tot de Franse gemeenschap maar er zijn 20 à 30 % Vlaamse patiënten.

Dit is de reden waarom men in de Senaatscommissie de uitdrukking « wegens hun activiteiten » vervangen heeft door « wegens hun organisatie ».

BESPREKING VAN HET VOORSTEL TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 3ter VAN DE GRONDWET

a) Procedure — Voorstel tot verdaging *

Overeenkomstig artikel 32 van het Reglement van de Kamer heeft de heer Schiltz op 26 juni een voorstel tot verdaging ingediend, luidend als volgt :

« De opdracht van de Commissie bestaat er in voorstellen tot herziening van sommige artikelen van de Grondwet te onderzoeken.

Het betreft artikelen die eveneens door de Senaat behandeld worden.

Bij de Kamercommissie werden tot dusver geen teksten op reglementaire wijze aanhangig gemaakt. Ter zitting van 25 juni heeft de Senaat in openbare vergadering de herziening goedgekeurd van de artikelen 3ter, 26bis en 28 van de Grondwet.

De leden van de Commissie van de Kamer konden de debatten in openbare vergadering van de Senaat niet bijwonen gelet op het feit dat hun aanwezigheid in de Kamercommissie vereist was.

Evenmin beschikken zij over een volledig verslag van de debatten in de Senaat aan artikel 3ter gewijd.

Wil het tweekamerstelsel zin hebben, dan moet de kamer die in tweede orde een ontwerp of voorstel behandelt natuurlijk kennis krijgen van de argumentatie in de Kamer die deze aangelegenheid in eerste orde behandelde en hierop kunnen reflecteren.

Bijgevolg wordt voorgesteld de behandeling van artikel 3ter en volgende in de Commissie te schorsen tot de leden kennis zullen gekregen hebben van het volledige verslag van de desbetreffende debatten in de Senaat. »

Na bespreking wordt het voorstel tot verdaging met 16 tegen 3 stemmen verworpen.

b) Texte transmis par le Sénat

Article unique

L'intitulé du titre *Ibis* et l'article 3^{ter} de la Constitution sont remplacés par le texte suivant :

« TITRE *Ibis*

DES COMMUNAUTES

« Art. 3^{ter}. — La Belgique comprend trois communautés : la communauté française, la communauté flamande et la communauté germanophone.

Chaque communauté a les attributions qui lui sont reconnues par la Constitution ou par les lois prises en vertu de celle-ci. »

c) Exposé du Ministre
des Réformes institutionnelles (F)

Tout en se référant à l'exposé du Premier Ministre, le Ministre rappelle les motivations de la proposition de modification de l'article 3^{ter} de la Constitution.

Il s'agit d'abord d'étendre les pouvoirs des communautés culturelles aux matières personnalisables qui ont déjà été introduites par la législation préparatoire du 1^{er} août 1974. A cette fin, il a été proposé de supprimer le mot « culturelles ».

La deuxième modification concerne la manière de qualifier les communautés.

Ce sont les membres francophones et néerlandophones qui ont, chacun pour leur communauté, « contrôlé » l'appellation. « Communauté flamande » et « communauté française » sont les formules retenues pour les deux grandes communautés du pays tandis qu'un consensus s'est également dégagé après certains contacts sur les termes « communauté germanophone ».

d) Discussion générale

Les thèmes faisant l'objet des sous-titres ci-après ont été largement abordés.

1. La suppression du terme « culturelles »

Un membre propose que l'on s'en tienne à la suppression du mot « culturelles » dans le cadre de la révision de cet article.

Il est douteux, dit-il, que la proposition de révision permette autre chose.

En Flandre, on a refusé une appellation à dominante linguistique et culturelle au profit d'une appellation plus représentative d'un Etat et d'une nation. Par ailleurs, on impose à la communauté de langue allemande une dominante linguistique et culturelle et pour la communauté française on s'en tient au texte précédent qui est à mi-chemin entre l'identité culturelle et l'identité nationale.

Ces différences d'appellations sont, d'après lui, révélatrices du système institutionnel que l'on prépare et qui va créer des discriminations fondamentales entre les différentes composantes du pays.

Dans l'histoire, cela ne se retrouve que dans les structures féodales ou coloniales.

b) Door de Senaat overgezonden tekst

Enig artikel

Het opschrift van titel *Ibis* en artikel 3^{ter} van de Grondwet worden vervangen als volgt :

« TITEL *Ibis*

DE GEMEENSCHAPPEN »

« Art. 3^{ter}. — België omvat drie gemeenschappen : de Vlaamse gemeenschap, de Franse gemeenschap en de Duitstalige gemeenschap.

Elke gemeenschap heeft de bevoegdheden welke haar door de Grondwet of door de wetten aangenomen krachtens deze laatste, worden toegekend. »

c) Uiteenzetting van de Minister
van Institutionele Hervormingen (F)

Verwijzend naar het betoog van de Eerste Minister herinnert de Minister aan de redenen om artikel 3^{ter} van de Grondwet te wijzigen.

In de eerste plaats gaat het om een uitbreiding van de bevoegdheden van de cultuurgemeenschappen tot de persoonsgebonden materies die al door de voorbereidende wetgeving van 1 augustus 1974 zijn ingevoerd. Met dat doel is voorgesteld het woorddeel « cultuur- » te laten wegvallen.

De tweede wijziging heeft betrekking op de benaming van de gemeenschappen.

Franstalige en Nederlandstalige leden hebben ieder van hun kant de naam voor hun gemeenschap « gecontroleerd ». « Vlaamse gemeenschap » en « Franse gemeenschap » zijn de twee formules die voor de twee grote gemeenschappen van het land in aanmerking zijn genomen, terwijl na enige contacten ook een consensus is bereikt over de naam « Duitstalige gemeenschap ».

d) Algemene bespreking

De onderwerpen die door de hiernavolgende ondertitels worden aangegeven, werden uitvoering besproken.

1. Weglating van het woorddeel « cultuur- »

Een lid stelt voor dat men het zou houden bij de weglating van het woorddeel « cultuur- » in het kader van de herziening van dit artikel.

Het valt te betwijfelen, zo meent hij, dat het voorstel tot herziening iets anders mogelijk maakt.

In Vlaanderen is een naam waarin taal en cultuur hoofdzaak zijn, afgewezen voor een naam die meer naar Staat en volk verwijst. Voorts is aan de Duitstalige gemeenschap een naam opgelegd met taal en cultuur als hoofdzaak en voor de Franse gemeenschap blijft de vorige benaming die halfweg staat tussen culturele en nationale identiteit, behouden.

Die verschillen in de namen zijn, volgens hem, onthullend voor het institutionele stelsel dat wordt voorbereid en dat leidt tot een fundamentele discriminatie tussen de verschillende delen van het land.

In de geschiedenis is dat alleen terug te vinden in feodale of koloniale structuren.

Dans tous les états occidentaux il y a toujours les mêmes structures pour les différentes composantes des états. Or, ici les institutions prévues sont communautaires et régionales pour la Flandre, régionales pour la Wallonie et même pas régionales pour Bruxelles.

Un membre déclare n'avoir jamais été convaincu par le fait qu'il fallait modifier le terme « culturelles ». Des juristes éminents ont admis que ce n'était pas nécessaire, le tout étant de s'entendre sur le sens qu'on peut donner à ce mot qui peut englober les différents aspects de la vie en commun.

Un membre fait remarquer que, lorsque la Constituante de 1970 a parlé de « Communautés culturelles », il s'agissait à l'époque d'un pas important. La proposition actuelle, précise-t-il, est une conséquence de l'interprétation restrictive de la notion de culture notamment donnée par l'article 59bis. Or, la « culture » est en fait une notion évolutive. A l'extrême, les mots « Communautés » et « culture » sont synonymes. La proposition actuelle tient compte de ces éléments.

Sur ce point, le Ministre des Réformes institutionnelles (F) convient qu'on peut mettre beaucoup de choses dans ce mot, mais, pour la majorité de la population, il a une signification précise et ne convient plus pour l'article 3ter maintenant que les compétences des communautés ont été élargies.

II. Pouvoir de modification de la qualification des trois communautés

1° Problème de la recevabilité

Différents intervenants estiment que la déclaration de révision de la Constitution limite le pouvoir de la Constituante à la suppression du seul qualificatif « culturelles » dans le premier alinéa de l'article 3ter et n'ouvre pas la possibilité de réviser ce que suit. Ils rappellent que le fait de s'en tenir au strict formalisme constitue une des garanties de notre régime démocratique et qu'agir autrement constitue un « détournement » de l'article 131 de la Constitution.

Ce point de vue est contesté par d'autres membres ainsi que par le Gouvernement.

Un membre fait observer que le législateur est le seul juge en la matière. Les discussions des précédentes révisions de la Constitution forment une jurisprudence à laquelle il y a lieu de se référer.

Déjà en 1892, indique-t-il, le député Houzeau de Lehaie émit l'avis que le pouvoir législatif peut déclarer qu'il y a lieu à révision mais ne peut indiquer dans quel sens celle-ci doit se faire.

Ce membre cite un autre précédent rencontré lors de la révision de 1919 et extrait des travaux parlementaires de l'époque : « Comme on l'a justement fait observer, indiquer le sens dans lequel une disposition constitutionnelle peut et doit être révisée, semble indiquer un mandat à remplir par les futurs constituants et est certainement épiétér sur le domaine qui leur sera exclusivement propre. Aussi, la Section centrale, pour accentuer ses vues à ce sujet, a-t-elle été unanime à décider que du texte gouvernemental des articles à réviser, doivent être supprimées toutes indications relatives aux modalités éventuelles des modifications à y introduire, pour ne laisser subsister, conformément au prescrit de l'article 131 de la Constitution, que la déclaration d'opportunité ou de nécessité de la révision des articles à indiquer... »

Un membre réplique qu'il s'agit d'un faux débat et qu'il y a erreur quant à la portée des critiques émises quant à la recevabilité. Il y a confusion entre « orientation » et « limitation ». Il ne pense pas comme les autres orateurs que le constituant ait les mains liées par le préconstituant. Cepen-

In alle westerse staten zijn er altijd dezelfde structuren voor de verschillende delen van de staten. Hier echter zijn de in uitzicht gestelde instellingen communautair en gewestelijk voor Vlaanderen, gewestelijk voor Wallonië en zelfs niet gewestelijk voor Brussel.

Een ander lid verklaart nooit te hebben begrepen waarom de term « cultuurgemeenschap » gewijzigd moet worden. Eminente rechtsgeleerden hebben toegegeven dat het niet nodig is, wij moeten het alleen eens worden over de betekenis die gegeven kan worden aan dat woord, dat de verschillende aspecten van het maatschappelijk leven kan omvatten.

Een lid merkt op dat het om een belangrijke stap ging, toen de Grondwetgever in 1970 over cultuurgemeenschappen sprak. Het huidige voorstel, zo meent hij, is een gevolg van de beperkende interpretatie van het begrip cultuur, met name in artikel 59bis. Cultuur is echter in feite een evolutief begrip; op de spits gedreven zijn « gemeenschap » en « cultuur » synoniem. Het voorliggende voorstel houdt met die feiten rekening.

Op dat punt erkent de Minister van Institutionele Hervormingen (F) dat de draagwijdte van dat woord zeer ruim kan zijn, maar voor de meerderheid van de bevolking heeft het een wel bepaalde betekenis en past het niet meer in artikel 3ter, nu de bevoegdheden van de gemeenschappen verruimd worden.

II. Bevoegdheid tot wijziging van de benaming van de drie gemeenschappen

1° Probleem van de ontvankelijkheid

Verscheidene sprekers zijn van oordeel dat de verklaring tot grondwetsherziening de bevoegdheid van de grondwetgever beperkt tot de weglating van het woorddeel « cultuur- » in het eerste lid van artikel 3ter en niet de mogelijkheid biedt het volgende lid te herzien. Zij wijzen erop dat vasthouden aan een strikt formalisme een van de waarborgen van ons democratisch bestel uitmaakt; anders handelen betekent dat artikel 131 van de Grondwet wordt omzeild.

Dit standpunt wordt door andere leden, alsook door de Regering betwist.

Een lid merkt op dat alleen de wetgever uitspraak kan doen op dat stuk. De besprekingen bij de vorige grondwetsherzieningen bieden precedenter waarnaar verwezen moet worden.

Al in 1892, zo zegt hij, was volksvertegenwoordiger Houzeau de Lehaie van oordeel dat de wetgevende macht kan verklaren dat er reden is tot herziening, maar niet kan aangeven in welke zin dat moet gebeuren.

Het lid haalt een tweede precedent aan uit de herziening van 1919 waarover in de Parlementaire Handelingen staat dat terecht werd opgemerkt dat het aangeven van de zin waarin een grondwetsbepaling mag en moet worden herzien, erop schijnt te wijzen dat de toekomstige grondwetgevers een mandaat moeten vervullen. Dat is zeker een toeëigening van een gebied dat uitsluitend het hunne moet zijn. De centrale afdeling was dan ook, om haar opvattingen kracht bij te zetten, eenparig in haar besluit om in de regeringstekst van de te herziene artikelen alle aanwijzingen weg te laten betreffende de wijze om de in te voeren wijzigingen voor te stellen en, overeenkomstig het bepaalde in artikel 131 van de Grondwet, alleen te laten staan de verklaring dat het wenselijk of nodig is de aangegeven artikelen te herzien.

Een lid voert aan dat het om een verkeerd debat gaat en dat er een misvatting heerst in verband met de draagwijdte van de kritiek op de ontvankelijkheid. Er is verwarring tussen « oriëntering » en « beperking ». Hij is niet van oordeel zoals de andere sprekers dat de grondwetgever ge-

dant, si l'on se réfère à la déclaration publiée au *Moniteur belge* du 15 novembre 1978, on constate que, s'il n'y a pas d'orientation de la révision, il y a, en revanche, une limitation des parties à réviser.

En ce qui concerne l'article 3^{ter}, la déclaration prévoit que la révision a pour but de supprimer éventuellement dans la première phrase le terme « culturelles ».

Il regrette par conséquent ce « dépassement » des limites dans lesquelles, il y a possibilité de modifier l'article 3^{ter}.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F) répond que les travaux du Constituant de 1970 ont fait apparaître que le Constituant, s'il est lié par la désignation des articles de la Constitution existants à réviser, identifiés par le préconstituant, est seul compétent quant au contenu qu'il donne à ces articles.

Ainsi, la Commission de la Chambre (1) avait, à l'époque, résumé son opinion comme suit :

« En visant des articles existants, les Chambres ne lient pas la Constituante mais celle-ci demeure limitée dans son droit de révision à la matière couverte par l'article. »

La Commission du Sénat (2) est allée encore plus loin en ce sens :

« Le législateur actuel ne doit pas se substituer à l'assemblée constituante. Juridiquement, sa tâche se limite à l'indication des dispositions constitutionnelles qui, à son avis, devraient être modifiées. C'est à l'assemblée constituante qu'il appartient en droit de décider. »

Le Ministre ajoute qu'il ressort également des travaux du Constituant de 1970, qu'à l'époque, la Constituante a estimé d'une manière générale qu'il fallait s'en tenir non pas au texte formel de la déclaration de révision mais à l'esprit qui se dégageait des travaux préparatoires.

L'exemple le plus frappant de cette attitude est l'article 107^{quater} qui n'avait pas été formellement prévu par le préconstituant.

Le préconstituant de 1978 a, d'ailleurs, confirmé cette interprétation large du pouvoir du Constituant (cf rapport M. Pierson, p. 5).

L'intention du Gouvernement lors de la déclaration de révision de l'article 3^{ter} de la Constitution est exprimée comme suit :

« Il faut déclarer cet article sujet à révision en vue d'adapter la dénomination. »

Il est clair qu'il s'agissait là non seulement de supprimer de l'article 3^{ter} l'adjectif « culturelles » mais de transformer radicalement la terminologie utilisée dans l'article 3^{ter}.

Le Ministre conclut en trois points :

1) que le Constituant n'est pas tenu limitativement par les termes dans lesquels le préconstituant a prévu la révision de l'article de la Constitution déjà existant;

bonden is door de preconstituante. Als men zich evenwel houdt aan de verklaring die in het *Belgisch Staatsblad* van 15 november 1978 verschenen is, stelt men vast dat er geen oriëntering van de herziening is, maar wel een beperking van de delen die herzien moeten worden.

Met betrekking tot artikel 3^{ter} bepaalt de verklaring dat de herziening tot doel heeft, in voorkomend geval, in de eerste zin het woorddeel « cultuur- » weg te laten.

Hij betreurt dan ook dat de perken waarbinnen artikel 3^{ter} kan worden gewijzigd, overschreden worden.

De Minister van Institutionele Hervormingen (F) antwoordt dat uit de werkzaamheden van de grondwetgever van 1970 gebleken is dat, hoewel de grondwetgever gebonden is door de vermelding van de bestaande grondwetsartikelen welke moeten worden herzien en die door de preconstituante zijn aangewezen, hij alleen bevoegd is om te beslissen welke inhoud die artikelen moeten krijgen.

Aldus had de Commissie van de Kamer (1) destijds haar standpunt samengevat als volgt :

« Wanneer de Kamers bestaande artikelen aanduiden, binden zij de grondwetgevende Vergadering niet, maar dezer recht tot herziening blijft beperkt tot de materie die door het artikel bestreken wordt ».

De Commissie van de Senaat (2) is terzake nog verder gegaan :

« De huidige wetgever mag zich niet in de plaats stellen van de grondwetgevende vergadering. Zijn taak beperkt zich juridisch tot het aanduiden van de grondwettelijke bepalingen, waarvan hij aanneemt dat zij dienen gewijzigd te worden. In rechte is het aan de constituante om de beslissingen te treffen. »

De Minister voegt hieraan toe dat uit de werkzaamheden van de grondwetgever van 1970 ook blijkt dat de constituante in het algemeen geoordeeld heeft dat men zich niet aan de formele tekst van de verklaring tot herziening moest houden, maar wel aan de geest die uit de parlementaire voorbereiding naar voren kwam.

Het sterkste voorbeeld in dat verband is artikel 107^{quater} dat door de preconstituante niet uitdrukkelijk was vermeld.

De preconstituante van 1978 heeft trouwens die ruime interpretatie van de bevoegdheid van de grondwetgever bevestigd (zie verslag van de heer Pierson, blz. 5).

De bedoeling van de Regering bij de verklaring tot herziening van artikel 3^{ter} van de Grondwet is als volgt geformuleerd :

« Dit artikel dient voor herziening vatbaar verklaard te worden om de benaming aan te passen. »

Het is duidelijk dat het niet alleen ging om de weglating van het woorddeel « cultuur- », maar om een radicale wijziging van de in artikel 3^{ter} gebruikte terminologie.

De Minister besluit in drie punten :

1) dat de grondwetgever niet beperkt wordt door de bevoegdheden waarin de preconstituante de herziening van het al bestaande artikel van de Grondwet heeft bepaald;

(1) Rapport Moyersoën et Pierson, Doc. parl., Chambre, session 1964-1965, n° 993/6, p. 5.

(2) Rapport Van Bogaert, p. 4, Doc. parl., Sénat, session 1964-1965, n° 278.

(1) Verslag van de heren Moyersoën en Pierson, Stuk Kamer, zitting 1964-1965, n° 993/6, blz. 5.

(2) Verslag van de heer Bogaert, Stuk Senaat, zitting 1964-1965, n° 278, blz. 4.

2) qu'il ressort de la révision de la Constitution de 1970 que le Constituant peut s'inspirer de la philosophie générale qui sous-tend la révision de la Constitution envisagée;

3) qu'en ce qui concerne l'article 3ter, l'intention tant du Gouvernement que du préconstituant était de toute évidence de donner aux trois communautés visées à cet article une dénomination qui en reflète parfaitement tous les caractères.

Abondant dans le même sens, le Premier Ministre rappelle que, pour l'article 107quater, le Constituant de 1970 s'est basé sur la déclaration de révision relative aux provinces et qu'en ce qui concerne l'article 59bis, qui fut introduit dans la Constitution, on s'est appuyé sur la déclaration de révision concernant les groupes linguistiques.

Comme il l'a fait devant la Commission du Sénat, le Premier Ministre se réfère à l'opinion de M. Van Assche, auditeur général près le Conseil d'Etat, qui écrit que, placée devant le choix de respecter la déclaration de la préconstituante ou d'agir conformément à la volonté de la Nation telle qu'elle s'était exprimée le 31 mars 1968, la Constituante, émanation de cette volonté, a préféré la solution réaliste à la solution strictement juridique.

2° les appellations « communautés flamande, française et germanophone »

Un membre estime que la discussion sur les termes utilisés à l'article 3ter résulte de la préférence donnée à l'emploi de termes vagues qui n'ont pas leur place dans le droit public. Le terme « communauté » a donné lieu à une polémique, ce qui révèle une confusion. On veut passer du plan culturel au plan politique. Les Flamands font partie de la communauté culturelle néerlandaise. C'est pourquoi il eût été préférable d'opter aujourd'hui sans équivoque pour une formulation fédéraliste. L'usage néerlandais a lui aussi adopté dès à présent les termes « deelregering » (gouvernement d'Etat fédéré) et « deelstaat » (Etat fédéré). L'objectif des Flamands n'est pas de créer un Etat fédéré néerlandais, mais un Etat fédéré flamand. Le terme « communauté » a de nombreuses acceptions et son usage découle d'une certaine pudeur ou d'une certaine réticence.

Le membre n'entend pas intervenir dans le choix des termes qui seront retenus par l'autre communauté linguistique; toutefois, il trouve le texte proposé de l'article 3ter très hétérogène: la coexistence des termes « française », « flamande » et « germanophone » sera incompréhensible pour beaucoup de profanes. Il s'agit d'un compromis issu d'un marchandage et générateur de confusion, c'est pourquoi le membre annonce qu'il va proposer lui-même une nouvelle formulation.

Un membre déclare qu'en ce qui concerne les appellations différentes pour les communautés, on pourrait être tenté par une attitude cartésienne et souhaiter la même logique pour tous. On doit plutôt, pense-t-il, être très réaliste pour le choix des dénominations. On doit accepter, avec les nuances qu'ils comportent, les choix majoritaires effectués par les différentes communautés. En ce qui concerne la dénomination retenue pour la communauté française, le membre dit sa satisfaction nonobstant certaines nuances de ses amis politiques au Sénat.

Un membre exprime l'avis selon lequel la méthode choisie par le Gouvernement était la bonne. Chaque groupe linguistique a pu choisir sa terminologie propre. Il est possible que cette méthode ait des résultats peu homogènes, mais cet inconvénient est largement compensé par l'avantage que présente cette méthode.

2) dat uit de grondwetsherziening van 1970 blijkt dat de grondwetgever zich mag laten leiden door de algemene filosofie waarop de overwogen grondwetsherziening stoelt;

3) dat, met betrekking tot artikel 3ter, het klaarblijkelijk de bedoeling was zowel van de Regering als van de preconstituante aan de drie in dat artikel bedoelde gemeenschappen een naam te geven waaruit hun aard ten volle blijkt.

De Eerste Minister spreekt in dezelfde zin en herinnert eraan dat de grondwetgever van 1970 voor artikel 107quater steunde op de verklaring tot herziening betreffende de provincies en dat voor artikel 59bis, dat in de Grondwet werd opgenomen, de verklaring tot herziening betreffende de taalgroepen als grondslag heeft gediend.

Zoals hij in de Senaatscommissie deed, verwijst de Eerste Minister naar de mening van de heer Van Assche, auditeur-generaal bij de Raad van State, die schrijft: « Geplaatst voor de keuze de verklaring van de Preconstituante na te leven ofwel te handelen in overeenstemming met de volkswil die op 31 maart 1968 tot uiting kwam, heeft de grondwetgever, als exponent van de volkswil, de realistische boven de streng juridische oplossing verkozen ».

2° de benamingen « Vlaamse, Franse en Duitstalige gemeenschap »

Een lid meent dat de discussie over het woordgebruik in artikel 3ter voortspuit uit de voorkeur voor vage termen die niet in het publiekrecht thuishoren. De term « gemeenschap » is een bron van polemiek, wat op verwarring wijst. Men wil van het culturele naar het politieke vlak. De Vlamingen horen bij de Nederlandse cultuurgemeenschap. Daarom ware het beter geweest nu een duidelijke federatieve formulering te gebruiken. Ook in het spraakgebruik heeft men het nu reeds over deelregering en deelstaat. De Vlamingen streven geen Nederlandse maar een Vlaamse deelstaat na. Gemeenschap heeft vele betekenissen en wordt gebruikt vanuit een zekere pudeur of een onwil.

Spreker wil zich niet mengen in de keuze van formulering van een andere taalgemeenschap, maar vindt het overgezonden voorstel van artikel 3ter wel erg heterogeen: « een Vlaamse, een Franse en een Duitstalige gemeenschap » zal bij vele buitenstaanders onbegrijpelijk overkomen. Hier gaat het om een marktcompromis dat storend werkt. Daarom zal het lid zelf een nieuw voorstel van formulering indienen.

Een ander lid verklaart dat men inzake de verschillende benamingen voor de gemeenschappen geneigd zou kunnen zijn een cartesische houding aan te nemen, dat men dus de wens zou kunnen uiten dat allen dezelfde logica volgen. Voor de keuze van de benamingen dient men volgens hem zeer realistisch te werk te gaan. De benamingen waaraan de meerderheid in de verschillende gemeenschappen haar voorkeur geeft, moeten met alle nuances ervan aanvaard worden. Het lid spreekt zijn voldoening uit over de benaming die gekozen werd voor de Franse gemeenschap, ofschoon dat bij zijn politieke vrienden in de Senaat geschiedde met bepaalde nuances.

Een lid is de mening toegedaan dat de methode die door de Regering gekozen werd de goede is. Elke taalgroep heeft zijn eigen terminologie mogen kiezen. Het kan zijn dat die methode weinig homogene resultaten afwerpt, doch dat euveld wordt ruimschoots verholpen door de voordelen ervan.

Ce membre veut cependant faire deux remarques en ce qui concerne la communauté flamande.

Le terme « flamand » est choisi à bon escient. Le terme « communauté » devait nécessairement remplacer l'ancienne « communauté culturelle », étant donné que les compétences sont étendues. Il y a donc une communauté flamande réelle et politique, qui se situe à l'intérieur de la communauté culturelle néerlandaise. Il est difficile de parler d'un « Etat fédéré », on peut difficilement nommer « Etat » la communauté de langue allemande. Le terme « communauté » semble donc indiqué. D'un point de vue juridique, il s'agit d'une nouvelle notion, mais pourquoi ne pourrions-nous pas, conclut-il créer de nouvelles notions ?

Un membre se fait l'écho du sentiment général d'insatisfaction en ce qui concerne la dénomination « communauté flamande ». Chaque communauté doit choisir elle-même sa dénomination, même s'il faut reconnaître que c'est un compromis peu heureux. Diverses propositions sont faites mais, à défaut de mieux, l'orateur accepte celle du Gouvernement. Le contenu importe d'ailleurs plus que le nom.

Un membre constate que la dénomination est toutefois interprétée différemment par les trois communautés. L'orateur a beaucoup de sympathie pour la notion de « Flandre », il est vrai, mais surgit alors le problème de la notion constitutionnelle de Bruxelles, où vit une partie de la population flamande.

Un membre estime que le texte proposé par le Gouvernement n'est pas parfait, mais certainement acceptable. Le terme « communauté flamande » est bien choisi et n'exclut nullement une relation avec la communauté culturelle néerlandaise. Ce terme révèle qu'il y a une réalité politique qui se situe sur le territoire de la Flandre. En outre, on pourra parler de la sorte d'un « gouvernement flamand » et d'un « parlement flamand ». Le mot « flamand » figure d'ailleurs également dans l'hymne de la communauté flamande. Le terme « communauté flamande » assurera l'uniformité terminologie et permettra d'éviter des confusions avec la terminologie des Pays-Bas, sans toutefois porter préjudice à la pensée de liens culturels avec nos voisins du nord.

Un membre doute que le terme « communauté germanophone » soit fort apprécié par les germanophones. Le terme « communauté française » est également malheureux, étant donné que les francophones ne se considèrent manifestement pas comme une entité wallonne face à la communauté flamande.

De nombreux termes malheureux donc, qui seront bientôt entérinés définitivement !

Enfin, il y a encore le problème de la « communauté flamande ».

Le terme « Etat flamand » (Vlaamse deelstaat) aurait convenu à merveille. Mais tant qu'il est question de « communauté », l'adjectif « flamand » est mal choisi.

Le mot « communauté », contrairement à « Etat » (deelstaat), n'implique pas une réalité politique.

Il s'agit ici uniquement d'une « communauté ». Pour cette raison, il serait préférable qu'il y ait dans la Constitution un équilibre au niveau de la terminologie. Si on parle de « communauté française », il est également préférable de parler de « communauté néerlandaise ». De nombreux spécialistes ont souligné l'importance d'une dénomination exacte. En outre, nous devons éviter de tenir des discussions provincialistes. A la Commission du Sénat, il a été prétendu que la communauté à laquelle appartient l'orateur ne se reconnaîtrait sociologiquement que dans le terme « flamand ».

L'orateur met cette opinion en doute et donne la préférence au terme « communauté néerlandaise ».

Dit lid wenst echter twee opmerkingen te maken wat de Vlaamse Gemeenschap betreft.

De term « Vlaamse » is terecht gekozen. De term « gemeenschap » moest noodzakelijkerwijs de oude « cultuurgemeenschap » vervangen daar de bevoegdheden zijn verruimd. Feitelijk en politiek gezien bestaat er dus een Vlaamse Gemeenschap die tot de Nederlandse cultuurgemeenschap behoort. Voor de Duitstalige gemeenschap kan men moeilijk van een « deelstaat » of van een « Staat » spreken. De term « gemeenschap » lijkt dus aangewezen. Vanuit juridisch oogpunt betreft het een nieuw begrip, maar waarom zouden wij, aldus het lid, geen nieuwe begrippen mogen bedenken ?

Een lid is van mening dat er een algemeen gevoel van ontevredenheid bestaat met betrekking tot de benaming « Vlaamse Gemeenschap ». Elke gemeenschap moet zelf haar naam kiezen, al moet men toegeven dat het een weinig gelukkig compromis is. Er werden allerhande voorstellen gedaan, maar bij gebrek aan beters aanvaardt spreker het regeringsvoorstel. De inhoud is trouwens belangrijker dan de naam.

Een lid constateert dat de benaming door de drie gemeenschappen op een verschillende manier wordt geïnterpreteerd. Spreker voelt wel veel voor het begrip Vlaanderen, maar dan is er het probleem van het grondwettelijk begrip Brussel, waarin een deel van de Vlaamse bevolking woont.

Een lid vindt de door de Regering voorgestelde tekst niet volmaakt, maar zeker aanvaardbaar. De term « Vlaamse gemeenschap » is goed gekozen en sluit de verbondenheid met de Nederlandse cultuurgemeenschap helemaal niet uit. De term laat zien dat er een politieke realiteit is die zich op het grondgebied Vlaanderen situeert. Verder zal men op die manier van « Vlaamse regering » en « Vlaams parlement » kunnen spreken. Het woord « Vlaams » komt overigens ook voor in het lied van de Vlaamse gemeenschap. De term « Vlaamse gemeenschap » zal dus voor terminologische uniformiteit zorgen en verwarring met de op nederlanders plaande terminologie vermijden, zonder evenwel de gedachte van culturele verbondenheid met het noorden te schaden.

Een lid betwijfelt dat de term « Duitstalige gemeenschap » graag gehoord wordt door de Duitstaligen. De term « Franse gemeenschap » is eveneens ongelukkig, omdat de Franstaligen zich blijkbaar niet als een Waalse entiteit beschouwen tegenover de Vlaamse.

Veel ongelukkig termen dus die weldra definitief bekrachtigd zullen worden !

Tenslotte is er nog het probleem van de « Vlaamse gemeenschap ».

« Vlaamse deelstaat » zou een prachtterm zijn geweest. Maar zolang men van « gemeenschap » spreekt, is het adjectief « Vlaams » fout gekozen.

Het woord « gemeenschap » impliceert geen politiek-staatskundige realiteit, wat « deelstaat » wel zou doen.

Het gaat hier slechts om een « gemeenschap ». Daarom zou het beter zijn dat er in de terminologie een evenwicht bestaat in de Grondwet. Indien men spreekt van « Franse gemeenschap », is het ook beter te spreken van « Nederlandse gemeenschap ». Heel wat specialisten hebben gewezen op het belang van een juiste benaming. Bovendien moeten wij vermijden provincialistische discussies te houden. In de Senaatscommissie werd beweerd dat onze gemeenschap zich sociologisch enkel zou herkennen in het woord « Vlaams ».

Spreker betwijfelt dit en geeft de voorkeur aan de term « Nederlandse gemeenschap ».

Un membre n'est pas heureux des termes « communauté française », car les francophones de ce pays n'appartiennent pas à la nation française, ils ne représentent pas la communauté française; par rapport à la réalité extérieure, ils se limitent à utiliser la langue française et participent à la culture française; les termes les plus adéquats pourraient être « communauté francophone » symétriquement à « communauté germanophone » ou « communauté de langue française » ou encore « communauté romane ».

En réponse, le Ministre des Réformes institutionnelles (F) rappelle que la Commission du Sénat a longuement discuté de la terminologie proposée par l'article 3ter. Le Gouvernement ne désire pas imposer pour les communautés une qualification déterminée, le choix final étant laissé à la sagesse du Parlement.

III. DISCUSSION ET VOTE DES AMENDEMENTS

a) Premier amendement

L'amendement de M. Schiltz tend à instaurer un état fédéral. Le texte de son ample justification figure dans le Doc. n° 10/2-3°.

Analysant cet amendement, un membre estime qu'il n'est pas recevable parce qu'en contradiction avec l'article 107quater qui n'est pas soumis à révision.

Selon le Premier Ministre, l'amendement sort du cadre de l'article à réviser.

Non seulement, l'amendement est en contradiction avec d'autres articles de la Constitution mais il ne rendrait certainement pas plus claire la structure de la Constitution.

Il faut maintenir un titre *Ibis* relatif aux communautés et un autre titre relatif aux pouvoirs ce que ne prévoit pas l'amendement critiqué qui mélange ces notions sur le fond. L'amendement veut que chaque Etat dispose de l'intégralité des pouvoirs législatif et exécutif.

Ce principe est totalement différent de celui que porte la Constitution. La Constitution et la déclaration de révision partent du principe que le pouvoir résiduaire est national.

Précisant la problématique de cette question, le Premier Ministre dit que l'actuelle déclaration de révision de la Constitution n'exclut pas la possibilité d'accorder la compétence résiduaire aux communautés ou aux régions.

Le Premier Ministre a d'ailleurs déclaré précédemment que la question de la compétence résiduaire n'avait pas encore été tranchée.

Le Premier Ministre fait remarquer qu'il a évoqué la possibilité d'une loi de délégation, ce qui est tout autre chose que de décider d'octroyer en principe la compétence résiduaire aux communautés ou aux régions.

La compétence territoriale des communautés est, en outre, réglée à l'article 59bis de la Constitution.

Cet amendement contient trop ou trop peu et ne répond pas aux limites de la déclaration de révision de la Constitution de 1978.

Il déroge, en outre, aux principes qui structurent notre Constitution. Le Premier Ministre demande en conséquence à la Commission de le rejeter.

L'auteur de l'amendement comprend qu'un certain nombre de membres estiment que cet amendement va trop loin. En 1970, on pouvait manifestement accorder à la Constituante une compétence plus étendue et dynamique. A l'époque pareil texte aurait certainement été déclaré recevable.

L'orateur répond au reproche qui lui est fait de mélanger les termes « communauté » et « région ». La même confusion caractérise également les textes du Gouvernement ! Son parti souhaite d'ailleurs que cette distinction s'estompe.

Een lid is niet gelukkig met de term « Franse gemeenschap » aangezien de Franstaligen van dit land niet tot de Franse natie behoren, de Franse gemeenschap niet vertegenwoordigen; voor de buitenwereld beperken zij zich tot het gebruiken van de Franse taal en hebben zij deel aan de Franse cultuur; de meest geschikte term zou « Franstalige gemeenschap » kunnen zijn, in symmetrie met « Duitstalige gemeenschap » of nog « Romaanse gemeenschap ».

In zijn antwoord stipt de Minister van Institutionele Hervormingen (F) aan dat de Senaatscommissie uitvoerig de in artikel 3ter voorgestelde terminologie heeft besproken. De Regering wil de gemeenschappen geen welbepaalde benaming opdringen. De uiteindelijke keuze wordt aan het Parlement overgelaten.

III. BESPREKING VAN EN STEMMING OVER DE AMENDEMENTEN

a) Eerste amendement

Het amendement van de heer Schiltz strekt ertoe een federale staat op te richten: De tekst ervan en een uitvoerige verantwoording zijn opgenomen in Stuk n° 10/2-3°.

Bij de analyse van dat amendement komt een lid tot het besluit dat het niet onvankelijk is aangezien het in tegenspraak is met artikel 107quater, dat niet voor herziening vatbaar is.

Volgens de Eerste Minister past het amendement niet in het raam van het artikel dat herzien moet worden.

Dat amendement is in tegenspraak met andere grondwetsartikelen, maar het zou bovendien de structuur van de Grondwet helemaal niet duidelijker maken.

Men dient een titel *Ibis* betreffende de gemeenschappen en een andere titel betreffende de bevoegdheden te handhaven en daarin wordt niet voorzien door het amendement, dat de begrippen door elkaar mengt. Wat de grond van de zaak betreft, stelt het amendement dat iedere deelstaat over de volledige wetgevende en uitvoerende macht beschikt.

Dat is een geheel ander beginsel dan datgene wat de Grondwet vooropstelt. De Grondwet en de verklaring tot herziening gaan uit van het beginsel dat de residuaire bevoegdheid nationaal is.

Met betrekking tot dit probleem verklaart de Eerste Minister dat de huidige verklaring van grondwetsherziening het niet onmogelijk maakt de residuaire bevoegdheid aan de gemeenschappen of gewesten toe te kennen.

Hij heeft trouwens reeds eerder gesteld dat de kwestie van de residuaire bevoegdheid nog niet afgehandeld is.

Voorts merkt hij op dat hij de mogelijkheid van een delegatiewet geopperd heeft, wat iets anders is dan de residuaire bevoegdheid in beginsel aan de gemeenschappen en/of gewesten toe te kennen.

De territoriale bevoegdheid van de gemeenschappen is bovendien bij artikel 59bis van de Grondwet geregeld.

Het amendement bevat te veel of te weinig. Het beantwoordt niet aan de beperkingen die in 1978 door de verklaring tot herziening van de Grondwet zijn gesteld.

Het wijkt bovendien af van de beginselen waarop onze Grondwet steunt. De Eerste Minister verzoekt derhalve de Commissie het amendement te verwerpen.

De auteur van het amendement begrijpt dat een aantal leden vinden dat het te ver gaat. In 1970 kon men blijkbaar wel een grotere en dynamische bevoegdheid aan destituante geven. Een dergelijke tekst zou toen zeker onvankelijk zijn verklaard.

Spreekster gaat in op het bezwaar als zou hij gemeenschappen en gewesten door elkaar gooien. Maar dat gebeurt ook in de regeringsteksten ! Het is trouwens de wens van zijn partij dat dit onderscheid zou vervagen.

L'amendement est rejeté par 16 voix contre 1.

b) Deuxième amendement

L'amendement déposé par M. Persoons tend à supprimer le mot « culturel » à l'article 3^{ter} (Doc. n° 10/2-2°).

Le Président fait remarquer qu'il est sans objet puisque le mot « culturelles » a déjà disparu du texte transmis par le Sénat.

L'auteur en convient.

c) Troisième amendement

M. Anciaux présente un amendement en ordre subsidiaire à l'amendement précité de M. Schiltz (Doc. n° 10/2-3°).

Il propose que le qualificatif « française » soit remplacé par « wallonne » et « germanophone » par « allemande ».

L'auteur entend démontrer le déséquilibre du texte proposé par le Gouvernement. Si l'on maintient le terme « flamande », il faut également préférer les termes « wallonne » et « allemande ».

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 1 et 1 abstention.

d) Quatrième amendement

Cet amendement subsidiaire de M. Anciaux tend à remplacer les mots « flamande » et « germanophone » respectivement par « néerlandaise » et « allemande » (*ibidem*).

L'auteur estime que si le mot communauté « française » est conservé, il y a lieu de lui opposer la communauté « néerlandaise ». En effet, le mot « communauté » ne comprend pas la signification de structure politique proprement dite.

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 1 voix et 2 abstentions.

IV. VOTE FINAL

L'article tel qu'il a été transmis par le Sénat est adopté par 17 voix contre 1 et 2 abstentions.

Le rapport a été adopté par la Commission.

Les Rapporteurs,

H. WECKX

J.-C. VAN CAUWENBERGHE

Le Président,

J. DEFRAIGNE

Het amendement van de heer Schiltz wordt met 16 tegen 1 stem verworpen.

b) Tweede amendement

Het door de heer Persoons ingediende amendement strekt ertoe het woorddeel « cultuur- » in artikel 3^{ter} weg te laten (Stuk n° 10/2-2°).

De voorzitter wijst erop dat het amendement van alle grond ontbloomt is, aangezien het woorddeel « cultuur- » al verdwenen is uit de tekst zoals hij door de Senaat werd overgezonden.

Het lid geeft zulks toe.

c) Derde amendement

De heer Anciaux stelt amendementen in bijkomende orde voor op het hogevermelde amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 10/2-3°).

Hij stelt voor « Franse » te vervangen door « Waalse » en « Duitstalige » door « Duitse ».

De auteur wijst op het gebrek aan evenwicht in de door de Regering voorgestelde tekst. Indien men de term « Vlaamse » handhaaft, moet men ook de voorkeur geven aan de termen « Waalse » en « Duitse ».

Het amendement wordt verworpen met 17 tegen 1 stem en 1 onthouding.

d) Vierde amendement

Dit amendement in bijkomende orde van de heer Anciaux wil de woorden « Vlaamse » en « Duitstalige » vervangen door « Nederlandse », resp. « Duitse » (*ibidem*).

De auteur vindt dat indien « Franse gemeenschap » gehandhaafd wordt, daartegenover « Nederlandse gemeenschap » moet worden gesteld. De term « gemeenschap » heeft immers niet de betekenis van politieke structuur in de echte zin van het woord.

Het amendement wordt verworpen met 17 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

IV. EINDSTEMMING

Het artikel wordt in de door de Senaat overgezonden vorm aangenomen met 17 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Dit verslag werd door de Commissie goedgekeurd.

De Rapporteurs,

H. WECKX

J.-C. VAN CAUWENBERGHE

De Voorzitter,

J. DEFRAIGNE